

# Sistemi di alimentazione

313922ZAJ

IT

Per il trasferimento o l'erogazione di sigillanti, adesivi o altri fluidi dalla viscosità medio-alta. Esclusivamente per utilizzo professionale.

## Elevatore colonna singola L20c da 5,1 cm (2 poll.)

Dimensione 20 litri (5 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)

## Colonna singola S20 da 7,6 cm (3 poll.)

Dimensione 20 litri (5 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 0,9 MPa (9 bar, 125 psi)

## Colonna doppia D60 da 7,6 cm (3 poll.)

Dimensione 60 litri (16 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 1,0 MPa (10 bar, 150 psi)

## Colonna doppia D200 da 7,6 cm (3 poll.)

Dimensione 200 litri (55 galloni), 115 litri (30 galloni),  
60 litri (16 galloni), dimensioni 30 litri (8 galloni), 20 litri (5 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 1,0 MPa (10 bar, 150 psi)

## Colonna doppia 16,5 cm (6,5 poll.) D200S

200 litri (55 galloni), 115 litri (30 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 0,9 MPa (9 bar, 125 psi)

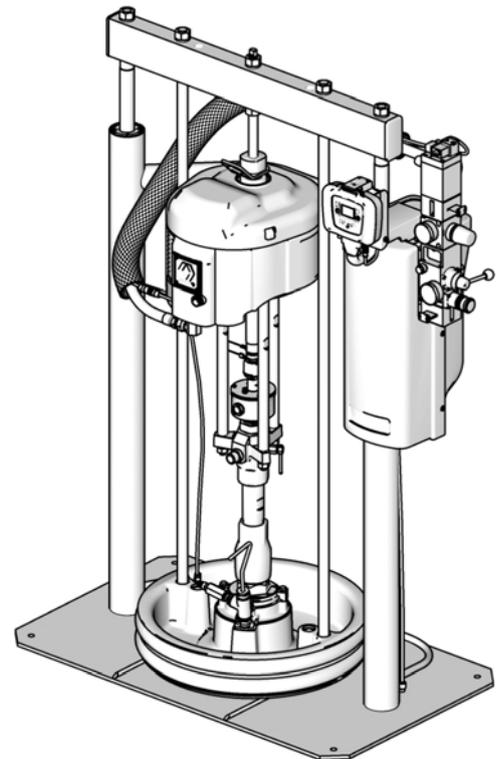


### Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare queste istruzioni.

Per le informazioni sul modello e le approvazioni, vedere pagina 6.

I componenti elettrici Graco Control Architecture sono elencati in Intertek's Directory of Listed Products.



D200 CM14BA

Ti10429A



# Indice

<b>Manuali pertinenti</b> .....	<b>3</b>	Kit di montaggio pistone a colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20 .....	51
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>	Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.) .....	52
<b>Modelli</b> .....	<b>6</b>	Kit comando pneumatico - Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.) .....	53
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>10</b>	Alimentazione – Unità di alimentazione D200s, D200, D60 e S20 7,6 cm (3 poll.) .....	54
Colonna doppia D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.) .....	10	Piastra da 115 e 200 litri (30 e 55 galloni) .....	56
Colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20 e colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60 .....	11	Piastre dimensioni 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni) e 60 litri (16 galloni) .....	58
Modulo del comando pneumatico integrato .....	12	<b>Accessori</b> .....	<b>62</b>
Accessori della linea dell'aria integrata .....	12	Kit accessori per D200s, D200 e D60 DataTrak .....	62
Comandi pneumatici di interblocco a 2 pulsanti .....	12	Kit accessori parti variabili per DataTrak .....	63
Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.) .....	13	Kit comando pneumatico di interblocco a due pulsanti .....	64
Comandi pneumatici L20c 5,1 cm (2 poll.) .....	14	Kit rullo del fusto per unità di alimentazione D200 e D200S, 255627 .....	64
Identificazione dei componenti della piastra .....	15	Set di morsetti posizione fusto per unità di alimentazione D200, 206537 .....	64
<b>Prima di iniziare la riparazione</b> .....	<b>16</b>	Morsetto posizione fusto per unità di alimentazione D200S .....	64
Messa a terra .....	16	Kit ricirc. coppa di umidificazione chiusa .....	64
Procedura di rilascio pressione .....	16	Kit copertura piastra da 200 litri (55 galloni), 255691 .....	64
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura .....	17	Kit torre faro, 255467 .....	64
<b>Procedure di manutenzione</b> .....	<b>17</b>	Kit pompante Check-Mate .....	64
Manutenzione della piastra .....	17	Kit pompante Dura-Flo .....	64
Regolazione dei distanziali .....	17	S20 Kit di sostituzione del tubo .....	64
Rimozione e reinstallazione degli eccentrici .....	18	<b>Dimensioni</b> .....	<b>65</b>
<b>Ricerca e riparazione guasti</b> .....	<b>22</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>67</b>
Pistone .....	22	.....	69
<b>Riparazione</b> .....	<b>23</b>	<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>70</b>
Scollegamento della pompa dalla piastra .....	23	<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>70</b>
Collegamento della piastra .....	24		
Rimozione degli eccentrici .....	24		
Installazione degli eccentrici .....	24		
Rimozione della pompante .....	24		
Installazione della pompante .....	26		
Rimozione del motore pneumatico .....	27		
Installazione del motore pneumatico .....	29		
Riparazione dell'unità di alimentazione .....	31		
Alimentazione .....	36		
<b>Parti</b> .....	<b>38</b>		
Unità di alimentazione D200s 16,5 cm (6,5 poll.) .....	39		
Unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.) .....	41		
Supporti pompe D200s e D200 per piastra da 200 litri (55 galloni) .....	43		
Supporti pompe D200s e D200 per piastre da 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni), 60 litri (16 galloni) e 115 litri (30 galloni) .....	44		
Unità di alimentazione a colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60 .....	46		
Supporti pompa D60 257623 e 257624 per piastre da 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni) e 60 litri (16 galloni) .....	48		
Pistone colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20 .....	49		

## Manuali pertinenti

Manuali dei componenti in inglese americano:

Manuale	Descrizione
313526	Funzionamento dei sistemi di alimentazione
313528	Funzionamento dei sistemi di alimentazione in tandem
313529	Riparazione-Parti dei sistemi di alimentazione in tandem
312375	Istruzioni-Parti delle pompanti Check-Mate®
312376	Istruzioni-Parti delle unità pompa Check-Mate®
311827	Manuale Istruzioni-Parti delle pompanti (145cc, 180cc, 220cc, 290cc) Dura-Flo™
311825	Manuale Istruzioni-Parti delle pompanti (430cc, 580cc) Dura-Flo™
311717	Manuale Istruzioni-Parti della pompante in acciaio al carburo (1000cc)
311828	Manuale Istruzioni-Parti delle unità pompa (145cc, 180cc, 220cc, 290cc) Dura-Flo™
311826	Manuale Istruzioni-Parti delle unità pompa (430cc, 580cc) Dura-Flo™
311833	Manuale Istruzioni-Parti delle unità pompa (1000cc) Two-Ball NXT™
312889	Manuale parti di riparazione della pompante 60 cc Check-Mate
312467	Manuale parti di riparazione della pompante 100 cc Check-Mate
312468	Manuale parti di riparazione della pompante 200 cc Check-Mate
312469	Manuale parti di riparazione della pompante 250 cc Check-Mate
312470	Manuale parti di riparazione della pompante 500 cc Check-Mate
311238	Istruzioni-Parti del motore pneumatico (modelli Nxxxxx) NXT™
312796	Istruzioni-Parti del motore pneumatico (modelli Mxxxxx) NXT™
312374	Istruzioni-Parti dei comandi pneumatici
312491	Kit spurgo fluido della pompa
312492	Istruzioni del kit rullo del fusto
312493	Istruzioni del kit torre faro
406681	Kit di copertura piastra
334048	Kit pulitore flessibile in EPDM
334644	Motore pneumatico Xtreme® XL, Istruzioni - Ricambi

# Avvertenze

## PERICOLO

 	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Il fluido ad alta pressione dalla pistola, le perdite nei flessibili o nei componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli, ma in realtà si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. <b>Richiedere intervento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.</li> <li>• Non appoggiare la mano sull'ugello di erogazione.</li> <li>• Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.</li> <li>• Seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione dell'apparecchiatura.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o spostarla, seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale. Disattivare l'alimentazione elettrica o l'alimentazione dell'aria.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili, ad esempio quelli prodotti da vernici e solventi, nell'<b>area di lavoro</b> possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le fonti di incendio, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione, né accendere o spegnere gli interruttori di alimentazione o delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni per la <b>Messa a terra.</b></li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.</li> <li>• In caso di scariche statiche o se si rileva una scossa, <b>interrompere immediatamente il funzionamento.</b> Non utilizzare questa apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>



# PERICOLO

	<p><b>PERICOLO DOVUTO A UTILIZZO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la massima pressione d'esercizio o la temperatura del componente di sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> di tutti i manuali delle apparecchiature.</li> <li>• Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. Spegnerne tutta l'apparecchiatura e seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> indicata nel presente manuale quando l'apparecchiatura non è in uso.</li> <li>• Ispezionare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il proprio distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili, né utilizzare i flessibili per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative applicabili in materia di sicurezza.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</b></p> <p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra non corretta, una preparazione o un uso improprio del sistema possono causare scosse elettriche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerne e scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare solo prese elettriche con messa a terra.</li> <li>• Utilizzare solo prolunghe a tre fili.</li> <li>• Verificare che i poli di messa a terra siano intatti sui cavi di alimentazione e sulle prolunghe.</li> <li>• Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI SCHIZZI</b></p> <p>Il fluido caldo o tossico può causare lesioni gravi se spruzzato negli occhi o sulla pelle. Durante lo scarico della piastra, potrebbero verificarsi schizzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si rimuove la piastra dal fusto, utilizzare la pressione d'aria minima.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.</li> <li>• Indossare sempre guanti protettivi quando si spruzza o si pulisce l'apparecchiatura.</li> </ul>
	<p><b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE</b></p> <p>Indossare dispositivi di protezione adeguati durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi</li> <li>• Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente</li> <li>• Guanti</li> <li>• Protezione auricolare</li> </ul>

## Modelli

Controllare sulla targhetta identificativa (ID) il numero di parte di 6 cifre del sistema di alimentazione. Utilizzare la matrice seguente per identificare la costruzione del sistema di alimentazione, in base alle 6 cifre. Ad esempio, il N. parte **CM14BA** rappresenta un sistema di alimentazione Check-Mate (**CM**), una pompante in acciaio al carburo Check-Mate 100 MaxLife<sup>®</sup> con motore pneumatico 2200 NXT e DataTrak remoto (codice pompa **14**), un pistone a colonna doppia da 7,6 cm (3 poll.) con comandi pneumatici integrati (**B**) e una piastra non rivestita da 200 litri (55 galloni) con guarnizione in neoprene (**A**).

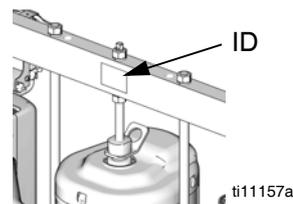
### AVVISO

Per evitare danni ai pulsanti a sfioramento DataTrak, non premerli con oggetti appuntiti come penne, tessere di plastica o unghie.



I sistemi con **GD** come prima e seconda cifra sono sistemi di alimentazione Dura-Flo.

Alcune configurazioni nella seguente matrice non possono essere costruite. Cercare sistemi disponibili sulla Guida alla scelta dei prodotti.



Per ordinare le parti di ricambio, vedere la sezione **Parti** nel manuale 313527. Le cifre nella matrice alla pagina successiva non corrispondono ai numeri di riferimento nei disegni e negli elenchi delle parti.

Tutti i sistemi di alimentazione con DataTrak e gli alimentatori da 24 V cc o 100 - 240 V ca sono approvati ETL.



<b>CM</b>	<b>14</b>	<b>B</b>				<b>A</b>					
Prima e seconda cifra	Terza e quarta cifra	Quinta cifra				Sesta cifra					
	Codice pompa	Opzioni pistone				Opzioni piastra e guarnizione					
		Dimensioni	Tipo	Tensione DataTrak	Comandi pneumatici	Dimensione piastra	Tipo piastra	Materiale piastra	Materiale guarnizione		
<b>CM</b> (sistema di alimentazione con pompante Check-Mate)	(vedere Tabella 1 per codice pompa Check-Mate a 2 cifre)	1	5,1 cm (2 poll.)	L20c	nessun volt	Pannello dei comandi pneumatici	<b>B</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	CS	Nitrile
		2	7,6 cm (3 poll.)	S20c	nessun volt	INT	<b>C</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	CS	Poliuretano
<b>GD</b> (sistema di alimentazione con pompante Dura-Flo)	(vedere Tabella 2 per codice pompa Dura-Flo a 2 cifre)	3	7,6 cm (3 poll.)	S20	nessun volt	INT	<b>F</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	SST	Nitrile rivestito in PTFE
		4	7,6 cm (3 poll.)	D60	nessun volt	INT	<b>G</b>	20 l (5 gal.)	F, DW	CS	Nitrile
		5	7,6 cm (3 poll.)	D200	nessun volt	INT	<b>H</b>	20 l (5 gal.)	F, DW	CS	Poliuretano
		6	7,6 cm (3 poll.)	D200i	nessun volt	Interblocco a 2 pulsanti	<b>P</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	CS	PVC
		7	16,5 cm (6,5 poll.)	D200s	nessun volt	INT	<b>J</b>	30 l (8 gal.)	F, SW	CS	Nitrile
		8	16,5 cm (6,5 poll.)	D200si	nessun volt	Interblocco a 2 pulsanti	<b>K</b>	30 l (8 gal.)	F, SW	CS	Poliuretano
		9	7,6 cm (3 poll.)	D200	24 V cc	INT	<b>L</b>	30 l (8 gal.)	F, SW	SST	Nitrile rivestito in PTFE
		<b>A</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200i	24 V cc	Interblocco a 2 pulsanti	<b>M</b>	30 l (8 gal.)	F, DW	CS	Nitrile
		<b>B</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200	100-240 V ca	INT	<b>R</b>	30 l (8 gal.)	F, DW	CS	Poliuretano
		<b>C</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200i	100-240 V ca	Interblocco a 2 pulsanti	<b>S</b>	60 l (16 gal.)	F, SW	CS	Nitrile
		<b>F</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200s	24 V cc	INT	<b>T</b>	60 l (16 gal.)	F, SW	CS	Poliuretano
		<b>G</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200si	24 V cc	Interblocco a 2 pulsanti	<b>U</b>	60 l (16 gal.)	F, SW	SST	Nitrile rivestito in PTFE
		<b>H</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200s	100-240 V ca	INT	<b>W</b>	60 l (16 gal.)	F, DW	CS	Nitrile
		<b>J</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200si	100-240 V ca	Interblocco a 2 pulsanti	<b>Y</b>	60 l (16 gal.)	F, DW	CS	Poliuretano
		<b>L</b>	7,6 cm (3 poll.)	S20	100-240 V ca	INT	<b>7</b>	115 l (30 gal.)	D	CS	EPDM
		<b>M</b>	7,6 cm (3 poll.)	S20	24 V cc	INT	<b>8</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL rivestito in PTFE	EPDM
		<b>R</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60	100-240 V ca	INT	<b>9</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL	EPDM
		<b>T</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60i	100-240 V ca	Interblocco a 2 pulsanti	<b>A</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL	Neoprene
<b>U</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60	24 V cc	INT	<b>D</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL	Flessibile in EPDM		
<b>W</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60i	24 V cc	Interblocco a 2 pulsanti							
<b>Y</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60i	nessun volt	Interblocco a 2 pulsanti							

## LEGENDA:

S = Pistone colonna singola

i = Interblocco a 2 pulsanti

F = Piatto

SW = Eccentrico singolo

c = Montato su carrello

s = 16,5 cm (6,5 poll.)

D = Tipo D

DW = Eccentrico doppio

D = Pistone colonna doppia

INT = Comandi pneumatici integrati

DR = Doppio anello di tenuta

\* Altri modelli disponibili: 262868. Questo modello è identico ai modelli della gamma CM-\_\_-3-B, come il CM-11-3-B, ma utilizza la pompa Check-Mate P40DCS (NXT2200/CM 100) invece delle altre pompe elencate a pagina 8.

Tabella 1: Indice codice/N. parte pompa Check-Mate

Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)	Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)	Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)	Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)
<b>NXT 200/CM 60</b>		83	P38SSS	25	P23LSS	<b>NXT 6500/CM 250</b>	
4A	P05LCS	84	P38SSM	26	P23LSM	39	P55LCS
4B	P05LCM	<b>NXT 1800/CM 60</b>		27	P23RSS	3A	P55LCM
4C	P05LSS	9A	P61LCS	28	P23RSM	3B	P55RCS
4F	P05LSM	9B	P61LCM	<b>NXT 3400/CM 200</b>		3C	P55RCM
<b>NXT 400/CM 60</b>		9C	P61LSS	29	P36LCS	3F	P55LSS
6A	P11LCS	9B	P61LCM	2A	P36LCM	3G	P55LSM
6B	P11LCM	9C	P61LSS	2B	P36RCS	3H	P55RSS
6C	P11LSS	9F	P61LSM	2C	P36RCM	3J	P55RSM
6F	P11LSM	9G	P61RCS	2F	P36LSS	<b>Xtreme XL/CM 250</b>	
6G	P11RCS	9H	P61RCM	2G	P36LSM	3L	P85LCS
6H	P11RCM	9J	P61RSS	2H	P36RSS	3M	P85LCM
6J	P11RSS	9K	P61RSM	2J	P36RSM	3R	P85LSS
6K	P11RSM	91	P61SCS	<b>NXT 6500/CM 200</b>		3S	P85LSM
61	P11SCS	92	P61SCM	2L	P68LCS	<b>NXT 3400/CM 500</b>	
62	P11SCM	93	P61SSS	2M	P68LCM	51	P14LCS
63	P11SSS	94	P61SSM	2R	P68RCS	52	P14LCM
64	P11SSM	<b>NXT 2200/CM 100</b>		2S	P68RCM	53	P14RCS
<b>NXT 700/CM 60</b>		11	P40LCS	2T	P68LSS	54	P14RCM
7A	P20LCS	12	P40LCM	2U	P68LSM	55	P14LSS
7B	P20LCM	1F	P40LSS	2W	P68RSS	56	P14LSM
7C	P20LSS	1G	P40LSM	2Y	P68RSM	57	P14RSS
7F	P20LSM	13	P40RCS	20	P68SCS	58	P14RSM
7G	P20RCS	14	P40RCM	<b>NXT 3400/CM 250</b>		<b>NXT 6500/CM 500</b>	
7H	P20RCM	1H	P40RSS	31	P29LCS	59	P26LCS
7J	P20RSS	1J	P40RSM	32	P29LCM	5A	P26LCM
7K	P20RSM	10	P40SSS	33	P29RCS	5B	P26RCS
71	P20SCS	1A	P40SSM	34	P29RCM	5C	P26RCM
72	P20SCM	19	P40SCS	35	P29LSS	5F	P26LSS
73	P20SSS	<b>NXT 3400/CM 100</b>		36	P29LSM	5G	P26LSM
74	P20SSM	15	P63LCS	37	P29RSS	5H	P26RSS
<b>NXT 1200/CM 60</b>		16	P63LCM	38	P29RSM	5J	P26RSM
8A	P38LCS	1T	P63LSS	<b>NXT 3400/CM 250</b>		<b>Xtreme XL/CM 500</b>	
8B	P38LCM	1U	P63LSM	31	P29LCS	5L	P42LCS
8C	P38LSS	17	P63RCS	32	P29LCM	5M	P42LCM
8F	P38LSM	18	P63RCM	33	P29RCS	5R	P42LSS
8G	P38RCS	1W	P63RSS	34	P29RCM	5S	P42LSM
8H	P38RCM	1Y	P63RSM	35	P29LSS	<b>Nessuna pompa</b>	
8J	P38RSS	1B	P63SSS	36	P29LSM	NN	
8K	P38RSM	1C	P63SSM	37	P29RSS		
81	P38SCS	<b>NXT 2200/CM 200</b>		38	P29RSM		
82	P38SCM	21	P23LCS				
		22	P23LCM				
		23	P23RCS				
		24	P23RCM				

Vedere manuale 312375 o la targhetta identificativa sulla pompa, per determinare il codice identificativo della pompa.

Tabella 2: Indice codice identificativo/N. parte pompa Dura-Flo

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311828)
<b>NXT 2200/DF 145SS</b>	
A1	P31LSS
<b>NXT 3400/DF 145SS</b>	
B1	P46LSS
<b>NXT 3400/DF 180SS</b>	
B5	P41LSS
<b>NXT 3400/DF 220SS</b>	
C1	P30LSS
<b>NXT 6500/DF 220SS</b>	
CA	P57LSS
<b>Xtreme XL/DF 290SS</b>	
DL	P71LSS

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311826)
<b>NXT 3400/DF 430SS</b>	
E5	P15LSS
E6	P15LSM
<b>NXT 6500/DF 430SS</b>	
EF	P32LSS
EG	P32LSM
<b>Xtreme XL/DF 430</b>	
EL	P47LSS
EM	P47LSM
ES	P47LCM
ET	P47LCS
<b>NXT 3400/DF 580SS</b>	
F5	P12LSS
F6	P12LSM

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311826)
<b>NXT 6500/DF 580CS</b>	
F9	P22LCS
<b>NXT 6500/DF 580SS</b>	
FF	P22LSS
FG	P22LSM
<b>Xtreme XL/DF 580CS</b>	
FL	P35LSS
FM	P35LSM
FT	P35LCS

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311833)
<b>NXT 6500/DF 1000CS</b>	
G9	P10LCS

# Identificazione dei componenti

Colonna doppia D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.)

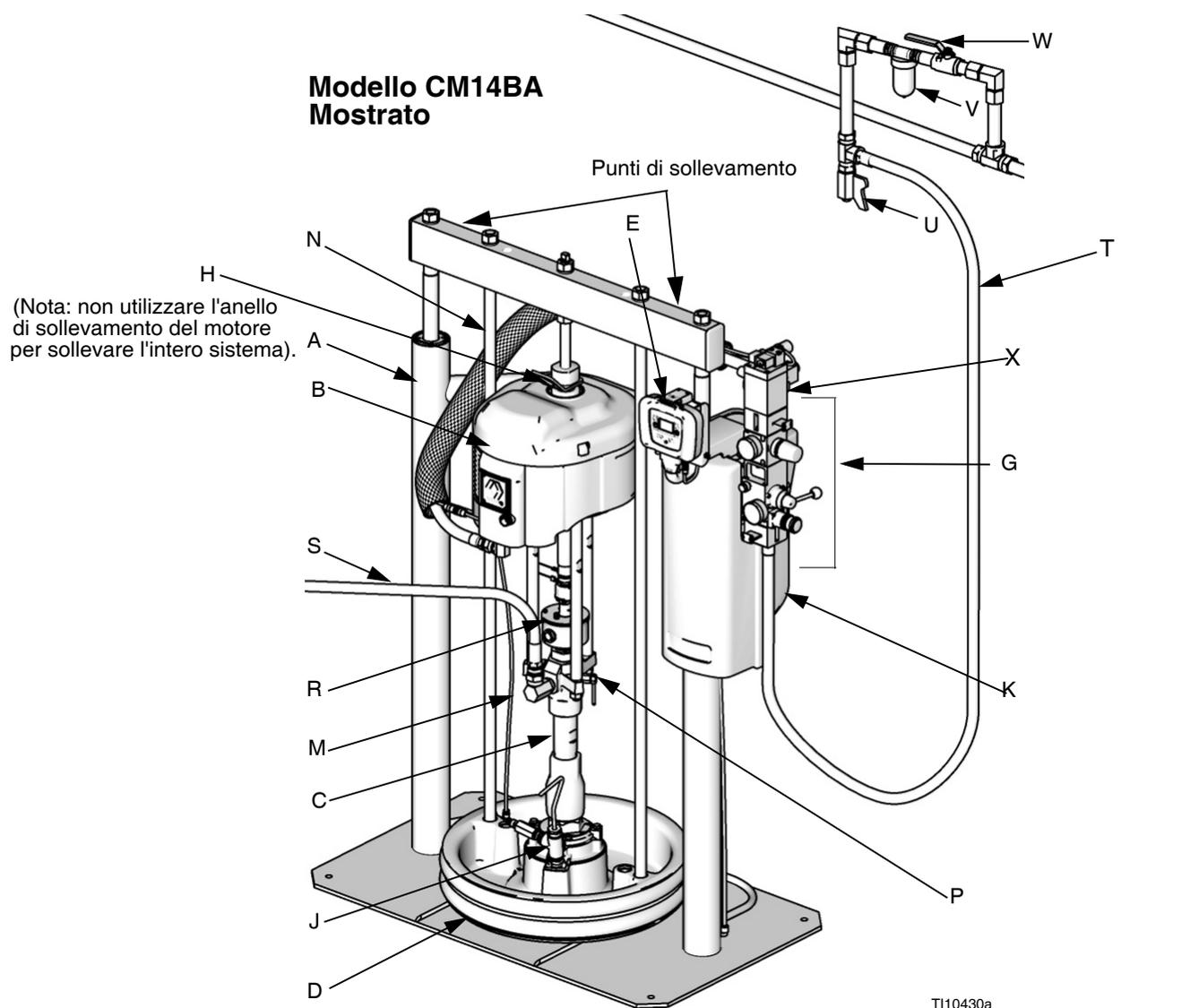


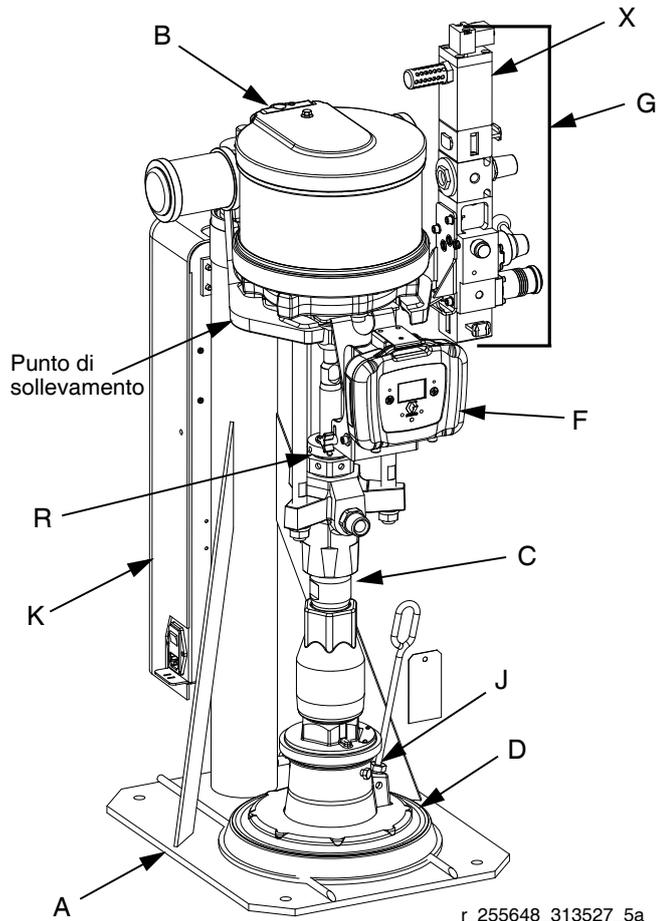
FIG. 1

## Legenda:

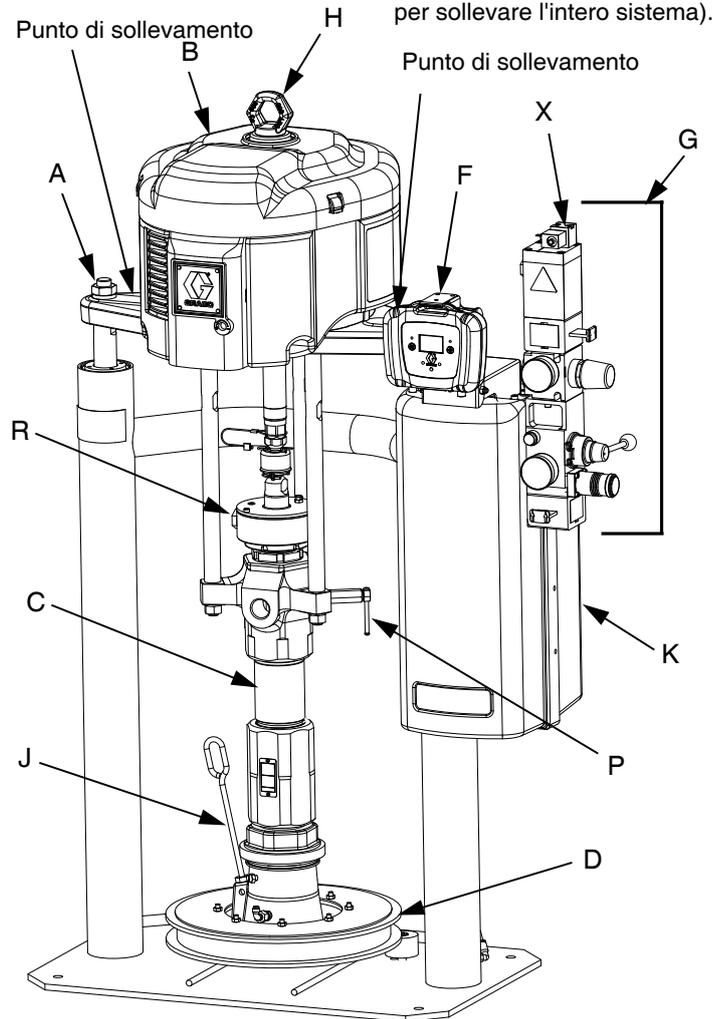
- |  |   |
|--|---|
| A Gruppo pistone   | N Biella di sollevamento della piastra                                |
| B Motore pneumatico  | P Valvola di spurgo della pompa                                       |
| C Pompante   | R Coppa di umidificazione chiusa                                      |
| D Piastra  | S Linea del fluido (non fornita)                                      |
| F DataTrak Remoto (sistemi a pistone singolo) o<br>modulo di visualizzazione (sistemi in tandem) | T Linea dell'aria (non fornita)                                       |
| G Comandi pneumatici integrati (vedere FIG. 3)   | U Valvola di drenaggio della linea dell'aria (non fornita)            |
| H Anello di sollevamento del motore pneumatico   | V Filtro dell'aria (non fornito)                                      |
| J Porta di spurgo della piastra  | W Valvola di intercettazione dell'aria tipo a spurgo<br>(non fornita) |
| K Scatola di alimentazione (sotto copertura)   | X Solenoide del motore pneumatico                                     |
| M Linea di alimentazione dell'aria di scarico  |   |

# Colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20 e colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60

**Modello CM9HLB mostrato**



**Modello CM2MRY mostrato**



**FIG. 2**

**Legenda:**

- A Gruppo pistone
- B Motore pneumatico
- C Pompante
- D Piastra
- F DataTrak Remoto (sistemi a pistone singolo) o modulo di visualizzazione (sistemi in tandem)
- G Comandi pneumatici integrati (vedere FIG. 3)
- H Anello di sollevamento
- J Porta di spurgo della piastra
- K Scatola di alimentazione (sotto copertura)
- P Valvola di spurgo della pompa
- R Coppa di umidificazione chiusa
- S Linea del fluido (non fornita, vedere FIG. 1)
- T Linea dell'aria (non fornita, vedere FIG. 1)
- U Valvola di drenaggio della linea dell'aria (non fornita, vedere FIG. 1)

- V Filtro dell'aria (non fornito, vedere FIG. 1)
- W Valvola di intercettazione dell'aria tipo a spurgo (non fornita, vedere FIG. 1)
- X Solenoide del motore pneumatico

## Modulo del comando pneumatico integrato

Modelli D200, D200s, D60 e S20

I comandi pneumatici integrati comprendono:

- **Valvola a guida dell'aria principale (BA):** apre e chiude l'aria al sistema. Quando è chiusa, la valvola scarica la pressione a valle.
- **Regolatore dell'aria del pistone (BB):** controlla la pressione ascendente e discendente del pistone e la pressione di scarico.
- **Valvola direzionale del pistone (BC):** controlla la direzione del pistone.
- **Porta di uscita con silenziatore (BD)**
- **Regolatore del motore pneumatico (BE):** controlla la pressione dell'aria al motore.
- **Valvola a guida del motore pneumatico (BF):** apre e chiude l'aria al motore pneumatico. Quando è chiusa, la valvola libera l'aria intrappolata tra essa e il motore pneumatico. Premere la valvola per spegnere. **DataTrak remoto:** il solenoide pneumatico, la valvola a guida del motore pneumatico (BF) e la valvola a guida dell'aria principale (BA) devono essere aperti per il passaggio dell'aria (vedere **Preparazione DataTrak remoto**, nel manuale 312371).
- **Pulsante di sfiato (BG):** fornisce e toglie l'aria, per spingere la piastra al di fuori di un fusto vuoto.

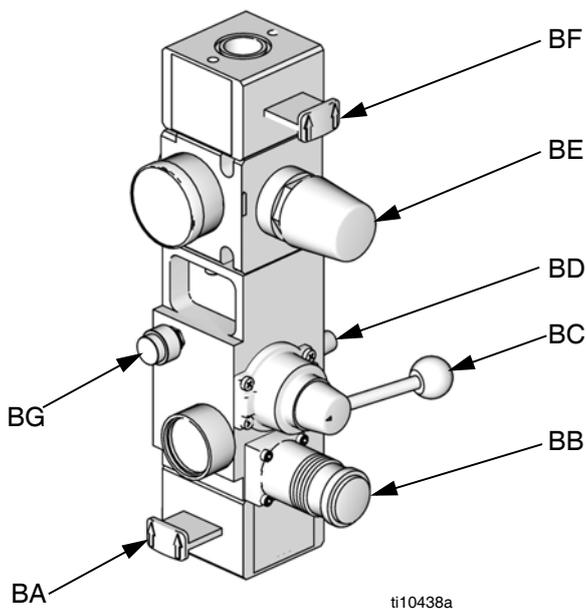


FIG. 3. Modulo del comando pneumatico integrato

## Accessori della linea dell'aria integrata

Vedere la FIG. 1.

- **Valvola di drenaggio della linea dell'aria (U)**
- **Filtro della linea dell'aria (V):** rimuove lo sporco pericoloso e l'umidità dall'alimentazione dell'aria compressa.
- **Seconda valvola dell'aria tipo a spurgo (W):** isola gli accessori della linea dell'aria per la manutenzione. Posizionarla a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea dell'aria.
- **Valvola di sfogo dell'aria (non visibile):** scarica automaticamente la pressione eccessiva.

## Comandi pneumatici di interblocco a 2 pulsanti

Modelli D200i, D200si e D60i

Le unità provviste di comandi di interblocco a 2 pulsanti presentano i seguenti componenti aggiuntivi:

- **Modulo a 2 pulsanti:** per informazioni, consultare il manuale 312374.
- **Interruttore a rullo (CA):** spegne l'alimentazione dell'aria quando tocca l'attuatore a sbalzo. L'operatore deve tenere premuti i pulsanti per ripristinare il movimento del pistone.

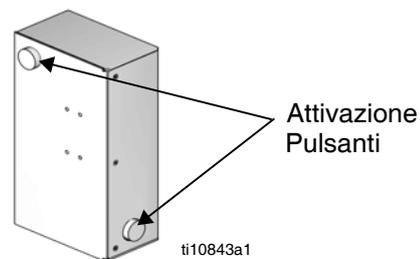


FIG. 4

- **Attuatore a sbalzo (CB):** è collegato alla biella di sollevamento della piastra. Quando il pistone è vicino al fine corsa superiore, l'attuatore tocca l'interruttore a rullo.

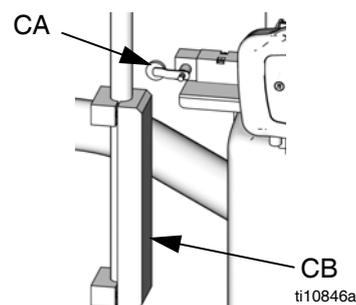
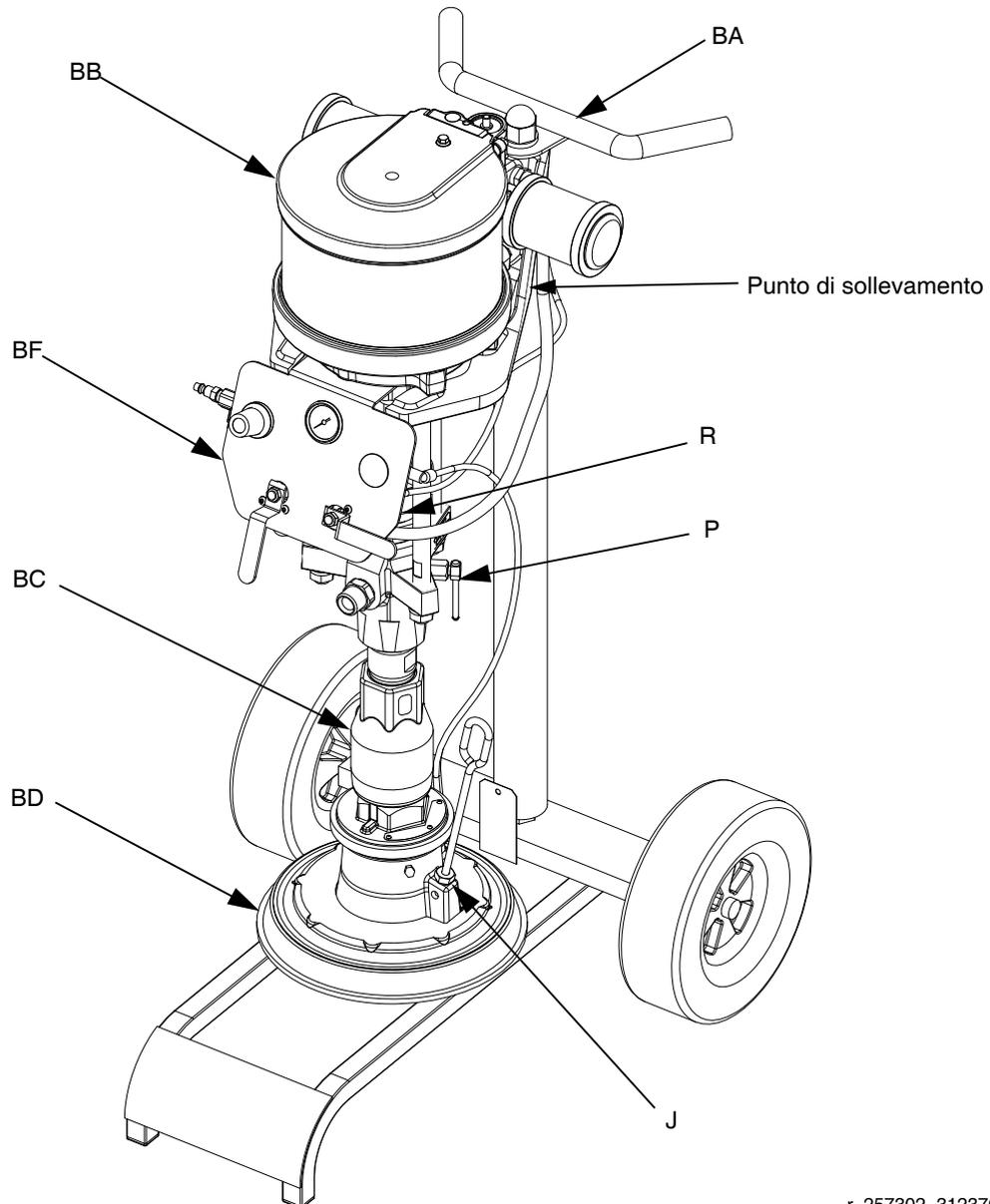


FIG. 5

## Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.)

Modello CM7B1G



r\_257302\_312376\_1e

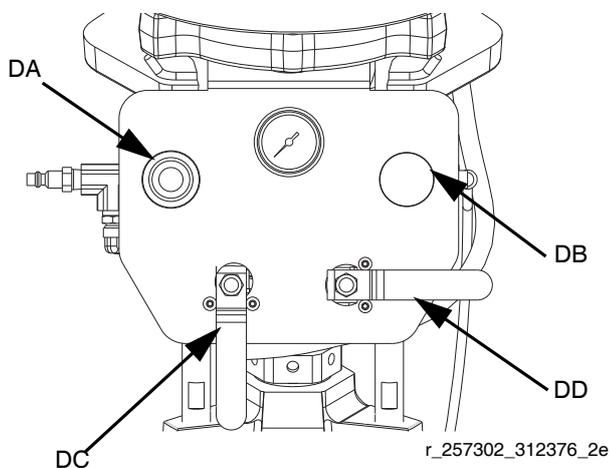
FIG. 6

**Legenda:**

- BA Carrello elevatore
- BB Motore pneumatico
- BC Pompante
- BD Piastra
- BF Elevatore e comandi pneumatici della pompa
- J Porta di spurgo della piastra
- P Valvola di spurgo della pompa
- R Coppa di umidificazione chiusa (dietro i comandi pneumatici)

## Comandi pneumatici L20c 5,1 cm (2 poll.)

- **Regolatore del motore pneumatico (DA):** controlla la pressione dell'aria al motore.
- **Pulsante di sfiato (DB):** fornisce e toglie l'aria, per spingere la piastra al di fuori di un fusto vuoto.
- **Valvola di intercettazione del motore pneumatico (DC):** apre e chiude l'aria al motore pneumatico.
- **Valvola direzionale dell'elevatore (DD):** controlla la direzione dell'elevatore.



**FIG. 7: Comandi pneumatici dell'elevatore**

### Flessibili dell'aria e del fluido

Assicurarsi che tutti i flessibili dell'aria (AI) e del fluido (AH) siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema. Utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi. I flessibili del fluido devono avere protezioni a molla su entrambe le estremità. L'uso di un flessibile a frusta corto e di un raccordo girevole tra il flessibile del fluido principale e la pistola/valvola, permette movimenti più liberi della stessa.

## Identificazione dei componenti della piastra

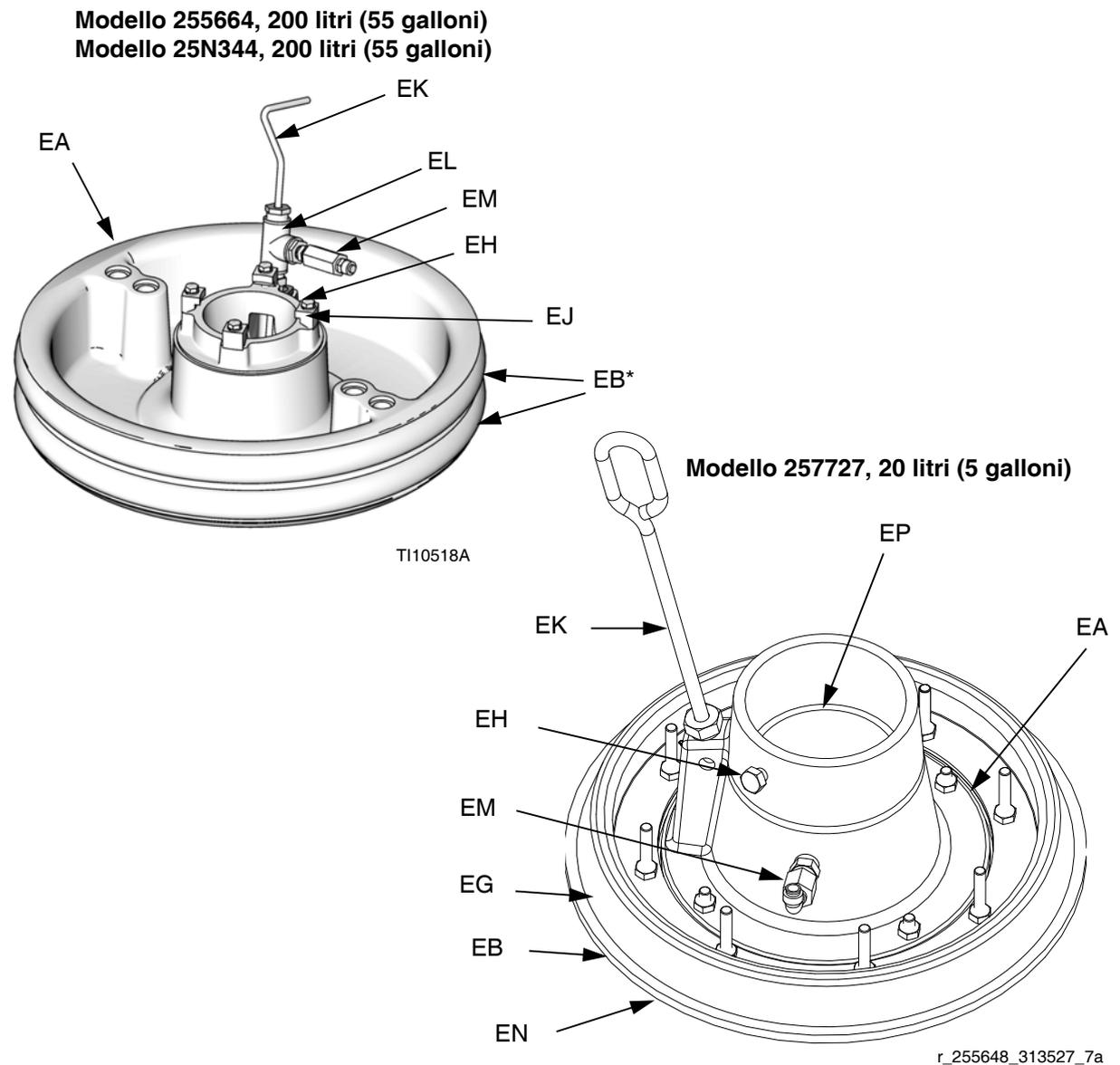


FIG. 8

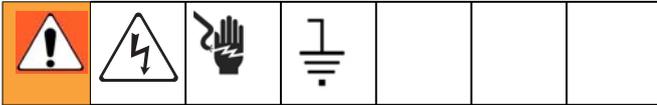
### Legenda:

- EA Piastra
- EB Eccentrici
- EG Distanziale
- EH Coperchi a vite
- EJ Morsetti
- EK Impugnatura di spurgo
- EL Valvola di spurgo
- EM Valvola di controllo del corpo a supporto pneumatico
- EN Piastra dell'eccentrico (sotto l'eccentrico)
- EP Guarnizione dell'anello di tenuta

\* Parti non incluse nel kit 25N344.

# Prima di iniziare la riparazione

## Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.

**Pompa:** usare un filo di terra e un morsetto. Allentare il dado di blocco del capocorda di messa a terra e la rondella. Inserire un'estremità di un filo di terra con una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> (12 ga) nella fessura del capocorda e serrare saldamente il dado di blocco. Collegare l'altra estremità del filo a una presa di terra efficace.

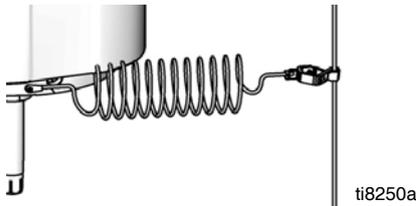


FIG. 9

**Flessibili dell'aria:** utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi.

**Flessibili del fluido:** utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi.

**Compressore dell'aria:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Pistola/valvola di erogazione a spruzzo:** collegare a terra tramite un flessibile e una pompa opportunamente messi a terra.

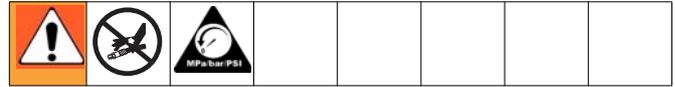
**Contenitore di alimentazione del fluido:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Oggetto da spruzzare:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Tutti i secchi di solvente usati per lavare:** attenersi alle normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.

**Per conservare la continuità di terra durante il lavaggio o quando si scarica la pressione,** mantenere sempre una parte metallica della pistola/valvola a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra, quindi azionare la pistola/valvola.

## Procedura di rilascio pressione



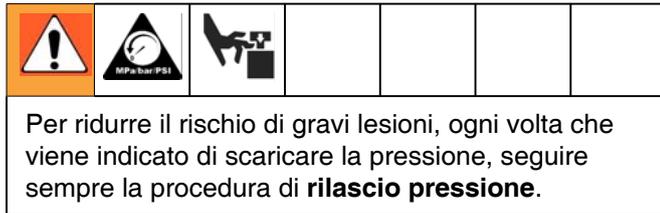
1. Bloccare il grilletto della pistola/valvola.
2. **Per comandi pneumatici D200s, D200, S20 e D60:** vedere FIG. 3, pagina 12.
  - a. Chiudere la valvola a guida del motore pneumatico (BF) e la valvola a guida dell'aria principale (BA).
  - b. Impostare la valvola direzionale del pistone su GIÙ. Il pistone scenderà lentamente.
  - c. Far girare a impulsi su e giù la valvola direzionale (BC) per spurgare l'aria dai cilindri del pistone.
3. **Per comandi pneumatici L20c:** vedere FIG. 7, pagina 14.
  - a. Chiudere la valvola del motore pneumatico (DC) e la valvola direzionale dell'elevatore (DD). Il pistone scenderà lentamente.
4. Sbloccare il grilletto della pistola/valvola.
5. Mantenere una parte metallica della pistola/valvola saldamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra e azionare la pistola/valvola per rilasciare la pressione.
6. Bloccare il grilletto della pistola/valvola.
7. Aprire la valvola di drenaggio della linea del fluido e la valvola di spurgo della pompa (P). Tenere a disposizione un contenitore pronto per la raccolta del drenaggio.
8. Lasciare aperta la valvola di spurgo della pompa (P) finché non si è pronti a spruzzare nuovamente.

*Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il flessibile sia completamente ostruito o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passaggi indicati in precedenza, allentare molto lentamente il dado di ritenzione della protezione dell'ugello o l'accoppiatore dell'estremità del flessibile e scaricare gradualmente la pressione, quindi allentare del tutto. Ora pulire l'ugello o il flessibile.*

## Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

La pompa è stata collaudata con olio a bassa densità, lasciato nei condotti del fluido per proteggere le parti. Onde evitare di contaminare il fluido con l'olio, sciacquare la pompa prima dell'uso con un solvente compatibile. Per le istruzioni di risciacquo, consultare il manuale della pompa.

## Procedure di manutenzione



## Manutenzione della piastra

Vedere la FIG. 10. Se la piastra non fuoriesce facilmente dal secchio quando la pompa viene sollevata, il flessibile a supporto pneumatico (F) o la valvola di controllo potrebbero essere ostruiti. Una valvola ostruita impedisce all'aria di raggiungere la parte inferiore della piastra per l'ausilio durante il sollevamento dal secchio.

1. Scaricare la pressione. Consultare le illustrazioni delle parti a pagina 58 e smontare la valvola a supporto pneumatico come indicato.
2. Pulire il tubo a supporto pneumatico (F) nella piastra. Pulire tutte le parti della valvola e rimontare.
3. Estrarre l'asta di sfiato (EK) dalla piastra. Inserire l'asta di sfiato attraverso le porte di sfiato per rimuovere il residuo di materiale.

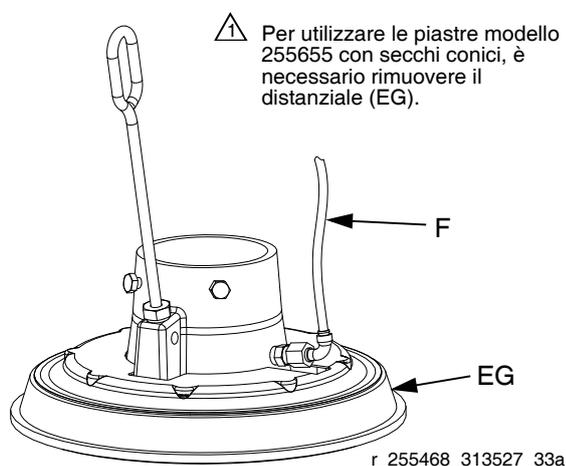


FIG. 10

## Regolazione dei distanziali

### Utilizzo della piastra con secchi conici e a pareti diritte

La piastra è prevista per l'uso con secchi a pareti diritte con capacità di 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni) e 60 litri (16 galloni), ma solo le piastre con eccentrico singolo possono essere modificate facilmente per l'uso con secchi conici.

### Utilizzo della piastra con secchi conici

1. *Lavorando dal basso*, utilizzare un cacciavite per allentare il distanziale (EG). Spostare il distanziale verso l'alto, completamente al di sopra della flangia della piastra. Vedere la FIG. 11.
2. Inclinare il distanziale (EG) con la mano e allontanarlo dalla piastra, tirandolo verso il basso oltre la flangia e gli eccentrici inferiori (EB). Vedere la FIG. 12.
3. Conservare il distanziale (EG), in quanto è necessario per altre applicazioni.

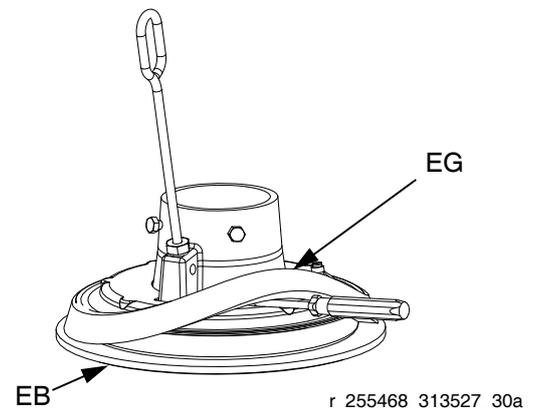
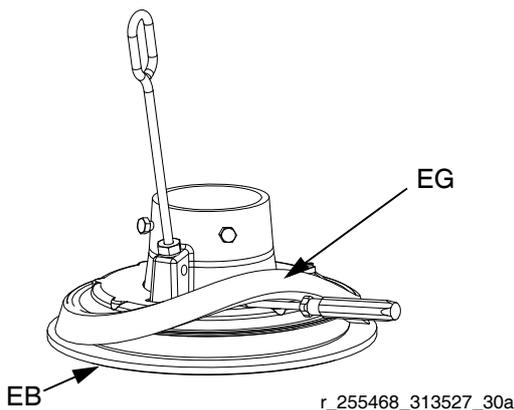


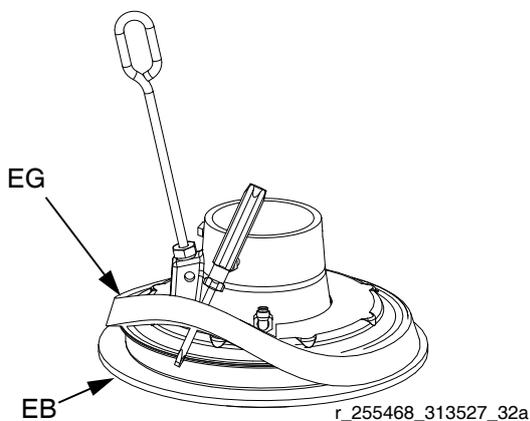
FIG. 11

### Utilizzo della piastra con un secchio a pareti diritte

1. Assicurarsi che il diametro maggiore del distanziale (EG) sia rivolto **verso il basso**. Spostare a mano il distanziale (EG) verso l'alto, oltre la piastra, completamente sopra la flangia della piastra. Vedere la FIG. 12.
2. *Lavorando dall'alto*, utilizzare un cacciavite per posizionare il distanziale (EG) tra la flangia e gli eccentrici (EB). Vedere la FIG. 13.



**FIG. 12: Scorrimento del distanziale**



**FIG. 13: Installazione del distanziale**

## Rimozione e reinstallazione degli eccentrici

### Smontaggio dei gruppi eccentrici da 20, 30 e 60 litri

1. Rimuovere il gruppo eccentrico; vedere FIG. 14:
  - a. Per tutte le piastre degli eccentrici singoli: Estrarre i due fermi (470) con pinze a becco e rimuovere il coperchio della piastra (469).
  - b. Smontare gli otto dadi (459) che fissano il gruppo eccentrico alla fusione della piastra (451) e rimuovere il gruppo eccentrico.
  - c. Vedere **Rimontaggio dei gruppi eccentrici da 20, 30 e 60 litri** per modificare le dimensioni e i tipi di eccentrico o un gruppo eccentrico completo.
2. Rimuovere gli otto dadi (459) sul gruppo eccentrico.
3. Separare la piastra (457), il distanziale (452), gli eccentrici (453), il supporto dell'eccentrico (454) e la piastra inferiore (455).
4. Pulire, ispezionare e sostituire i componenti usurati.

## Rimontaggio dei gruppi eccentrici da 20, 30 e 60 litri

### 1. Montare il gruppo eccentrico.

- a. *Per gruppi eccentrici singoli:* collocare la piastra inferiore (455) su una superficie piana. Collocare il supporto dell'eccentrico (454), l'eccentrico (453), il distanziale (452) e la piastra superiore (457) sulla piastra inferiore (455).
- b. *Per gruppi eccentrici singoli con piastre di acciaio inossidabile:* collocare la piastra inferiore (455) su una superficie piana. Collocare il supporto dell'eccentrico (454), l'eccentrico (453), il supporto dell'eccentrico a forma di fiore (460), il distanziale in PTFE (452) e la piastra superiore (457) sulla piastra inferiore (455).

- c. *Per gruppi eccentrici doppi:* collocare la piastra inferiore (455) su una superficie piana. Collocare il supporto dell'eccentrico (454), l'eccentrico (453), il distanziale (452), l'eccentrico (453) e la piastra superiore (457) sulla piastra inferiore (455).
- d. Installare gli otto dadi (409) sull'anello esterno. Serrare a 61 N•m (45 poll.-lb).
- e. Sostituire l'anello di tenuta (456) o installarne uno nuovo sotto la fusione della piastra (451). Utilizzare il lubrificante per mantenerlo in posizione.
- f. Installare la fusione della piastra (451). Serrare con quattro dadi (509).

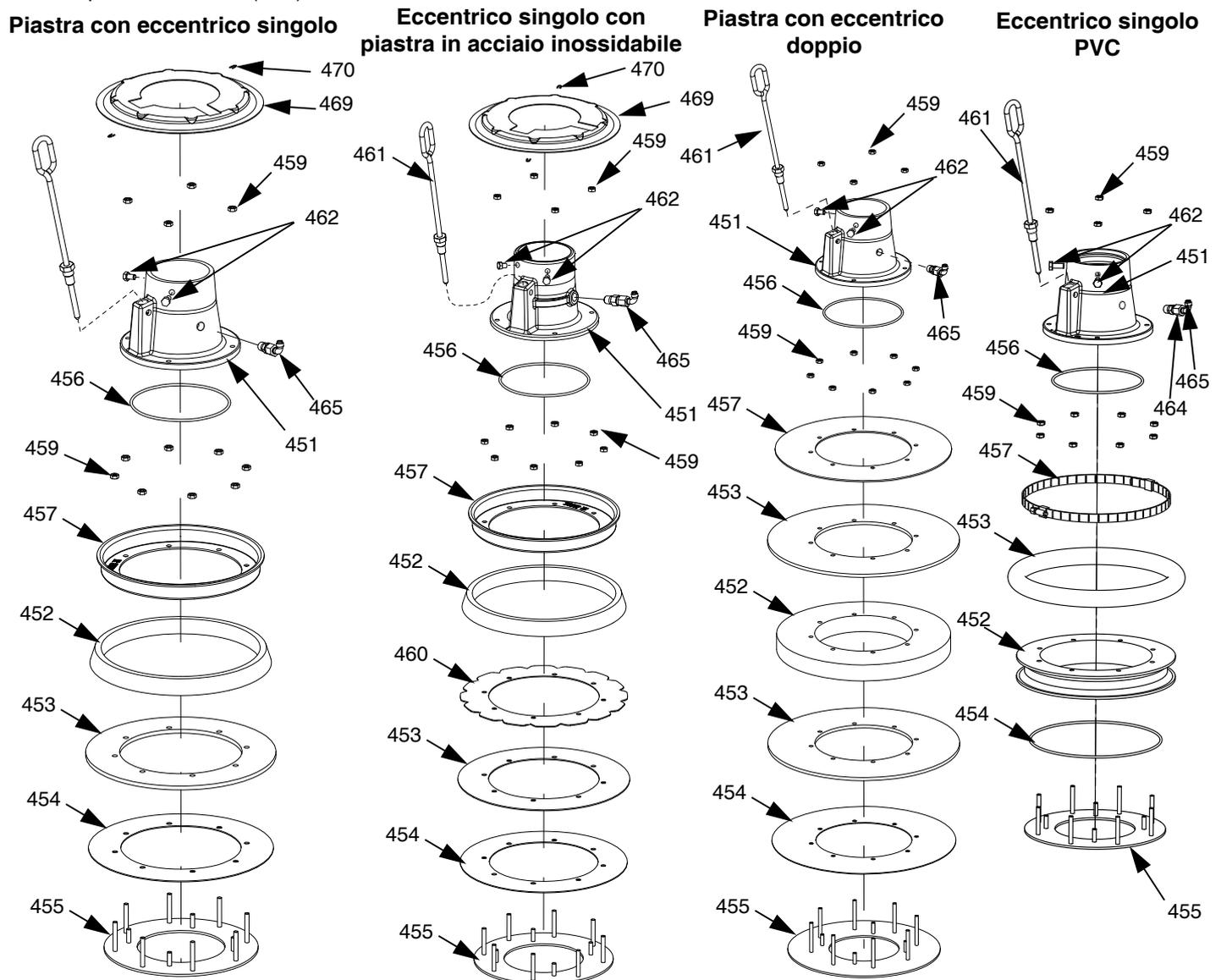


FIG. 14: Gruppi eccentrici singoli e doppi

### Rimozione degli eccentrici della piastra da 115 e 200 litri (30 e 55 galloni)

1. Per sostituire eccentrici usurati o danneggiati (EB), sollevare la piastra fuori dal fusto. Rimuovere il fusto dalla base. Eliminare il fluido dalla piastra.
2. Tagliare gli eccentrici superiore e inferiore con un coltello e rimuoverli dalla piastra. Vedere la FIG. 15.

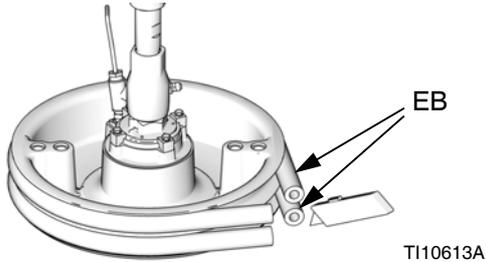


FIG. 15

### Reinstallazione degli eccentrici della piastra da 115 e 200 litri (30 e 55 galloni)

1. Utilizzando uno strumento in legno o plastica per evitare danni all'eccentrico (EB), pulire tutto il materiale dalle scanalature della guarnizione.
2. *Lavorando dal basso*, inclinare un eccentrico (EB) sulla parte posteriore della piastra. Vedere la FIG. 16.
3. Inserire l'eccentrico (EB) nella scanalatura superiore e far scorrere la parte anteriore dell'eccentrico nella scanalatura.
4. *Solo eccentrico da 200 litri (55 galloni)*: inserire il secondo eccentrico (EB) nella scanalatura inferiore e far scorrere la parte anteriore dell'eccentrico in tale scanalatura.
5. Lubrificare la parte esterna dell'eccentrico con un lubrificante compatibile con il materiale da pompare. Verificare con il fornitore del materiale.

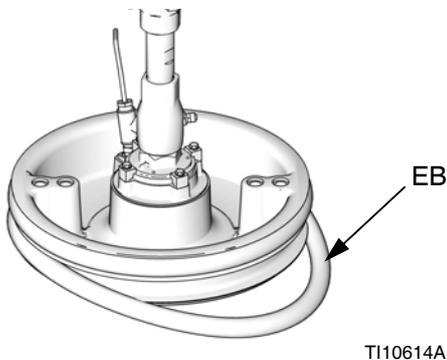


FIG. 16

### Rimuovere gli eccentrici del flessibile da 200 litri (55 galloni) della piastra

1. Per sostituire eccentrici usurati o danneggiati (EB), sollevare la piastra fuori dal fusto. Rimuovere il fusto dalla base. Eliminare il fluido dalla piastra.
2. Allentare le estremità della fascetta (410) con la vite. Vedere la FIG. 17.

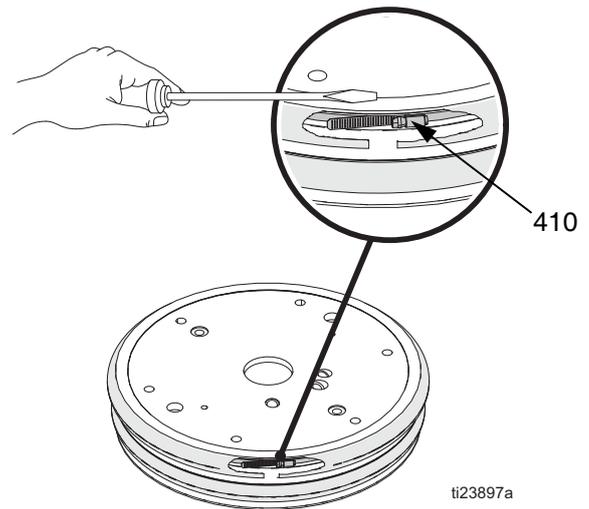
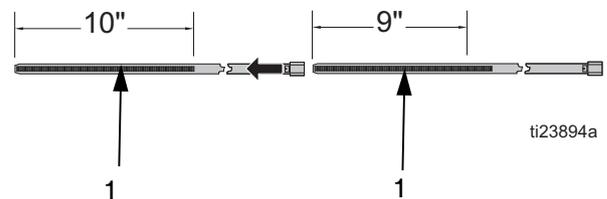


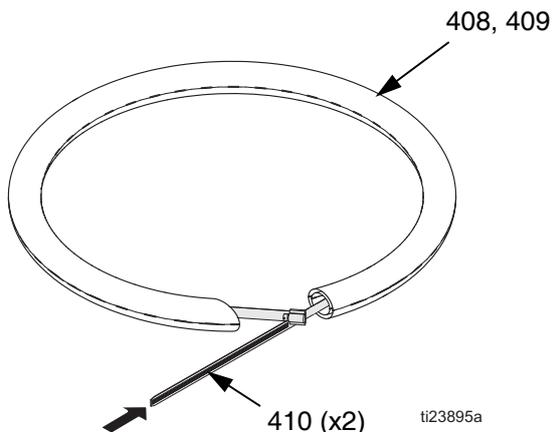
FIG. 17

### Rimontare gli eccentrici del flessibile da 200 litri (55 galloni) della piastra

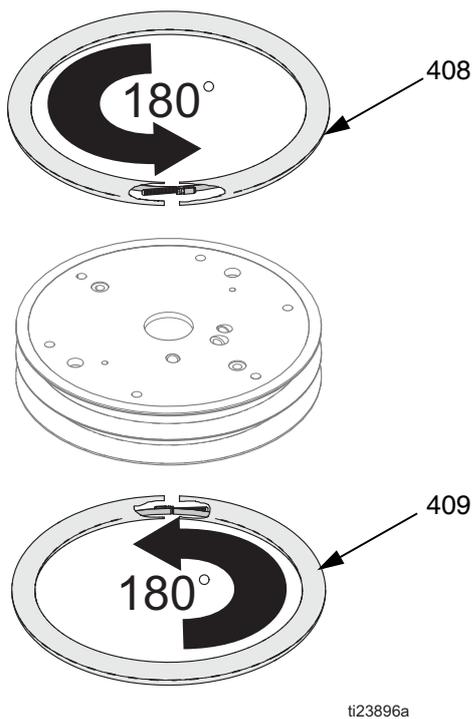
1. Rimuovere tutto il materiale dalle scanalature delle tenute. Prima del montaggio lubrificare le scanalature della piastra del ram.
2. Assemblare assieme le due fascette (410). Allineare un'estremità della fascetta a circa 229 mm (9 in.) dalla vite e nastrare la fascetta assemblata. Inserire la vite nella fessura.



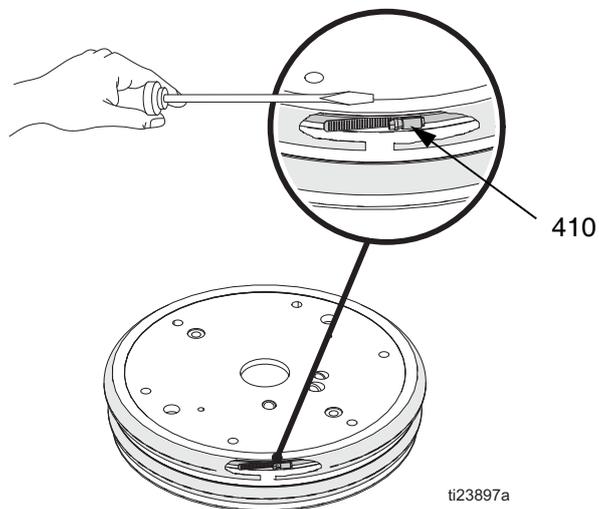
3. Inserire l'estremità della fascetta con la vite (410) nel flessibile (408 o 409) e spingerla completamente all'interno del flessibile.



**NOTA:** Per evitare potenziali fuoriuscite di materiale da entrambi i flessibili (408, 409) le cuciture si trovano a distanza di 90°-180° e non una sopra l'altra.



4. Lubrificare l'esterno dei flessibili (408, 409) e inserire nella scanalatura superiore o inferiore sulla piastra. Sistemare il flessibile e la fascetta in modo che le estremità inclinate del flessibile premano una contro l'altra. Serrare le due estremità delle fascette (410) con la vite.



5. Sistemare il flessibile in modo da chiudere completamente le aperture alle estremità.

## Ricerca e riparazione guasti

Verificare tutti i possibili problemi prima di smontare il pistone, la pompa o la piastra. Fare riferimento al manuale 313526 **Funzionamento dell'unità di alimentazione** per le descrizioni dei codici diagnostici del DataTrak. Per l'individuazione e correzione dei guasti della pompa, fare riferimento al manuale 312376 **Unità pompa Check-Mate**.

### Pistone

Problema	Causa	Soluzione
Il pistone non si alza o non si abbassa.	Valvola dell'aria chiusa o linea dell'aria ostruita.	Aprire, pulire.
	Pressione dell'aria insufficiente.	Aumentare.
	Pistone usurato o danneggiato.	Sostituire. Vedere <b>Riparazione dell'unità di alimentazione</b> a pagina 31.
	Valvola manuale chiusa o ostruita.	Aprire, pulire.
Il pistone si alza o si abbassa troppo velocemente.	La pressione dell'aria è troppo alta.	Diminuire.
Perdite di aria attorno alla biella del cilindro.	Guarnizione della biella usurata.	Sostituire. Vedere <b>Riparazione dell'unità di alimentazione</b> a pagina 31.
Il fluido schizza oltre gli eccentrici della piastra del pistone.	Pressione dell'aria troppo alta.	Diminuire.
	Eccentrici usurati o danneggiati.	Sostituire. Vedere <b>Rimozione e reinstallazione degli eccentrici</b> a pagina 18.
La pompa non si adessa correttamente o pompa aria.	Valvola dell'aria chiusa o linea dell'aria ostruita.	Aprire, pulire.
	Pressione dell'aria insufficiente.	Aumentare.
	Pistone usurato o danneggiato.	Sostituire. Consultare il manuale della pompa.
	Valvola manuale chiusa o ostruita.	Aprire, pulire. Vedere <b>Manutenzione della piastra</b> a pagina 17.
	Valvola manuale sporca, usurata o danneggiata.	Pulire, riparare.
La valvola a supporto pneumatico non tiene il fusto verso il basso né spinge la piastra verso l'alto.	Valvola dell'aria chiusa o linea dell'aria ostruita.	Aprire, pulire. Vedere <b>Manutenzione della piastra</b> a pagina 17.
	Pressione dell'aria insufficiente.	Aumentare.
	Passaggio della valvola ostruito.	Pulire. Vedere <b>Manutenzione della piastra</b> a pagina 17.

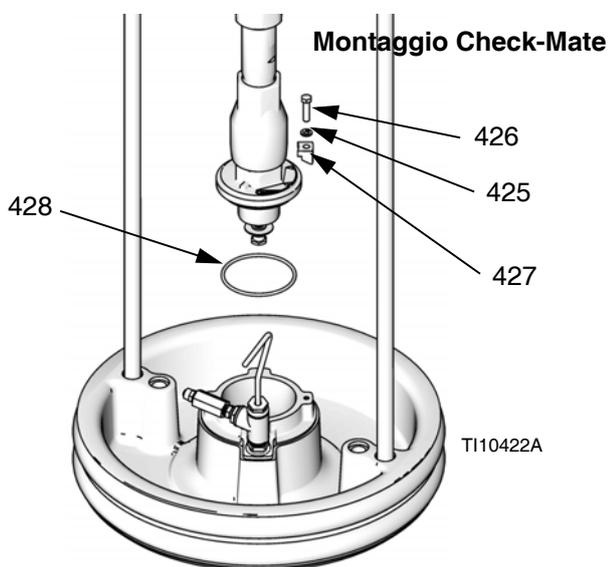
# Riparazione

## Scollegamento della pompa dalla piastra

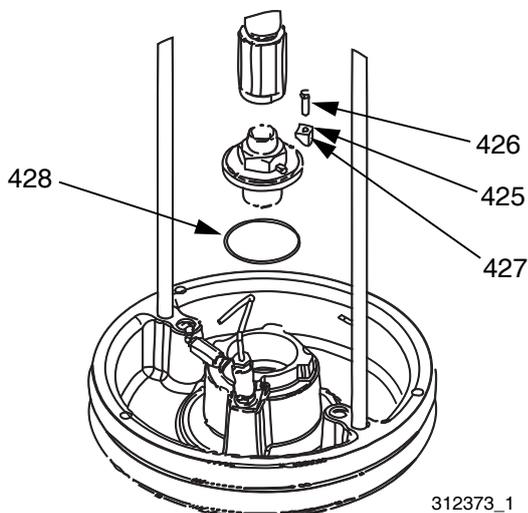
La pompa è montata sulle piastre con il kit di montaggio 255392 o 257630. Vedere il **Kit di riparazione** a pagina 64.

### Piastra da 115 e 200 litri (30 e 55 galloni)

1. Rimuovere quattro viti esagonali (426), quattro morsetti (427) e le rondelle (425).
2. Allontanare attentamente la pompa per evitare danni all'ingresso della stessa e rimuovere l'anello di tenuta (428).



### Montaggio Dura-Flo

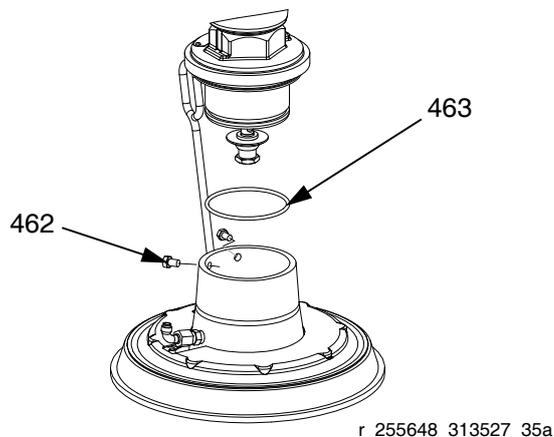


**FIG. 18: Kit di montaggio 113 e 208 litri (55 e 30 galloni)**

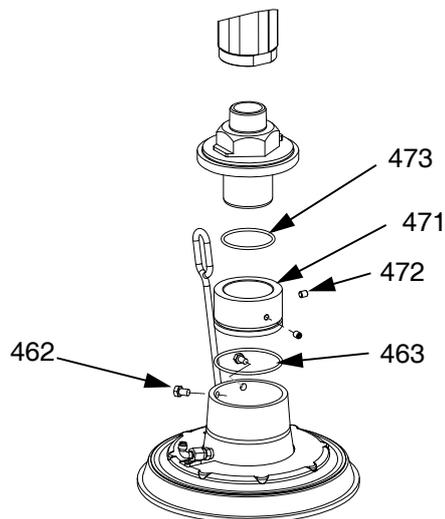
### Piastra da 20, 30 e 60 litri

1. Allentare due viti da 8 mm (5/16 poll.) (462) dalla piastra.
2. Allontanare attentamente la pompa per evitare danni all'ingresso della stessa. Se si utilizza una pompa con adattatore di aspirazione, rimuovere le viti (472), l'adattatore (471) e gli anelli di tenuta (473, 463) dall'ingresso della pompa.

### Montaggio Check-Mate



### Montaggio Dura-Flo



**FIG. 19: Kit di montaggio da 20, 30 e 60 litri**

## Collegamento della piastra

### Piastra da 115 e 200 litri (30 e 55 galloni)

1. Collocare gli anelli di tenuta (428) del kit di montaggio 255392 sulla piastra. Collocare la pompante sulla piastra, se è collegata a quest'ultima. Vedere la FIG. 18.
2. Fissare la flangia della presa della pompa con le viti (426), le rondelle (425) e i morsetti (427) inclusi nel kit di montaggio 255392.

### Piastra da 20, 30 e 60 litri

 Prima di installare la piastra da 20, 30 o 60 litri su una pompa con un adattatore di aspirazione, installare l'adattatore e l'anello di tenuta del kit di montaggio 257630 utilizzando le due viti di regolazione. Vedere la FIG. 19.

1. Collocare gli anelli di tenuta (473) del kit di montaggio 257630 sull'aspirazione della pompa. Allentare le viti della staffa di montaggio (401) e abbassare attentamente la pompa sull'anello di tenuta (463) e sulla piastra.
2. Fissare la flangia dell'aspirazione della pompa alla piastra con le viti (401).

## Rimozione degli eccentrici

Vedere **Rimozione e reinstallazione degli eccentrici** a pagina 17.

## Installazione degli eccentrici

Vedere **Rimozione e reinstallazione degli eccentrici** a pagina 17.

## Rimozione della pompante



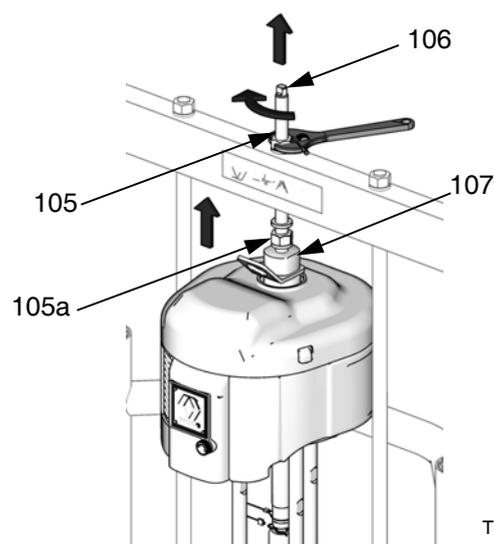
Il procedimento per la rimozione della pompante dipende dal motore pneumatico e dalla piastra utilizzati sull'unità. Trovare l'unità pistone, il motore pneumatico e la piastra inferiore per rimuovere la pompante. Per riparare la pompante, fare riferimento al manuale 312376 Pompante Check-Mate.

Se il motore pneumatico non richiede riparazioni, lasciarlo collegato al suo supporto. Se è necessario rimuovere il motore pneumatico, vedere pagina 27.

### Unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.)

#### Motori pneumatici NXT:

1. Consultare il manuale 312376 **Scollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
2. Sollevare il motore pneumatico:
  - a. *Per NXT 2200-6500 con piastra da 200 litri (55 galloni):* allentare il dado (105a) sotto la barra del pistone e avvitarlo sulla biella filettata (106) sull'adattatore dell'anello di sollevamento (107) che sostiene il motore. Sollevare il motore pneumatico girando il dado (105) sulla parte superiore della barra del pistone con una chiave inglese.



TI10648A

FIG. 20

- b. Per NXT 200-1800 con piastra da 200 litri (55 galloni): passare alla fase 3.
- c. Per NXT con piastre più piccole e tutte le unità di alimentazione: vedere la procedura per **Colonna doppia D60 7,6 cm (3 poll.)**, **colonna singola S20 7,6 cm (3 poll.)** e **unità di alimentazione L20c 5,1 cm (2 poll.)**.
3. Per scollegare la piastra dalla pompante, vedere **Scollegamento della pompa dalla piastra** a pagina 23.
4. Far sollevare la pompante a due persone.

#### Motori pneumatici Xtreme XL:

1. Rimuovere i dadi e le rondelle (102, 103) dalla parte superiore delle bielle di sollevamento della piastra (101). Vedere la FIG. 21.

#### AVVISO

Non rimuovere né regolare i dadi (102) sotto le staffe. Vedere la FIG. 21. Se i dadi vengono regolati, la pompa non si collega completamente alla piastra o la minore distanza mette sotto sforzo il motore, i tiranti e la pompante.

2. Consultare il manuale 312376 **Scollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
3. Per scollegare la piastra dalla pompante, vedere **Scollegamento della pompa dalla piastra** a pagina 23.
4. Sollevare il pistone per verificare che il gruppo motore pneumatico non tocchi la parte inferiore del gruppo pompa e la piastra.
5. Rimuovere la pompante ed eseguire le riparazioni necessarie.

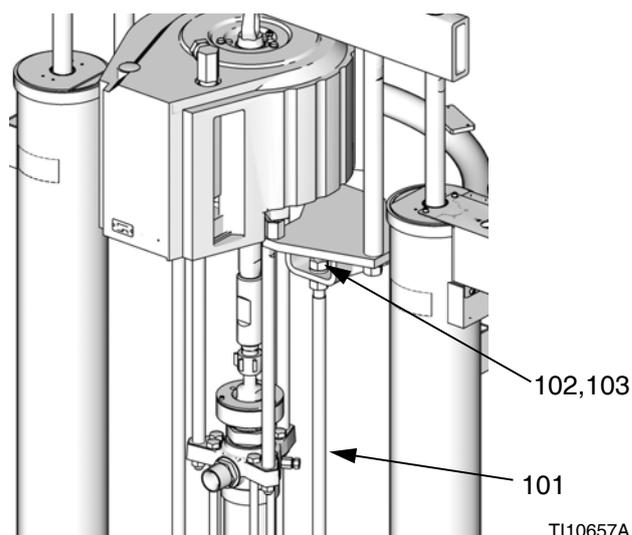


FIG. 21

#### Colonna doppia D60 7,6 cm (3 poll.), colonna singola S20 7,6 cm (3 poll.) e unità di alimentazione L20c 5,1 cm (2 poll.)

#### Motori pneumatici NXT:

1. Consultare il manuale 312376 **Scollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
2. Per scollegare la piastra dalla pompante, vedere **Scollegamento della pompa dalla piastra** a pagina 23.
3. Sollevare il gruppo pistone per allontanare il motore pneumatico dalla pompante.
4. Rimuovere la pompante ed eseguire le riparazioni necessarie.

## Installazione della pompante

### Unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.)

#### Motori pneumatici NXT

1. Inserire la pompante sulla piastra. Seguire le fasi **Collegamento della piastra** a pagina 24.
2. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
3. Ricollegare il cavo di terra e il cablaggio del motore pneumatico (unità con DataTrak remoto), se sono stati scollegati.

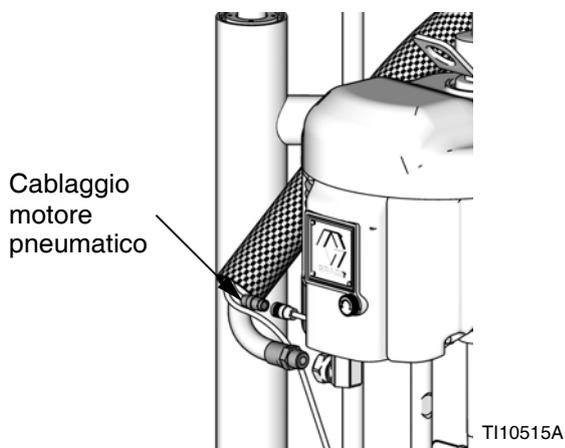


FIG. 22: Cablaggio motore pneumatico NXT 2200-6500

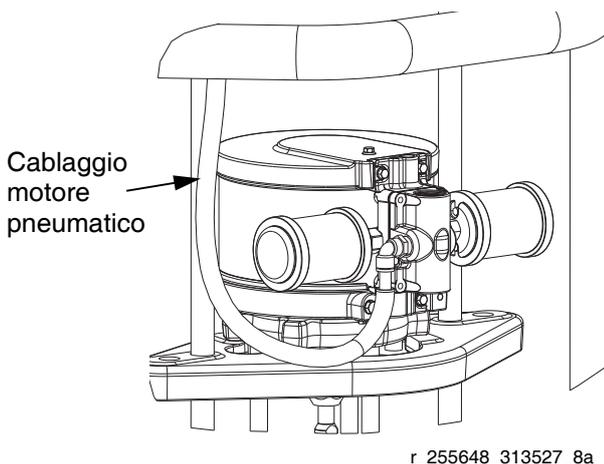


FIG. 23: Cablaggio motore pneumatico NXT 200-1800

4. Collegare il motore pneumatico:
  - a. *Per NXT 2200-6500 con piastra da 200 litri (55 galloni):* abbassare il motore pneumatico sulla pompante girando il dado (105) sulla parte superiore della barra del pistone con una chiave inglese. Vedere FIG. 20 a pagina 24. Avvitare il dado (105) verso l'alto e serrarlo sotto la barra del pistone. Serrare il dado (105) sotto la barra a croce con una coppia massima di 34 N•m (25 piedi-lb).
  - b. *Per NXT con piastra più piccola:* se è stato rimosso il motore, serrare le viti di regolazione (111) e le rondelle (110) sulla staffa di montaggio (109). Vedere FIG. 27 a pagina 27.

#### Motori pneumatici Xtreme XL

1. Sollevare il pistone per installare la pompante sulla piastra.
2. Inserire la pompante sulla piastra. Seguire le fasi **Collegamento della piastra** a pagina 24.
3. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
4. Serrare i dadi (103) e le rondelle (102) sulla parte superiore delle bielle di sollevamento della piastra (101). Vedere la FIG. 21.

#### AVVISO

Non rimuovere né regolare i dadi (103) sotto le staffe. Se i dadi vengono regolati, la pompa non si collega completamente alla piastra o la minore distanza mette sotto sforzo il motore, i tiranti e la pompante.

### Colonna doppia D60 7,6 cm (3 poll.), colonna singola S20 7,6 cm (3 poll.) e unità di alimentazione L20c 5,1 cm (2 poll.)

#### Motori pneumatici NXT:

1. Sollevare il pistone per installare la pompante sulla piastra.
2. Inserire la pompante sulla piastra. Seguire le fasi **Collegamento della piastra** a pagina 24.
3. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.

## Rimozione del motore pneumatico



### Motori pneumatici NXT

1. Consultare il manuale 312376 **Scollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
2. Scollegare il flessibile dell'aria dal motore pneumatico. Se si utilizza un DataTrak remoto, scollegare le connessioni elettriche dal motore pneumatico.
3. Scollegare il motore pneumatico:
  - a. Per NXT 2200-6500 con piastra da 200 litri (55 galloni) (unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.): allentare il dado (105a) sotto la barra a croce. Utilizzare una chiave inglese per tenere in posizione l'adattatore dell'anello di sollevamento (107) e allentare la biella filettata (106) sulla barra a croce con un'altra chiave inglese. Vedere la FIG. 24.

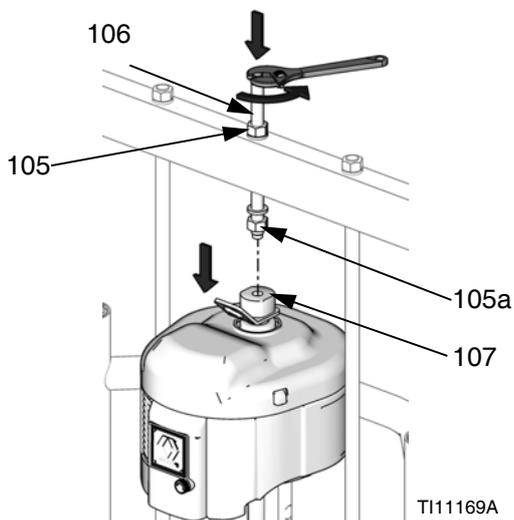


FIG. 24: NXT 2200-6500 con piastra da 200 litri (55 galloni)

- b. Per NXT 200-1800 con piastra da 200 litri (55 galloni) (unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.): rimuovere le viti (111) e le rondelle (110) che fissano il motore alla piastra di montaggio. Vedere la FIG. 25.

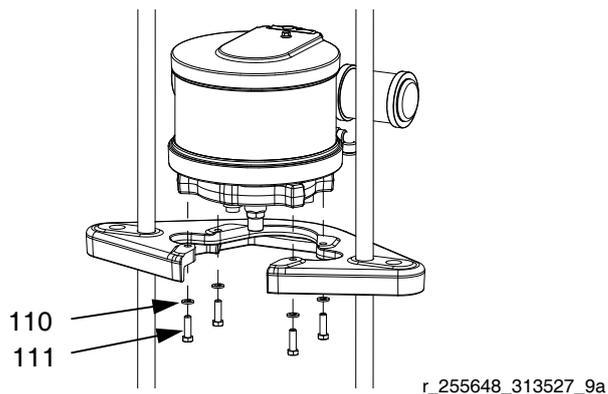


FIG. 25: NXT 200-1800 con piastra da 200 litri (55 galloni)

- c. Per NXT con piastra più piccola (unità di alimentazione D200 da 7,6 cm (3 poll.), D200s da 16,5 cm (6,5 poll.) e D60 da 7,6 cm (3 poll.): rimuovere le viti (111) e le rondelle (110) che fissano il motore alla piastra di montaggio.

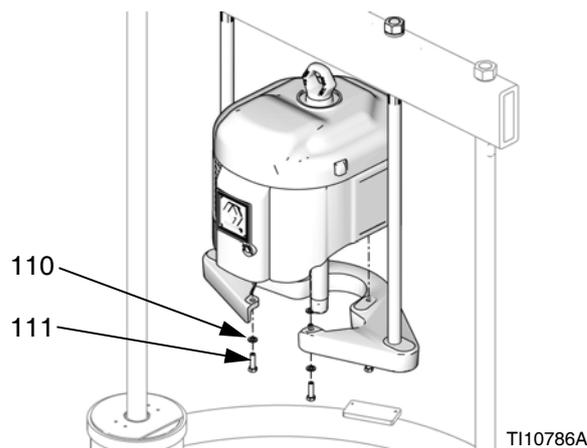


FIG. 26: NXT su D200 con piastra piccola

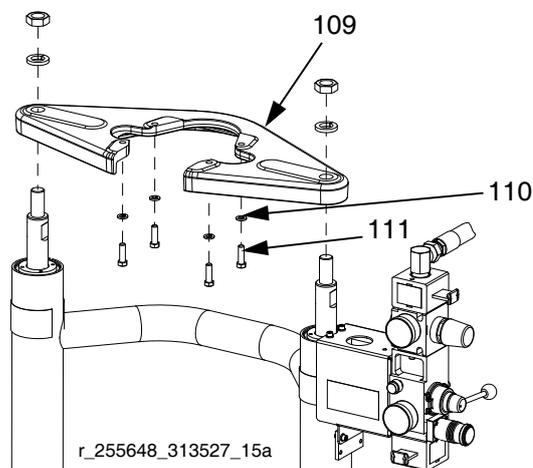


FIG. 27: NXT su D60 con pistone

- d. Per NXT su unità di alimentazione S20 da 7,6 cm (3 poll.) ed elevatore L20c da 5,1 cm (2 poll.): rimuovere le viti (111) e le rondelle (110) che fissano il motore alla staffa di montaggio.

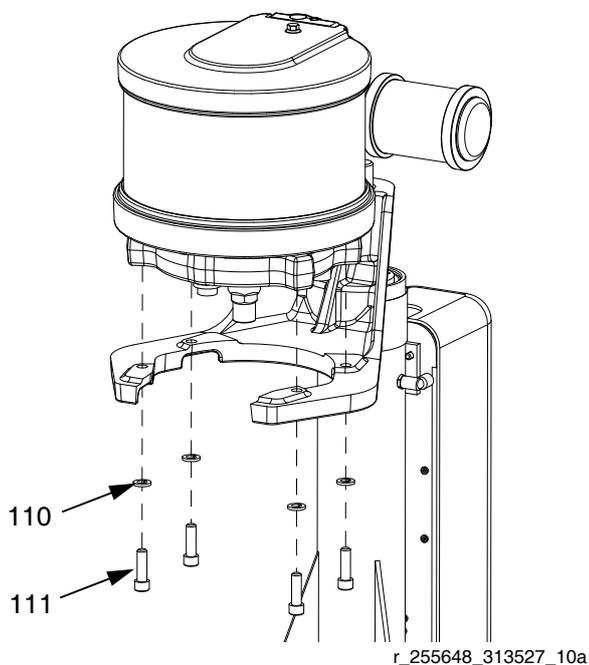


FIG. 28

4. Fissare il motore pneumatico a un verricello adatto e rimuoverlo.

### Motori pneumatici Xtreme XL

1. Rimuovere il flessibile dell'aria.
2. Consultare il manuale 312376 **Scollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
3. Rimuovere i dadi (103), le rondelle (102) e la barra a croce (1c).
4. Rimuovere i dadi (114) e le rondelle (113) sotto la piastra di montaggio.
5. Fissare l'anello di sollevamento del motore pneumatico a verricello adatto e sollevare il motore pneumatico dalla piastra di montaggio (109).

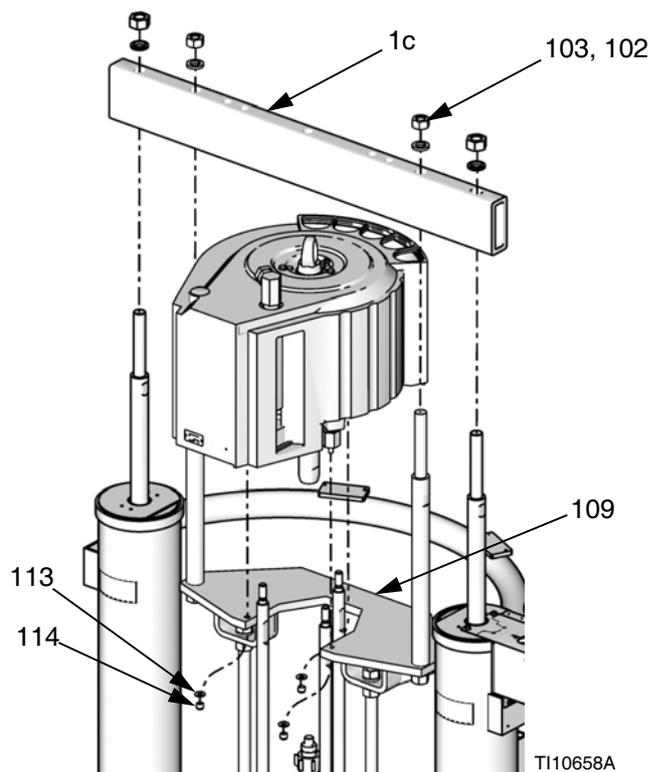


FIG. 29: Motori pneumatici Xtreme XL

## Installazione del motore pneumatico

### Unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.)

#### NXT con piastra da 200 litri (55 galloni):

1. Per NXT2200-6500: con un verricello adatto, inserire i tiranti nella pompante e fissare il motore pneumatico alla pompa.
  - a. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
  - b. Installare la biella filettata (106) attraverso il foro centrale della barra a croce. Installare le rondelle (104) e i dadi (105) nella biella filettata (106), sia sopra sia sotto la barra a croce. Utilizzare una chiave inglese per mantenere l'adattatore dell'anello di sollevamento (107) e serrare la biella filettata (106) nell'adattatore dell'anello di sollevamento (107) con un'altra chiave inglese. Vedere la FIG. 30.
  - c. Serrare il dado (105) sotto la barra a croce con una coppia massima di 34 N•m (25 piedi-lb).
  - d. Serrare il dado (105) sopra la barra a croce per bloccare il motore in posizione.

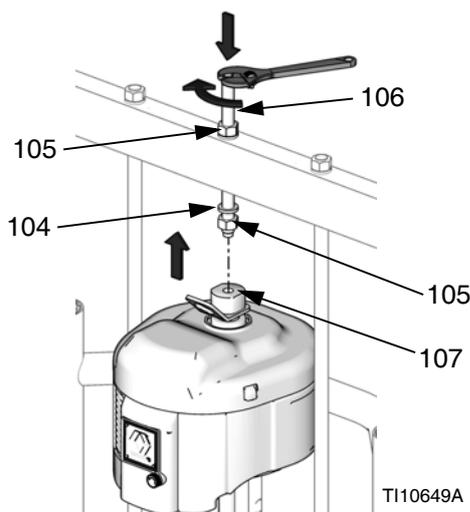


FIG. 30

2. Per NXT200-1800: collegare il motore alla staffa di montaggio con le viti (111) e le rondelle (110). Vedere FIG. 25 a pagina 27.
3. Collegare il flessibile dell'aria al motore. Se si utilizza un DataTrak remoto, collegare le connessioni elettriche al motore pneumatico. Vedere FIG. 22 e FIG. 23 a pagina 26.

#### NXT con piastre più piccole:

4. posizionare la piastra di montaggio (109) in modo che la parte superiore del motore non tocchi la barra a croce. Vedere la FIG. 26. Con un verricello adatto, fissare il motore alla piastra di montaggio (109) con le viti (111) e le rondelle (110).
  - a. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
  - b. Collegare il flessibile dell'aria al motore. Se si utilizza un DataTrak remoto, collegare le connessioni elettriche al motore pneumatico. Vedere FIG. 25 a pagina 27.

#### Motori pneumatici Xtreme XL

1. Con un verricello adatto, abbassare il motore pneumatico sulla piastra di montaggio (109). Vedere la FIG. 29.
2. Fissare il motore alla piastra di montaggio (109) con dadi (114) e rondelle (113).
3. Installare la barra a croce (1c), i dadi (103) e le rondelle (102).
4. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
5. Collegare il flessibile dell'aria al motore. Se si utilizza un DataTrak remoto, collegare le connessioni elettriche al motore pneumatico. Vedere FIG. 22 a pagina 26.

## **Unità di alimentazione a colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60**

### **Motori pneumatici NXT**

1. Con un verricello solido, fissare il motore alla piastra di montaggio (109) con viti (111) e rondelle (110). Vedere FIG. 27 a pagina 27.
2. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
3. Collegare il flessibile dell'aria al motore. Se si utilizza un DataTrak remoto, collegare le connessioni elettriche al motore pneumatico. Vedere FIG. 25 a pagina 27.

## **Unità di alimentazione a colonna singola S20 7,6 cm (3 poll.) ed elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.)**

### **Motori pneumatici NXT**

1. Collegare il motore alla staffa di montaggio con le viti (111) e le rondelle (110). Vedere la FIG. 28.
2. Consultare il manuale 312376 **Ricollegamento della pompante** nelle unità pompa Check-Mate.
3. Collegare il flessibile dell'aria al motore. Se si utilizza un DataTrak remoto, collegare le connessioni elettriche al motore pneumatico. Vedere FIG. 25 a pagina 27.

## Riparazione dell'unità di alimentazione

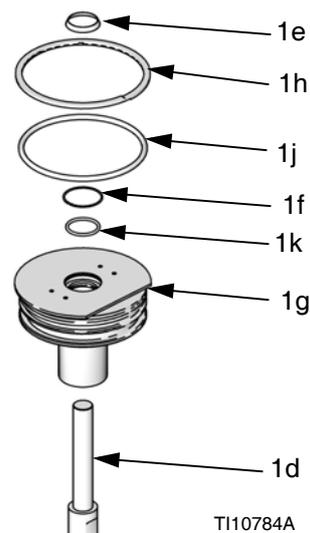
						
<p>Per ridurre il rischio di gravi lesioni, ogni volta che viene indicato di scaricare la pressione, seguire sempre la <b>Procedura di rilascio pressione</b> a pagina 16. Non utilizzare aria sotto pressione per rimuovere la camicia di guida o il pistone.</p>						

### Bielle del pistone di corsa D200s da 16,5 cm (6,5 poll.)

Eseguire sempre contemporaneamente la manutenzione di entrambi i cilindri. Quando si eseguono interventi di manutenzione sulla biella di sollevamento, installare sempre anelli di tenuta nuovi nella guarnizione della biella del pistone e nel pistone di corsa.

#### Smontaggio della guarnizione della biella del pistone

1. Scaricare la pressione.
2. Rimuovere i dadi (1a) e le controrondelle (1b) che fissano il tirante (1c) alle bielle del pistone (1d). Vedere l'illustrazione delle parti a pagina 39.
3. Rimuovere i dadi (103, 105) e le rondelle (102, 104). Vedere l'illustrazione delle parti a pagina 43.
4. Sollevare il tirante (1c) delle bielle.
5. Rimuovere l'anello di ritenzione (1h) afferrando la linguetta dell'anello con un paio di pinze e ruotando l'anello finché non fuoriesce dalla relativa scanalatura.
6. Rimuovere l'anello a scatto (1e) e l'eccentrico della biella (1f).
7. Rimuovere la camicia di guida (1g) facendola scorrere esternamente alla biella (1d). Per facilitare la rimozione della camicia di guida, vengono predisposti quattro fori da 6 mm (1/4 poll.).
8. Verificare eventuale usura o danni delle parti.



**FIG. 31: Guarnizione della biella del pistone da 16,5 cm (6,5 poll.)**

#### Montaggio della guarnizione della biella del pistone

1. Installare nuovi anelli di tenuta (1j, 1k), l'eccentrico della biella (1f) e l'anello a scatto (1e). Lubrificare i premiguarnizioni con lubrificante per anelli di tenuta.
2. Far scivolare la camicia di guida (1g) sulla biella (1d) e spingerla nel cilindro. Sostituire l'anello di ritenzione (1h) inserendolo attorno alla scanalatura della camicia di guida.
3. Reinstallare il tirante (1c) utilizzando dadi (1a) e controrondelle (1b). Serrare a 54 N•m (40 piedi-lb).
4. Reinstallare le rondelle (102, 104) e i dadi (103, 105).

### Smontaggio del pistone di corsa

1. Scaricare la pressione.
2. Rimuovere i dadi (1a) e le controrondelle (1b) che fissano il tirante (1c) alle bielle del pistone (1d). Vedere pagina 39.
3. Rimuovere i dadi (103, 105) e le rondelle (102, 104). Vedere l'illustrazione delle parti a pagina 43.
4. Sollevare il tirante (1c) dalle bielle.
5. Rimuovere l'anello di ritenzione (1h) afferrando la linguetta dell'anello con un paio di pinze e ruotando l'anello finché non fuoriesce dalla relativa scanalatura.
6. Rimuovere la camicia di guida (1g) facendola scorrere esternamente alla biella del pistone (1d).

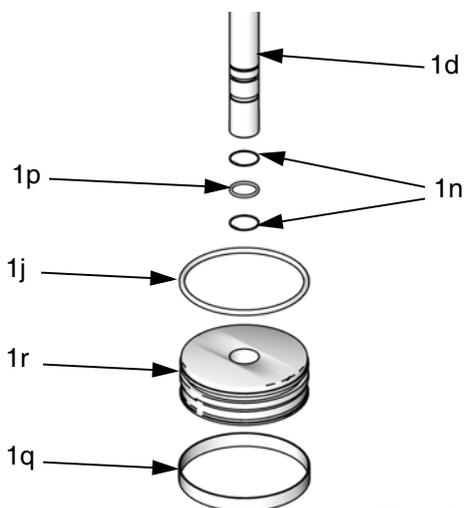
### Assemblaggio del pistone di corsa

1. Installare nuovi anelli di tenuta (1p, 1j) sulla biella del pistone (1d) e sul pistone (1r). Lubrificare il pistone (1r) e gli anelli di tenuta (1p, 1j). Reinstallare il pistone (1r) e abbassare l'anello di ritenzione (1n) sulla biella del pistone (1d). Installare la fascia di guida del pistone (1q) sul pistone (1r).
2. Inserire attentamente il pistone (1r) nel cilindro e spingere la biella (1d) direttamente nel cilindro. Aggiungere 85 grammi (3 onces) di lubrificante su ciascun cilindro dopo aver inserito il pistone (1r).
3. Inserire la camicia di guida (1g) sulla biella del pistone (1d).
4. Installare l'anello di ritenzione (1e) e il tirante (1c) come indicato in **Smontaggio del pistone di corsa**.

#### AVVISO

**Non** inclinare la biella del pistone su di un lato quando la si rimuove dalla base o quando la si installa. Un tale movimento potrebbe danneggiare il pistone o la superficie interna del cilindro base.

7. Poggiare attentamente il pistone (1r) e la biella (1d) in modo che quest'ultima non si pieghi. Rimuovere l'anello di ritenzione inferiore (1n) e l'anello di tenuta (1p). Rimuovere la fascia guida del pistone (1q). Estrarre il pistone (1r) dalla relativa biella (1d).



TI10785A

**FIG. 32: Pistone di corsa da 16,5 cm (6,5 poll.)**

## Bielle del pistone di corsa D200, D60 e S20 da 7,6 cm (3 poll.)

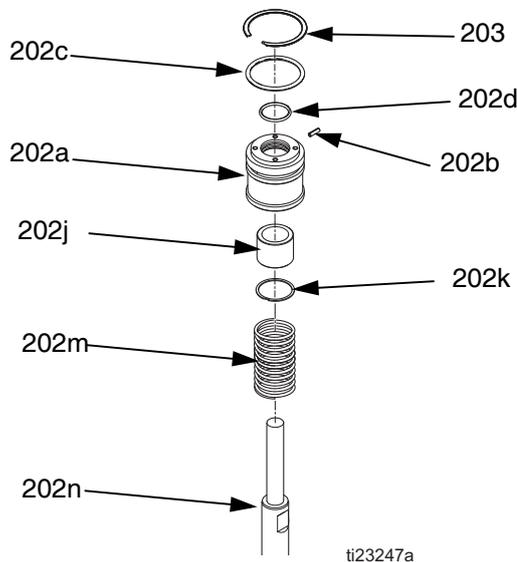
Eseguire sempre contemporaneamente la manutenzione di entrambi i cilindri. Quando si eseguono interventi di manutenzione sulla biella del pistone, installare sempre anelli di tenuta nuovi nella guarnizione della biella del pistone e nel pistone di corsa.

### Smontaggio della guarnizione della biella del pistone e del cuscinetto

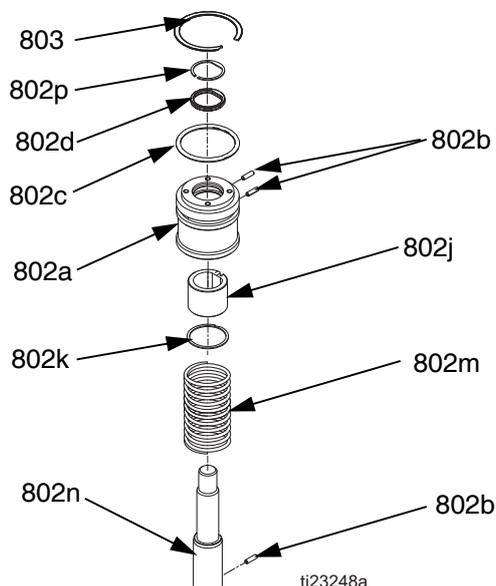
1. Scaricare la pressione.
2. Accedere alla guarnizione della biella del pistone e al cuscinetto.
  - a. *Per pistoni D200 7,6 cm (3 poll.):* rimuovere i dadi (206) e le controrondelle (205) che fissano il tirante (204) alle bielle del pistone (202n). Fare riferimento all'illustrazione delle parti a pagina 41. Rimuovere i dadi (105) e le rondelle (104). Rimuovere il tirante (204). Vedere pagina 41.
  - b. *Per pistone D60 7,6 cm (3 poll.):* verificare che il pistone sia nella posizione inferiore. Rimuovere i dadi (383) e le controrondelle (382) dalle bielle del pistone (302n). Rimuovere l'intera unità pompa, inclusa la piastra di montaggio (381) dalle bielle del pistone (302n). Fissare l'unità pompa in modo che la pompa e la piastra non cadano. Vedere pagine 46 e 48.
  - c. *Per pistone S20 7,6 cm (3 poll.):* verificare che il pistone sia nella posizione inferiore. Rimuovere il dado (857) e la controrondella (858) dalla biella del pistone (802n). Rimuovere l'intera unità pompa, inclusa la piastra di montaggio (851) dalla biella del pistone (802n). Fissare l'unità pompa in modo che la pompa e la piastra non cadano. Vedere pagina 51.
3. Rimuovere l'anello di ritenzione (203, 803).
4. Rimuovere la guarnizione della biella del pistone e il cuscinetto.
  - a. *Per pistoni D200 e D60 7,6 cm (3 poll.):* estrarre il cappuccio terminale (202a), lo spinotto (202b), l'anello di tenuta (202c) e la molla (202m) dalla biella del pistone (202n). Rimuovere l'anello di ritenzione (202k) e il cuscinetto (202j) dal cappuccio terminale (202a), quindi rimuovere l'anello di tenuta (202d).
  - b. *Per pistone S20 7,6 cm (3 poll.): smontaggio del pistone di corsa* per rimuovere il cappuccio terminale (802a). Vedere pagina 32. Estrarre il cappuccio terminale (802a) dalla biella del pistone (802n). Rimuovere l'anello di ritenzione (802k) e il cuscinetto (802j) dal cappuccio terminale (802a). Rimuovere la guarnizione (802d) e il distanziale (802p) dal cuscinetto.
5. Verificare eventuale usura o danni delle parti. Sostituire le parti se necessario.

 Non rimontare il gruppo cappuccio terminale se il pistone di corsa (202e, 802e) deve essere smontato dalla biella del pistone. Per le istruzioni di riparazione del pistone di corsa, vedere la pagina successiva.

### Pistoni D200 e D60 7,6 cm (3 poll.):



### Pistone S20 7,6 cm (3 poll.):



**FIG. 33: Guarnizione della biella del pistone da 7,6 cm (3 poll.)**

### Montaggio della guarnizione della biella del pistone e del cuscinetto

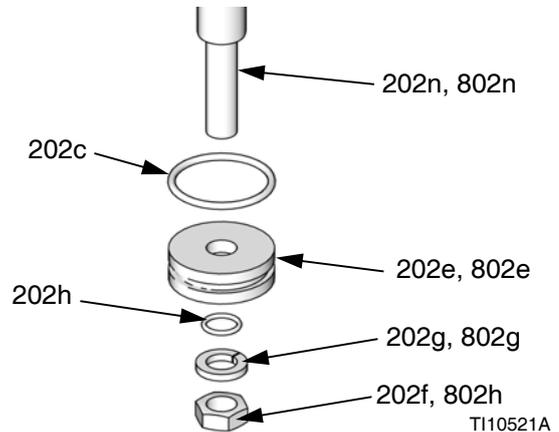
Vedere FIG. 33 a pagina 33.

1. *Per pistone S20 7,6 cm (3 poll.):* lubrificare la guarnizione (802d) e il distanziale (802p), quindi installare nel cuscinetto (802j).
  - a. Allineare la scanalatura sul cuscinetto allo spinotto (802b) e installare il cuscinetto (802j) nel cappuccio terminale (802a). Lubrificare l'anello di tenuta (802c) e il cappuccio terminale (802a).
  - b. Far scorrere la molla (802m) e il cappuccio terminale (802a) sulla parte inferiore della biella del pistone.
2. *Per pistoni D200 e D60 7,6 cm (3 poll.):* lubrificare l'anello di tenuta (202d) e il cuscinetto inferiore (202j).
  - a. Installare l'anello di tenuta (202d), il cuscinetto inferiore (202j) e l'anello di ritenzione (202k) nel cappuccio terminale (202a).
  - b. Installare un nuovo anello di tenuta (202c) e lo spinotto (202b) sul cappuccio terminale (202a). Lubrificare l'anello di tenuta (202c) e il cappuccio terminale (202a).
  - c. Far scorrere la molla (202m) e il cappuccio terminale (202a) sulla biella del pistone (202n, 302n).
3. Installare l'anello di ritenzione (203).
4. *Per pistone D200 7,6 cm (3 poll.):* installare il tirante (204), le rondelle (204, 205) e i dadi (205, 206).
5. *Per pistone D60 7,6 cm (3 poll.):* rimontare la piastra di montaggio (381) e fissare i dadi e (383) e le controrondelle (382). Serrare a 54 N•m (40 piedi-lb).
6. *Per pistone S20 7,6 cm (3 poll.):* rimontare la piastra di montaggio (851) e fissare il dado (857) e la controrondella (858). Serrare a 54 N•m (40 piedi-lb).

### Smontaggio del pistone di corsa

1. Per rimuovere il cappuccio terminale dalla biella del pistone, completare le fasi 1-4 indicate in **Smontaggio della guarnizione della biella del pistone e del cuscinetto.**

2. Poggiare attentamente il pistone (202e, 802e) e la biella (202n, 302n, 802n) in modo che la biella del pistone non si pieghi. Rimuovere il dado (202f, 802f), la rondella (202g, 802g), il pistone (202e, 802e), l'anello di tenuta esterno (202c, 802c) e l'anello di tenuta interno (202h, 802h).
3. Verificare eventuale usura o danni delle parti. Sostituire le parti se necessario.



**Fig. 34: Pistone di corsa da 7,6 cm (3 poll.)**

### Assemblaggio del pistone di corsa

1. Installare nuovi anelli di tenuta (202h, 802c, 202c, 802c) e lubrificare il pistone (202e, 802e) e gli anelli di tenuta.
2. Applicare sigillante per filettature di media resistenza. Installare il pistone (202e, 802e), la rondella (202g, 802g) e il dado (202f, 802f) sulla biella del pistone (202n, 302n, 802n).
3. Inserire delicatamente il pistone (202e, 802e) nel cilindro e spingere la biella del pistone (202n, 302n, 802n) direttamente nel cilindro.
4. Far scorrere la molla (202m, 802m) e il cappuccio terminale (202a, 802a) sulla biella del pistone (202n, 302n, 802n).
5. *Per pistoni D200 7,6 cm (3 poll.):* installare l'anello di ritenzione (203), il tirante (204), le rondelle (204, 205) e i dadi (205, 206).
6. *Per pistoni D60 e S20 7,6 cm (3 poll.):* installare l'anello di ritenzione (203) e la piastra di montaggio con i dadi (383, 857) e le rondelle (382, 858) con l'unità pompa e la piastra.

#### AVVISO

**Non** inclinare la biella del pistone su di un lato quando la si rimuove dalla base o quando la si installa. Un tale movimento potrebbe danneggiare il pistone o la superficie interna del cilindro base.

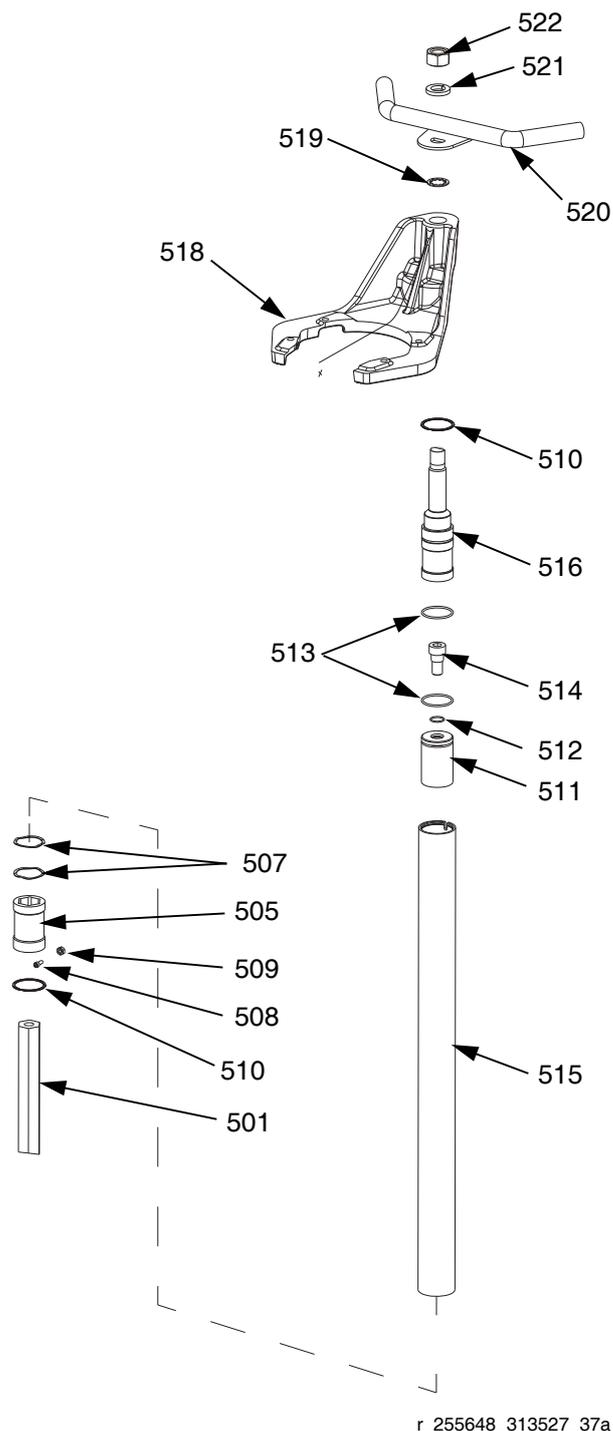
## Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.)

### Smontaggio della guarnizione della biella del pistone, del cuscinetto e del pistone

1. Rimuovere il motore pneumatico. Vedere **Rimozione del motore pneumatico** a pagina 27.
2. Rimuovere dado (522), controrondella (521), impugnatura (520), rondella (519) e staffa di montaggio del motore pneumatico (518) dal cappuccio terminale (516).
3. Rimuovere l'anello di ritenzione (510).
4. Rimuovere il cappuccio terminale del cilindro (516). Rimuovere l'anello di tenuta (513) e sostituire se necessario.
5. Rimuovere la vite (514) dal cilindro interno (515) e sollevare il gruppo cilindro con un carrello elevatore (501).
6. Rimuovere il pistone (511) dal cilindro (515). Rimuovere gli anelli di tenuta (512, 513) e ispezionare per rilevare eventuali danni. Sostituire le parti se necessario.
7. Rimuovere l'anello di ritenzione (510) dalla parte inferiore del cilindro (515).
8. Rimuovere il dado (509), la vite (508) e il cuscinetto (505) dal cilindro (515). Ispezionare il cuscinetto per rilevare eventuali danni. Sostituire le parti se necessario.

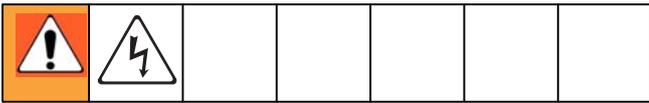
### Montaggio della guarnizione della biella del pistone, del cuscinetto e del pistone

1. Inserire la vite (508) nel cuscinetto (505). Inserire il cuscinetto nel cilindro (515) e serrare con il dado (522).
2. Inserire l'anello di ritenzione (510) nella parte inferiore del cilindro (515) e la molla ondolata (507) sulla parte superiore del cuscinetto (505).
3. Verificare che la vite (508) sia rivolta all'indietro e installare il cilindro con il cuscinetto sul carrello elevatore (501).
4. Installare il pistone (511) con i nuovi anelli di tenuta (513) e premerlo sulla biella.
5. Installare la vite (514) nella biella del carrello.
6. Installare un nuovo anello di tenuta (513) sul cappuccio terminale del cilindro (516) e installarlo nel cilindro (515).
7. Utilizzare un cacciavite per installare l'anello di ritenzione (510) sulla parte superiore del cilindro (515).
8. Installare il supporto del motore pneumatico (518) sul cappuccio terminale del cilindro (516).
9. Installare la rondella (519), l'impugnatura (520), la controrondella (521) e il dado (522).



**FIG. 35: Guarnizione della biella del pistone, cuscinetto e pistone per L20c**

## Alimentazione



### Rimozione del modulo da 24 V cc

1. Scollegare l'alimentazione esterna di 24 V cc.
2. Rimuovere le coperture di protezione. Vedere le illustrazioni delle parti del kit DataTrak a pagina 62.
3. Rimuovere due viti (156), due rondelle (164) e premere la piastra di copertura (160) verso l'alto agendo dal basso. Quindi, per la rimozione, far scorrere dalla parte anteriore del pistone.

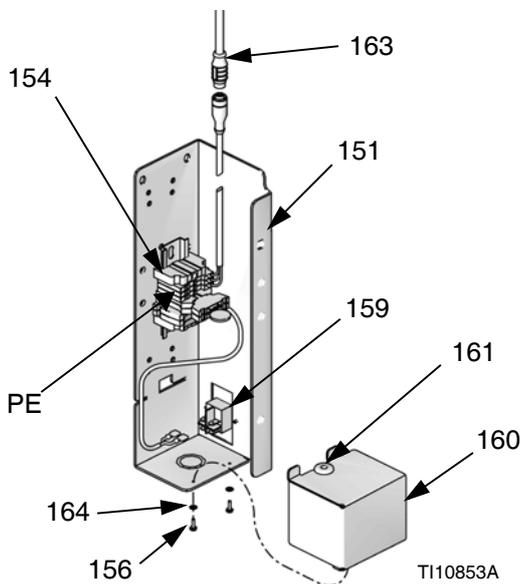


FIG. 36

4. Scollegare il cavo di uscita di alimentazione dal cavo CAN (163).
5. Estrarre i raccordi a scollegamento rapido dai morsetti dell'interruttore girevole 1 e 4.

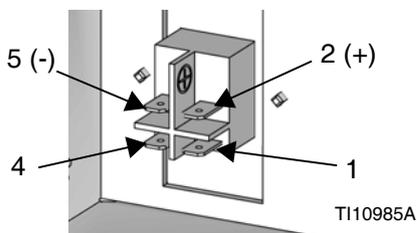


FIG. 37

6. Rimuovere il conduttore di protezione per la messa a terra dal morsetto PE contrassegnato con  $\perp$ .
7. Rimuovere le viti (159) e il modulo di alimentazione da 24 V cc (154) dalla staffa di montaggio dell'alimentatore (151). Vedere illustrazione delle parti a pagina 54.
8. Rimuovere le viti (155) e l'interruttore di alimentazione (157) dalla staffa di montaggio dell'alimentatore (151).
9. Pulire e ispezionare tutte le parti per rilevare la presenza di usura o danni. Sostituire se necessario.

### Sostituzione dei fusibili da 24 V cc

1. Completare le fasi 1 e 2 descritte in **Rimozione del modulo da 24 V cc**.
2. Aprire la fondina dei fusibili e rimuovere i due fusibili. Installare fusibili nuovi (165).

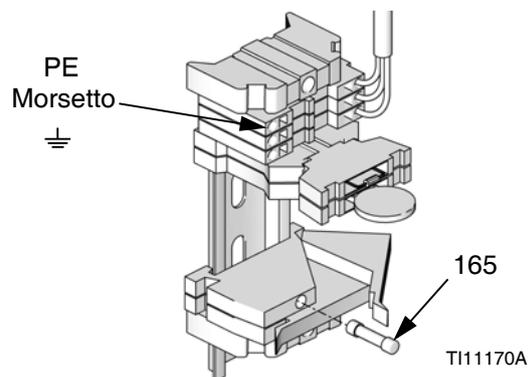


FIG. 38

### Installazione del modulo da 24 V cc

1. Verificare che l'alimentazione esterna a 24 V cc sia spenta.
2. Montare il modulo da 24 V cc (154) sulla staffa di montaggio (151).
3. Montare l'interruttore di alimentazione (159) sulla staffa di montaggio (151).
4. Collegare i raccordi a scollegamento rapido sul cavo dal modulo da 24 V cc (154) ai morsetti dell'interruttore di alimentazione (157).
  - a. Il filo nero si collega al morsetto 4, adiacente al morsetto contrassegnato con (-).
  - b. Il filo rosso si collega al morsetto 1, adiacente al morsetto contrassegnato con (+).
5. Installare il cavo di uscita dell'alimentatore sul cavo CAN (163).

6. Collegare un alimentatore da 24 V Classe 2 ai morsetti dell'interruttore di alimentazione: +24 V cc al morsetto 2 (+) e 24 V cc ritorna al morsetto 5 (-). Vedere la FIG. 37. Collegare un conduttore di protezione per la messa a terra (PE) al morsetto contrassegnato con  $\perp$ . Vedere la FIG. 38. L'alimentatore a 24 V cc deve essere in grado di fornire almeno 1,0 A e avere una protezione di corrente dell'alimentazione al massimo di 2,5 A.
7. Installare la piastra di copertura (160), le viti (156) e le rondelle (164).
8. Installare le coperture di protezione. Vedere le illustrazioni delle parti del kit DataTrak a pagina 62.

### Rimozione dell'alimentatore da 100-240 V ca

1. Spegner l'alimentatore e **scollegare l'alimentazione**.
2. Rimuovere le coperture di protezione (506, 507). Vedere le illustrazioni delle parti del kit DataTrak a pagina 62.
3. Rimuovere due viti (156), due rondelle (164) e premere la piastra di copertura (160) verso l'alto agendo dal basso. Quindi, per la rimozione, far scorrere dalla parte anteriore del pistone.

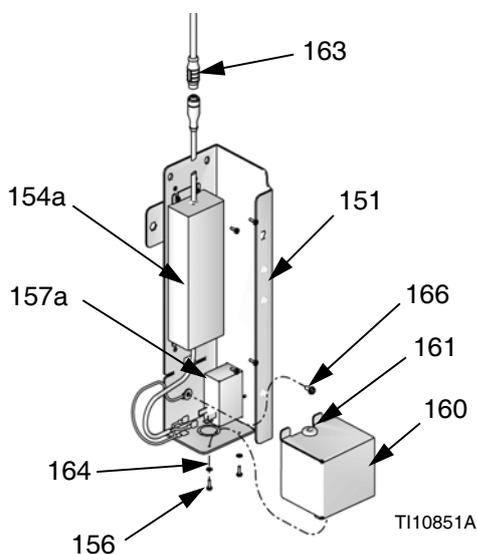


FIG. 39

4. Scollegare il cavo di uscita dell'alimentatore.
5. Rimuovere i raccordi a scollegamento rapido dall'interruttore girevole.
6. Rimuovere le viti di terra (166).
7. Rimuovere le viti (156) e l'alimentatore da 100-240 V ca (154a) dalla staffa di montaggio dell'alimentazione (151).

8. Verificare tutte le parti per rilevare la presenza di usura o danni. Sostituire se necessario.

### Sostituzione dei fusibili da 100-240 V ca

1. Spegner l'alimentatore e **scollegare l'alimentazione**.
2. Utilizzare un cacciavite per rimuovere i due fusibili (165) dal modulo e installare quelli nuovi.

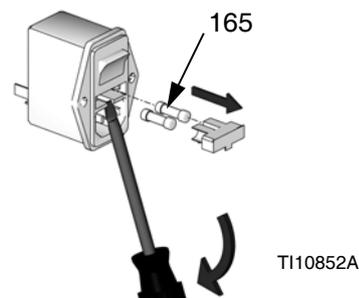


FIG. 40

### Installazione dell'alimentatore da 100-240 V ca

1. Spegner l'alimentatore e **scollegare l'alimentazione**.
2. Montare il modulo di ingresso dell'alimentazione (157a) e l'alimentatore da 100-240 V ca (154a) sulla staffa di montaggio (151).
3. Installare il cavo di uscita dell'alimentatore sul cavo CAN (509). Vedere la FIG. 39.
4. Collegare i raccordi a scollegamento rapido dell'ingresso dell'alimentatore ai morsetti dell'interruttore di alimentazione (157a).
  - a. Collegare il filo verde a terra  $\perp$ .
  - b. Collegare il filo marrone alla linea (L).
  - c. Collegare il filo blu al neutro (N).
5. Installare la vite di messa a terra (166) attraverso il morsetto dell'anello del cavo pigtail di terra (verde) dell'alimentatore e fissare alla scatola dell'alimentazione (151).
6. Installare la piastra di copertura (160), le viti (156) e le rondelle (164).
7. Installare le coperture di protezione. Vedere le illustrazioni delle parti del kit DataTrak a pagina 62.

# Parti

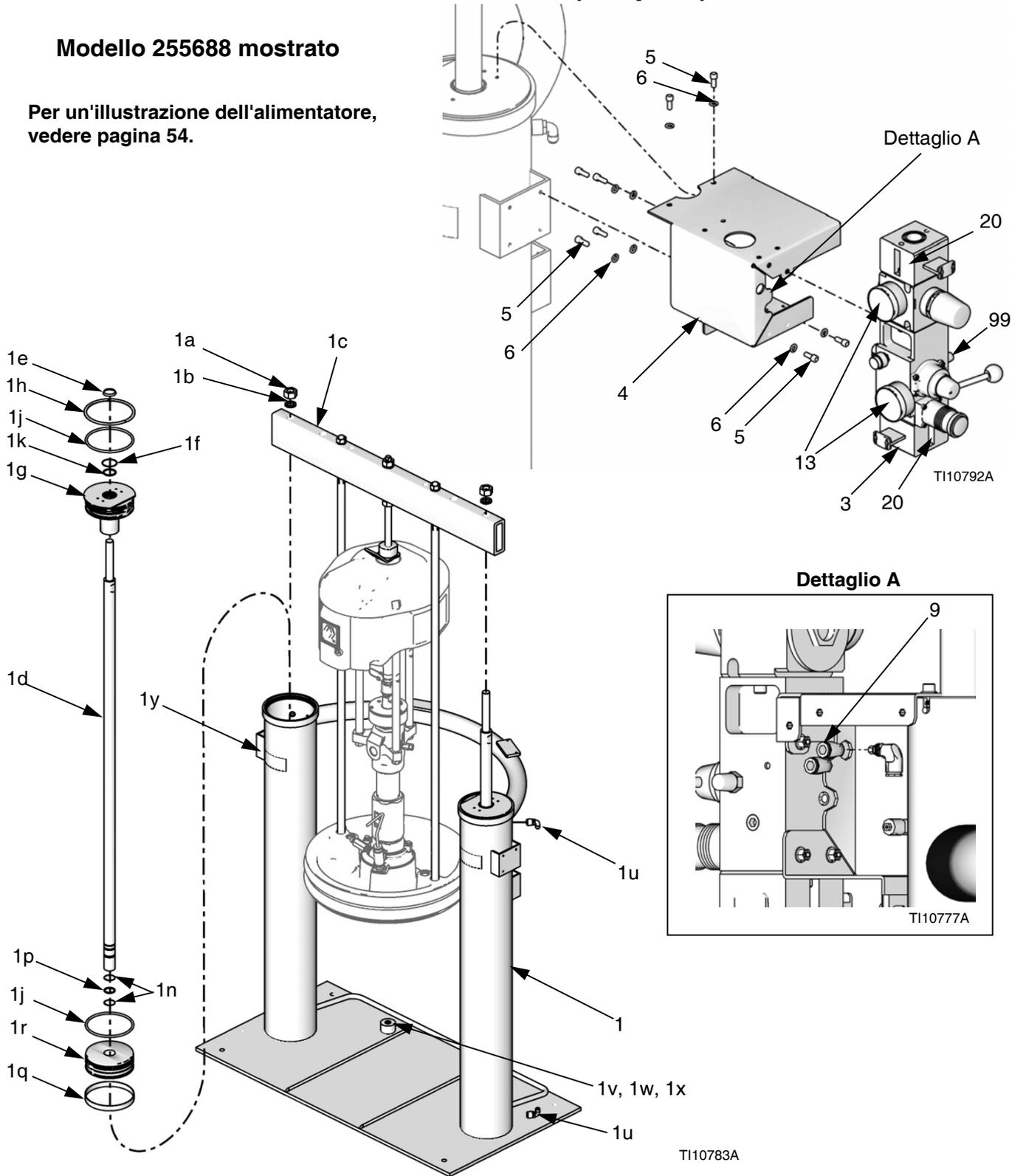
Utilizzare questa tabella per identificare la compatibilità del kit di montaggio della pompa e della piastra con ciascun motore pneumatico e sistema di alimentazione. Vedere pagina 40 per la valvola di sfiato dell'unità pompa.

Sistema di alimentazione	Kit di montaggio della pompa		Piastre	Pagina del kit per il montaggio della pompa	Pagina piastre
	Dimensioni del motore pneumatico	Kit	Litri (galloni)		
<b>Colonna doppia D200 7,6 cm (3 poll.)</b> (vedere pagina 41)	NXT200 NXT400	257627	200 (55)	pag. 43	pag. 56
		257628	20 (5), 30 (8), 60 (16)	pag. 45	pag. 58
	115 (30)		pag. 56		
	NXT700 NXT1200 NXT1800	257625	200 (55)	pag. 43	pag. 56
		257626	20 (5), 30 (8), 60 (16)	pag. 45	pag. 58
	115 (30)		pag. 56		
	NXT3400 NXT6500	255308	20 (5), 30 (8), 60 (16)	pag. 44	pag. 58
255309		115 (30)	pag. 56		
NXT2200 NXT3400 NXT6500	255305	200 (55)	pag. 43	pag. 56	
<b>Colonna doppia Dura-Flo D200 7,6 cm (3 poll.)</b> (vedere pagina 41)	NXT2200 NXT3400 NXT6500	256235	200 (55)	pag. 43	pag. 56
<b>Colonna doppia D200s 16,5 cm (6,5 poll.)</b> (vedere pagina 39)	NXT2200 NXT3400 NXT6500	255315	200 (55)	pag. 43	pag. 56
	NXT2200	255317	115 (30)	pag. 44	pag. 56
	NXT3400 NXT6500	255316		pag. 44	
	Xtreme XL	255306	200 litri (55 galloni)	pag. 45	pag. 57
<b>Colonna doppia D60 7,6 cm (3 poll.)</b> (vedere pagina 46)	NXT2200	257623	20 (5), 30 (8), 60 (16)	pag. 48	pag. 58
	NXT3400 NXT6500	257624			pag. 58
<b>Colonna singola S20 7,6 cm (3 poll.)</b> (vedere pagina 49)	NXT2200 NXT 3400	257666	20 (5)	pag. 51	pag. 58
	NXT700 NXT1200 NXT1800	257664			
	NXT200 NXT400	257664			
<b>L20c 5,1 cm (2 poll.) Colonna singola</b>	NXT200 NXT400	257613	20 (5)	pag. 53	pag. 58
	NXT700 NXT1200 NXT1800	257613			

# Unità di alimentazione D200s 16,5 cm (6,5 poll.)

Modello 255688 mostrato

Per un'illustrazione dell'alimentatore, vedere pagina 54.



## Unità di alimentazione D200s 16,5 cm (6,5 poll.), 255688

N. Rif. N. parte	Descrizione	Qtà	N. Rif. N. parte	Descrizione	Qtà
1	PISTONE, 16,5 cm (6,5 poll.) (include 1a - 1z)	1	3	255650 COMANDO, pneumatico; vedere 312374	1
1a	113939 DADO, blocco, esagonale	2	4	STAFFA, montaggio, comando pneumatico	1
1b	113993 RONDELLA, blocco, elicoidale	2	5	101682 VITE, cappuccio, sch	8
1c	15M538 TRAVERSA, tirante	1	6	100016 RONDELLA, blocco	8
1d	C32401 BIELLA	2	9	113318 GOMITO, attacco rapido	3
1e*	C03043 ANELLO, scatto	2	13	101689 MANOMETRO, pressione, aria	2
1f*	C31001 ECCENTRICO, biella	2	20▲	15V954 ETICHETTA, comando pneumatico intercettazione valvola	1
1g	617414 CAMICIA, guida, pistone 160 mm (6-1/2 poll.)	2	27✘	FONDINA, tirante cavo, rotante	1
1h*	C32409 ANELLO, ritenzione	2	99	VALVOLA, rilascio sicurezza	1
1j*	C38132 ANELLO DI TENUTA	4			
1k*	156593 ANELLO DI TENUTA	2			
1n*	C20417 ANELLO, ritenzione	4			
1p*	158776 ANELLO DI TENUTA	2			
1q*	C32408 BANDA, guida	2			
1r	C32405 PISTONE, aria elevatore	2			
1s✘	100040 TAPPO, tubo	2			
1u	114153 GOMITO, maschio, girevole	2			
1v	C32467 FERMO, fusto	2			
1w	C19853 VITE, testa cilindrica, brugola	2			
1x	C38185 RONDELLA, blocco	2			
1y▲	15J074 ETICHETTA, sicurezza	4			
1z✘	C14023 ETICHETTA, pistone, su/giù	1			
2✘	C12509 FLESSIBILE, nylon, 4,45 m (14,6 piedi)	1			

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

\* Parti incluse nel kit di riparazione delle unità di alimentazione 918432 (acquistabile separatamente).

Per le parti dell'alimentatore da 24 V cc e 100-240 V ca, vedere **Alimentazione – Unità di alimentazione D200s, D200, D60 e S20 7,6 cm (3 poll.)** a pagina 54.

Per le parti dell'interblocco a due pulsanti, consultare il manuale 312374.

✘ Non mostrato.

## N. parte valvola di sfiato (99)

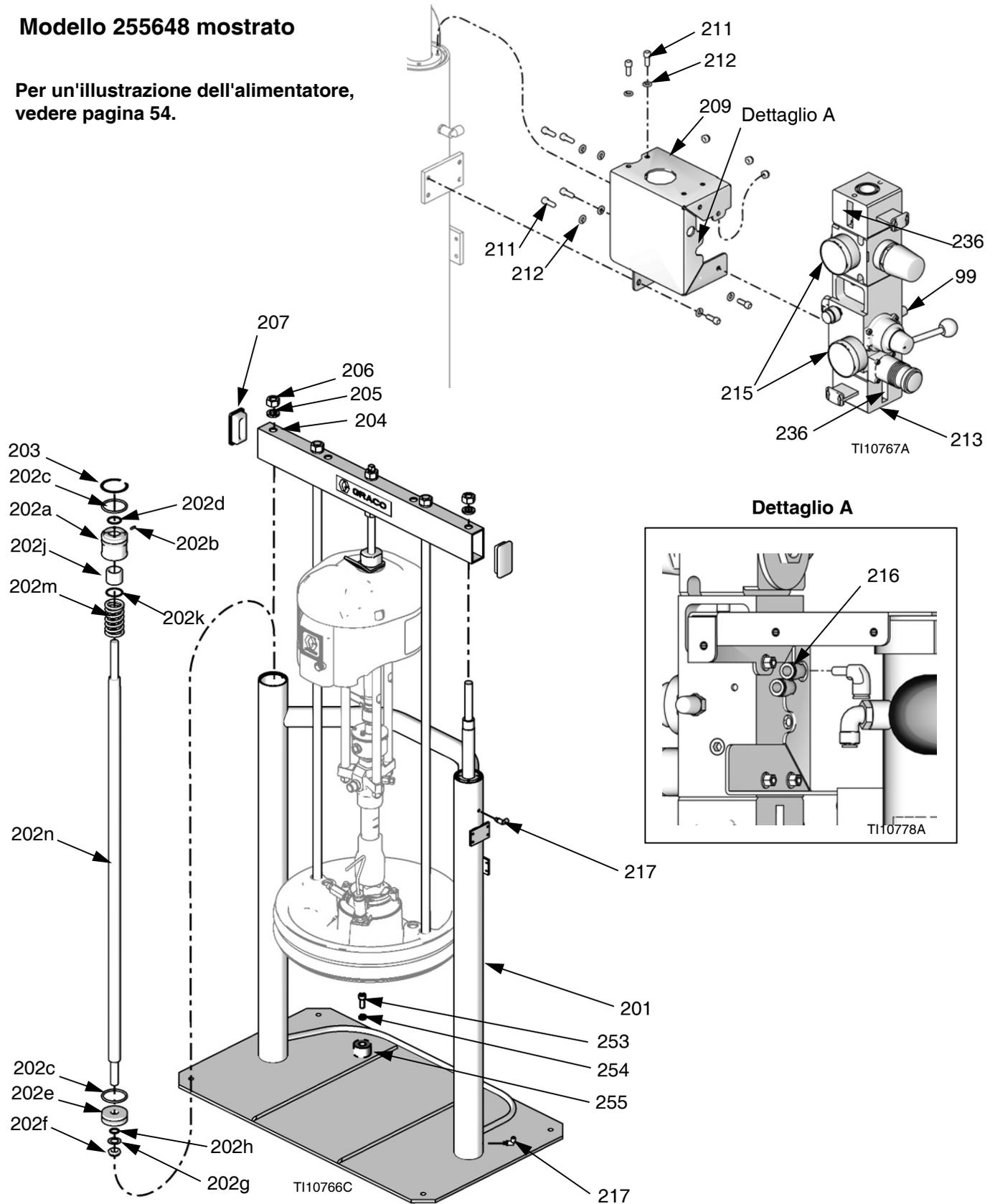
Parte	Per sistemi con N. parte pompa (rapporto della pompa)	
103347	P05xxx (5:1)	P32xxx (32:1)
	P06xxx (6:1)	P34xxx (34:1)
	P10xxx (10:1)	P36xxx (36:1)
	P11xxx (11:1)	P38xxx (38:1)
	P12xxx (12:1)	P39xxx (39:1)
	P14xxx (14:1)	P40xxx (40:1)
	P15xxx (15:1)	P44xxx (44:1)
	P20xxx (20:1)	P45xxx (45:1)
	P22xxx (22:1)	P46xxx (46:1)
	P23xxx (23:1)	P55xxx (55:1)
	P26xxx (26:1)	P57xxx (57:1)
	P29xxx (29:1)	P61xxx (61:1)
	P31xxx (31:1)	P63xxx (63:1)

Parte	Per sistemi con N. parte pompa (rapporto della pompa)
120306	P67xxx (67:1)
116643	P68xxx (68:1)
108124	P82xxx (82:1)

# Unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.)

Modello 255648 mostrato

Per un'illustrazione dell'alimentatore, vedere pagina 54.



**Unità di alimentazione D200 7,6 cm (3 poll.), 255648**

N. Rif.	N. parte	Descrizione	Qtà
201		PISTONE, 7,6 cm (3 poll.)	1
202		PISTONE, gruppo pistone 7,6 cm (3 poll.); include 202a - 202m	2
202a		CUSCINETTO, cappuccio terminale della biella	2
202b	107092	SPINOTTO, molla, dritto	2
202c*	160258	ANELLO DI TENUTA	4
202d*	156698	ANELLO DI TENUTA	2
202e	183943	PISTONE	2
202f*		DADO, bloccato	2
202g*		RONDELLA, separata	2
202h*	156401	ANELLO DI TENUTA	2
202j*		CUSCINETTO, cappuccio terminale della biella	2
202k*		FERMO, anello di ritenzione	2
202m*		MOLLA, compressione	2
202n	167651	BIELLA, pistone, corsa	2
203*	127510	ANELLO, ritenzione	2
204	167646	TRAVERSA, tirante	1
205	101533	RONDELLA, blocco a molla	2
206	101535	DADO, completo esagonale	2
207	189559	CAPPUCCIO, terminale	2
209		STAFFA, montaggio, comando pneumatico	1
211	101682	VITE, cappuccio, sch	8
212	100016	RONDELLA, blocco	8
213	255650	COMANDO, pneumatico; vedere 312374	1
215	101689	MANOMETRO, pressione, aria	2
216	113318	GOMITO, attacco rapido	3
217	128863	GOMITO	2
220✘	C12509	FLESSIBILE, nylon, 370,84 mm (14,60 poll.)	1
236▲	15V954	ETICHETTA	1
253	C19853	VITE, cappuccio, a brugola	2
254	C38185	RONDELLA, blocco	2
255	C32467	FERMO, fusto	2
256▲✘	15J074	ETICHETTA, sicurezza	2
99		VALVOLA, rilascio sicurezza; vedere pagina 40	1

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

\* Parti incluse nel kit di riparazione delle unità di alimentazione 255687 (acquistabile separatamente).

✘ Non mostrato.

Per le parti dell'alimentatore da 24 V cc e 100-240 V ca, vedere **Alimentazione – Unità di alimentazione D200s, D200, D60 e S20 7,6 cm (3 poll.)** a pagina 54.

Per le parti dell'interblocco a due pulsanti, consultare il manuale 312374.

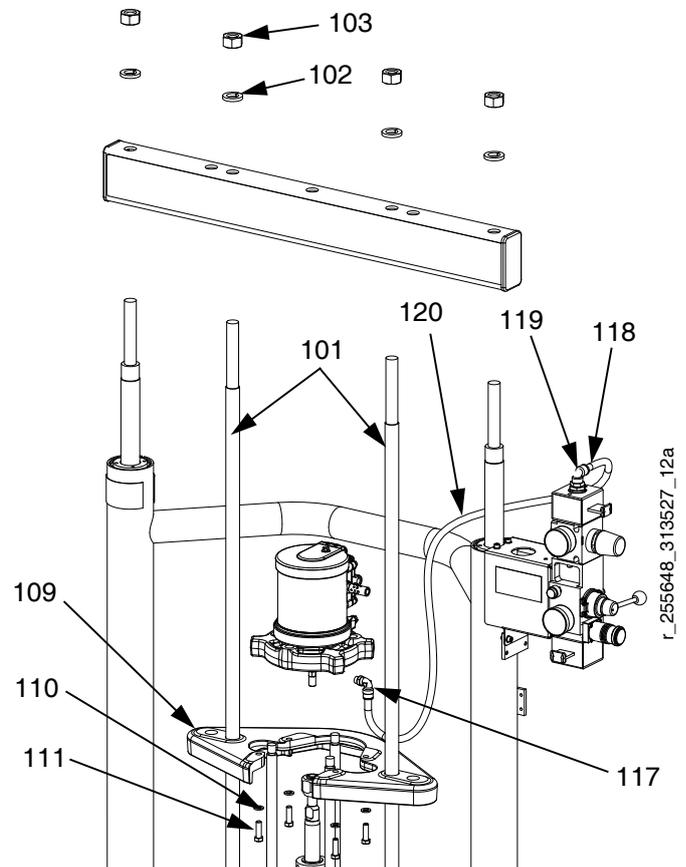
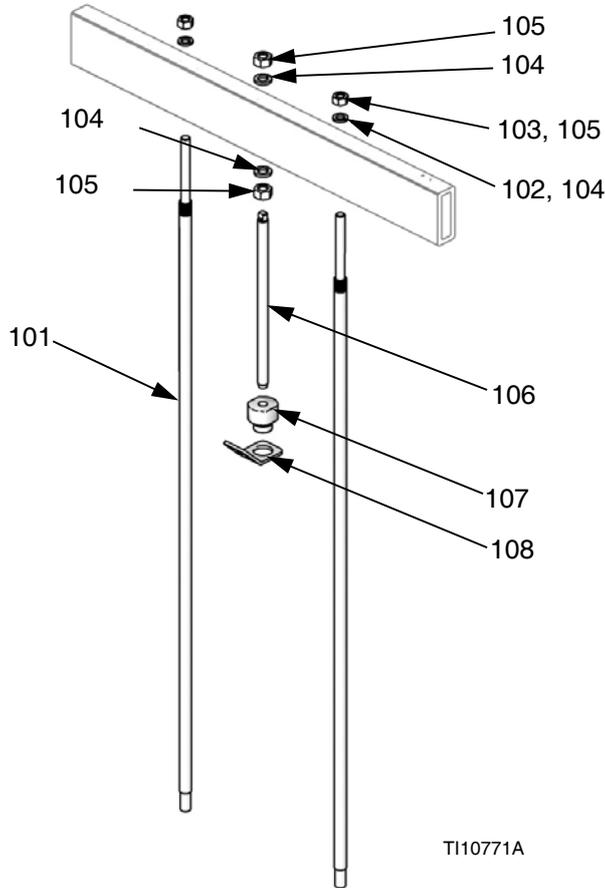
# Supporti pompe D200s e D200 per piastra da 200 litri (55 galloni)

Kit - 255315, 255305 e 256235

Kit - 257625 e 257627

**Nota:** per la tabella di configurazione dei kit, vedere pagina 38.

**Nota:** per la tabella di configurazione dei kit, vedere pagina 38.



Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
101	15M531✓ 167652✱*	BIELLA, piastra	2
102	101015✓	RONDELLA, blocco	2
103	C19187✓	DADO, esagonale	2
104	101533	RONDELLA, blocco a molla	2
105	101535	DADO, completo esagonale	2
106	✓	BIELLA, filettata	1
	✱	BIELLA, filettata	1
107		ADATTATORE, sollevamento, anello	1
108		ANELLO, sollevamento, piastra	1
124✱	160327	RACCORDO, 3/4 nptf x 1/4 npsm, 90°	1
125✱	C12034	FLESSIBILE, accoppiato; 182,88 cm (72 poll.)	1
126✱	552071	CAMICIA, protezione, 1,83 m (6 piedi)	1
127✱	105281	RACCORDO, 3,4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1

✓ Solo supporto pompa 255315.

✱ Solo supporto pompa 255305.

✱ Solo supporto pompa 256235.

✱ Non mostrato.

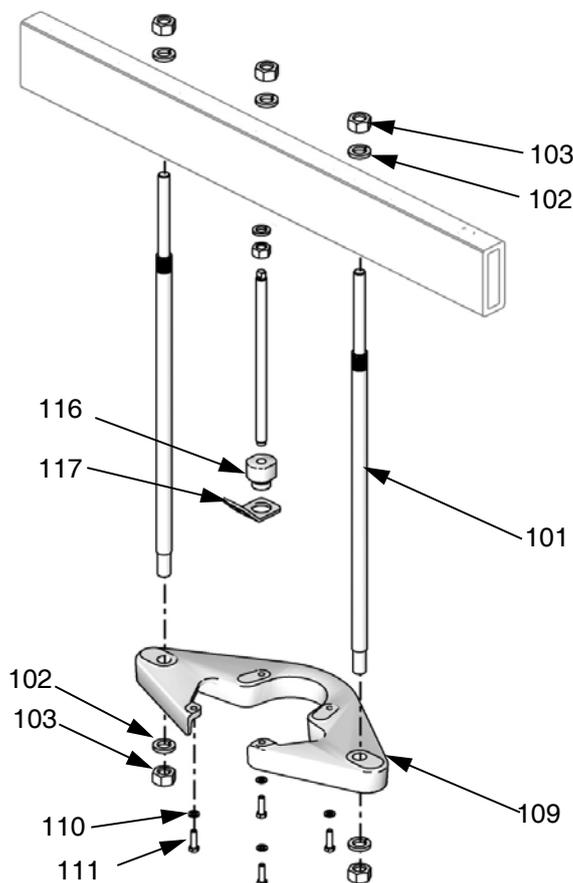
Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
101	167652	BIELLA, piastra	2
102	101533	RONDELLA, blocco a molla	2
103	101535	DADO, esagonale	2
109		STAFFA, ripiano	1
110	100133	RONDELLA, blocco	4
111		VITE, cappuccio, testa esagonale	4
117	114128	GOMITO, girevole, maschio; solo per 257627	1
118	100896	BOCCOLA, tubo	1
119		GOMITO, DE 12 mm (1/2 poll.) x 12 mm (1/2 poll.) npsm	1
120	061513	FLESSIBILE, nylon, DE 12 mm (1/2 poll.) x DI 9,5 mm (3/8 poll.); 114,3 cm (45 poll.)	1
121✱		CAMICIA, protezione; 114,3 cm (45 poll.)	1
122✱		FASCIA, tirante	2
123✱		FONDINA, tirante cavo, rotante	2

✱ Non mostrato.

## Supporti pompe D200s e D200 per piastre da 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni), 60 litri (16 galloni) e 115 litri (30 galloni)

Kit - 255316, 255317, 255308, 255309

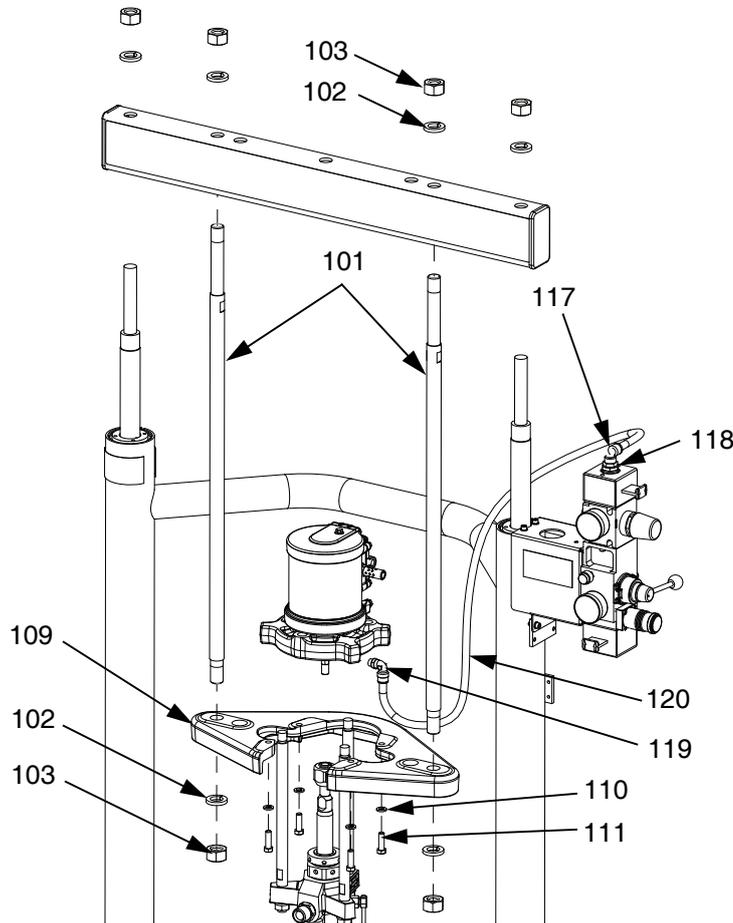
**Nota:** per la tabella di configurazione dei kit, vedere pagina 38.



Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
101	15M298◆ 15M297‡	BIELLA, tirante, ripiano	2	117		ANELLO, sollevamento, piastra	1
102	101015◆ 101533‡	RONDELLA, blocco	4	124✖	160327	RACCORDO, adattatore raccordo, 90°	1
103	C19187◆ 101535‡	DADO, esagonale	4	125✖	C12034	FLESSIBILE, accoppiato; 182,88 cm (72 poll.)	1
109		STAFFA, ripiano 6500, 3400; solo 255316 e 255308	1	126✖	552071	CAMICIA, protezione, 1,83 m (6 piedi)	1
		STAFFA, mensola 2200; solo 255317 e 255309	1	127✖	105281	RACCORDO, 3,4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1
110	100133	RONDELLA, blocco	4	◆		Solo supporti pompa 255316 e 255317.	
111		VITE, cappuccio, testa esagonale	4	‡		Solo supporti pompa 255308 e 255309.	
115		BIELLA, filettata	1	✖		Non mostrato.	
116		ADATTATORE, sollevamento, anello	1				

## Kit - 257626 e 257628

**Nota:** per la tabella di configurazione dei kit, vedere pagina 38.



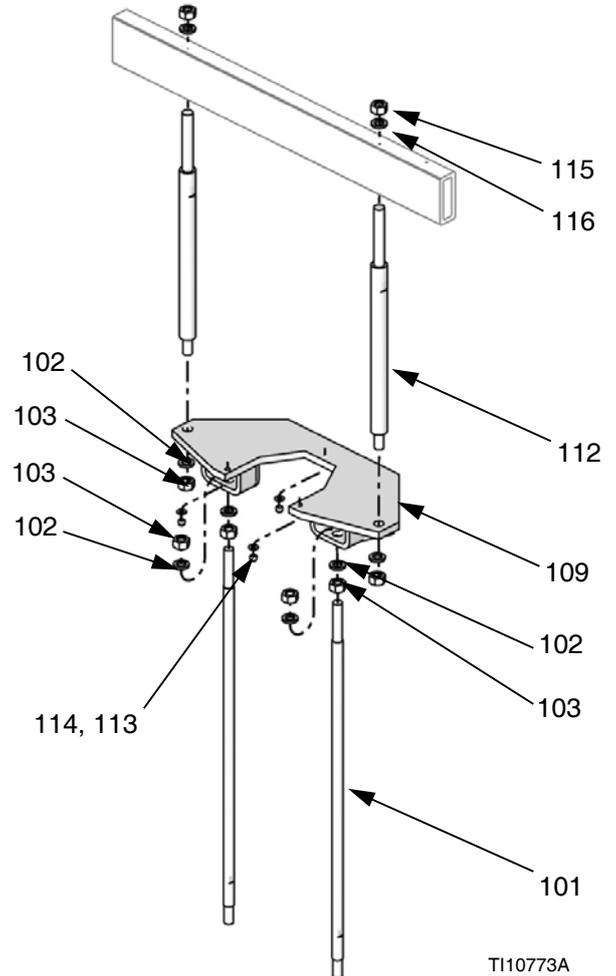
r\_255648\_313527\_13a

Rif.	Parte.	Descrizione	Qtà
101	257726	BIELLA, tirante, ripiano	2
102	101533	RONDELLA, blocco a molla	4
103	101535	DADO, esagonale	4
109		STAFFA, ripiano	1
110	100133	RONDELLA, blocco	4
111		VITE, cappuccio, testa esagonale	4
117	114128	GOMITO, girevole, maschio; solo per 257628	1
118	100896	BOCCOLA, tubo	1
119		GOMITO, DE 12 mm (1/2 poll.) x 12 mm (1/2 poll.) npsm	2
120	061513	FLESSIBILE, nylon, DE 12 mm (1/2 poll.) x DI 9,5 mm (3/8 poll.); 114,3 cm (45 poll.)	1
121*		CAMICIA, protezione; 114,3 cm (45 poll.)	1
122*		FASCIA, tirante	2
123*		FONDINA, tirante cavo, rotante	2

\* Non mostrato.

## Supporto pompa 255306 (solo motori Xtreme XL in unità di alimentazione da 16,5 cm (6,5 poll.))

**Nota:** per la tabella di configurazione dei kit, vedere pagina 38.



TI10773A

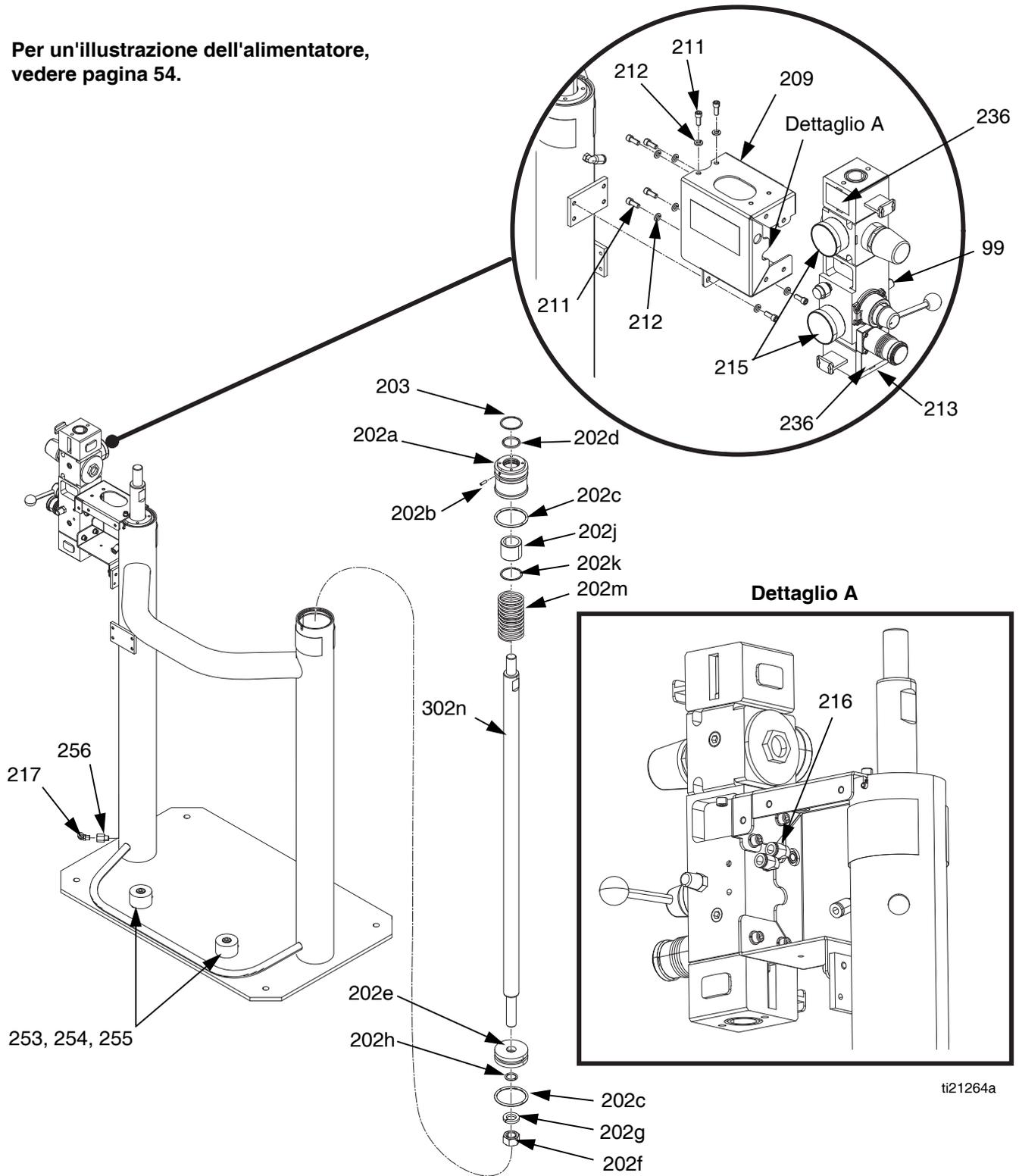
Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
101	15M686	BIELLA, inferiore, piastra	2
102	101533	RONDELLA, blocco a molla	6
103	101535	DADO, completo esagonale	6
109	617193	PIASTRA, montaggio pompa	1
112	617275	BIELLA, N. tirante superiore (a freddo cm 2100)	2
113	100023	RONDELLA	3
114	101566	DADO, blocco	3
115	113939	DADO, blocco, esagonale	2
116	113993	RONDELLA, blocco, elicoidale	2
124*	160327	RACCORDO, adattatore raccordo, 90°	1
125*	C12034	FLESSIBILE, accoppiato; 182,88 cm (72 poll.)	1
126*	552071	CAMICIA, protezione, 1,83 m (6 piedi)	1
127*	105281	RACCORDO, 3,4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1

\* Non mostrato.

# Unità di alimentazione a colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60

Modello 257621 mostrato

Per un'illustrazione dell'alimentatore, vedere pagina 54.



### Unità di alimentazione D60 7,6 cm (3 poll.), 257621

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
202		PISTONE, corsa, sottogruppo; include 202a-202m	1	236▲	15V954	ETICHETTA, comando pneumatico dell'intercettazione della valvola	4
202a*		CUSCINETTO, cappuccio terminale della biella	2	253	C19853	VITE, cappuccio, a brugola	2
202b*	107092	SPINOTTO, molla, dritto	2	254	C38185	RONDELLA, blocco	2
202c*		ANELLO DI TENUTA	4	255	C32467	FERMO, fusto	2
202d*		ANELLO DI TENUTA	2	256	16T421	ADATTATORE; 1/8 NPT femmina x 1/8 NPT maschio	1
202e*	183943	PISTONE	2	99		VALVOLA, rilascio sicurezza; vedere pagina40	1
202f*		DADO, bloccato	2				
202g*		RONDELLA, separata	2				
202h*		ANELLO DI TENUTA	2				
202j*		CUSCINETTO, cappuccio terminale della biella	2				
202k*		FERMO, anello di ritenzione	2				
202m*		MOLLA, compressione	2				
302n*	15V697	BIELLA, pistone, corsa	2				
203*	127510	ANELLO, ritenzione, diam. 3,06	2				
301		PISTONE	1				
209		STAFFA, montata	1				
211	101682	VITE, cappuccio, sch	8				
212	100016	RONDELLA, blocco	8				
213	255650	COMANDO, pneumatico; consultare il manuale 312374	1				
215	101689	MANOMETRO, pressione, aria	2				
216	113318	GOMITO, attacco rapido	2				
217	128863	GOMITO	2				

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

❖ Non mostrato.

\* Parti incluse nel kit di riparazione delle unità di alimentazione 257622 (acquistabile separatamente).

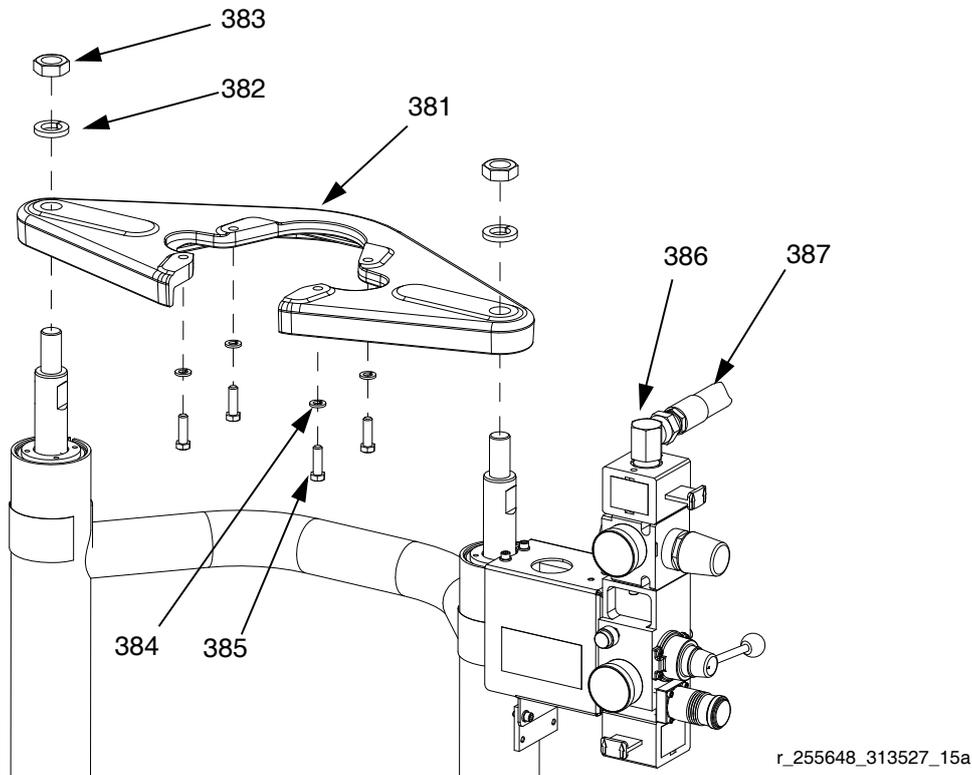
**NOTA:** saranno necessari due kit per la riparazione di entrambi i cilindri.

Per le parti dell'alimentatore da 24 V cc e 100-240 V ca, vedere **Alimentazione – Unità di alimentazione D200s, D200, D60 e S20 7,6 cm (3 poll.)** a pagina 54.

Per le parti dell'interblocco a due pulsanti, consultare il manuale 312374.

## Supporti pompa D60 257623 e 257624 per piastre da 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni) e 60 litri (16 galloni)

**Nota:** per la tabella di configurazione dei kit, vedere pagina 38.



r\_255648\_313527\_15a

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
381	‡	STAFFA, ripiano, NXT2200	1
	✿	STAFFA, ripiano, NXT3400 e NXT6500	
382	101533	RONDELLA, blocco a molla	2
383	101535	DADO, esagonale	2
384	100133	RONDELLA, blocco	4
385	C38372	VITE, cappuccio, testa esagonale	4
386	105281	RACCORDO, 3,4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1
387	C12034	FLESSIBILE, accoppiato; 182,88 cm (72 poll.)	1
388✕		CAMICIA, protezione; 182,88 cm (72 poll.)	1
389✕		FASCIA, tirante	2
390✕		FONDINA, tirante cavo, rotante	2
391✕	160327	RACCORDO, 3/4 nptf x 1/4 npsm, 90°	1

‡ Solo per 257623.

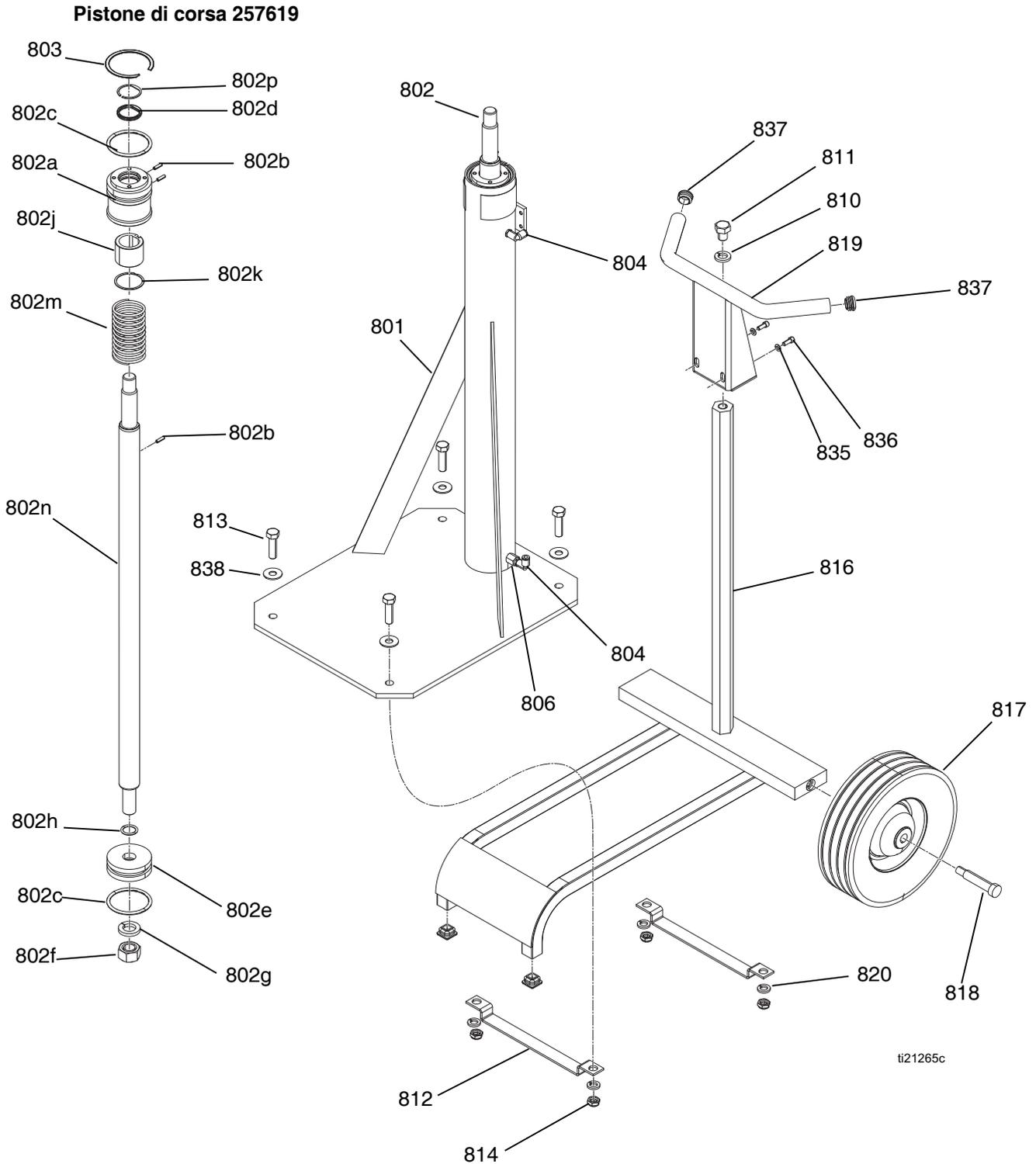
✿ Solo per 257624.

✕ Non mostrato.

# Pistone colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20

Carrello unità di alimentazione singola S20 mostrato

Per un'illustrazione dell'alimentatore, vedere pagina 54.



**Unità di alimentazione singola S20, 257620**

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
801		PISTONE	1	802p	15U006	DISTANZIALE, anello di riserva guarnizione a D	1
802	257619	PISTONE, corsa S20, sottogruppo; include 802a-802m	1	803	127510	ANELLO, ritenzione, diam. 3,06	1
802a	15V032	CUSCINETTO, parte superiore biella	1	804	128863	RACCORDO, gomito	2
802b	15U979	SPINOTTO, molla, dritto	3	805▲	15J074	ETICHETTA, sicurezza, schiacciamento e pizzicamento	2
802c	160258	ANELLO DI TENUTA	2	806	16T421	ADATTATORE; 1/8 NPT femmina x 1/8 NPT maschio	1
802d	15U189	GUARNIZIONE, a U a forma di D	1	99		VALVOLA, rilascio sicurezza; vedere pagina40	1
802e	183943	PISTONE	1	203✘	617373	ANELLO, ritenzione, diam. 3,06; vedere pagina 46.	1
802f	101535	DADO, esagonale	1				
802g	101533	RONDELLA, blocco a molla	1				
802h	156401	ANELLO DI TENUTA	1				
802j	15U546	CUSCINETTO, cappuccio terminale biella max piano	1				
802k	15F453	FERMO, anello di ritenzione, foro 4,77 cm (1,88 poll.)	1				
802m	160138	MOLLA, compressione	1				
802n	15U202	BIELLA, pistone, con testa piatta	1				

▲ *Le etichette di pericolo e di avvertenza e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.*

✘ *Non mostrato.*

**Kit carrello unità di alimentazione singola S20, 257618**

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
805▲		ETICHETTA, sicurezza, schiacciamento e pizzicamento	2
816		CHASSIS, elevatore	1
817		RUOTA, semi-pneumatica	2
818		BULLONE, spalla 5/8 x 2-1/2	2
819		IMPUGNATURA	1
810		RONDELLA, blocco	1
811		BULLONE, testa esagonale	1
812		STAFFA, carrello	2
813		VITE, cappuccio, testa esagonale	4
814		DADO, esagonale, blocco, nylon, sottile	4
815		CAPPUCCIO, tubolare, quadro	4
820		RONDELLA, blocco	4
835		RONDELLA, blocco	2
836		VITE, cappuccio, sch	2
837		CAPPUCCIO, impugnatura	2
838		RONDELLA, lavorata	4

▲ *Le etichette di pericolo e di avvertenza e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.*

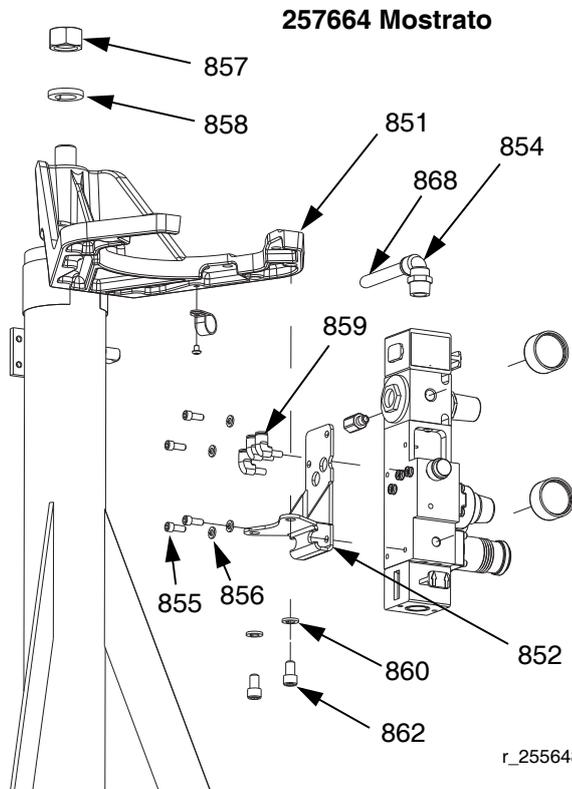
*Per le parti dell'alimentatore da 24 V cc e 100-240 V ca,  
vedere **Alimentazione – Unità di alimentazione**  
**D200s, D200, D60 e S20 7,6 cm (3 poll.)** a  
pagina 54.*

## Kit di montaggio pistone a colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20

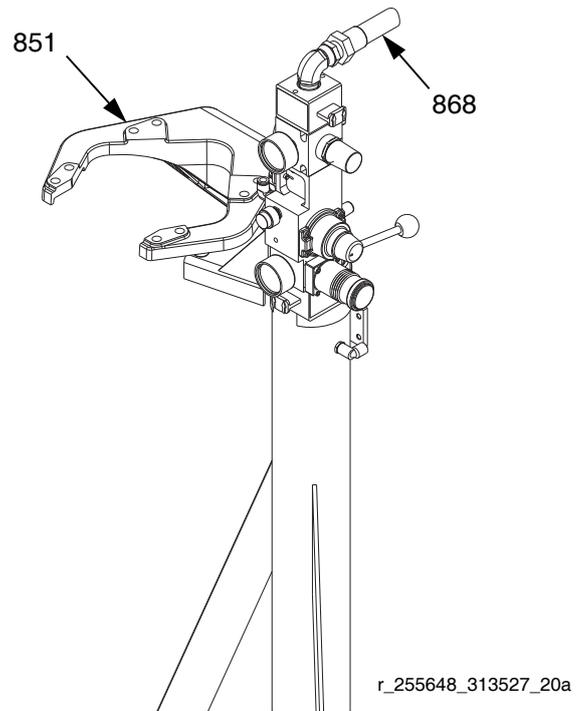
257664 - Per NXT200 e NXT400 NXT700, NXT1200 e NXT 1800

257666 - Per NXT2200 e NXT3400

257612 - Comandi pneumatici venduti separatamente per pistone S20. Include 2 manometri (113911) e 2 etichette (15V954).



**Staffa montaggio motore per 257666**



Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
851	† ★	STAFFA, montaggio del motore	1
852		STAFFA, comandi	1
854	† ★★	GOMITO, girevole	1
		GOMITO, girevole	2
855		VITE, cappuccio, sch	4
856		RONDELLA, blocco	4
857		DADO, cappuccio	1
858		RONDELLA, blocco a molla	1
859		GOMITO, attacco rapido	3
860		RONDELLA, blocco	6
861		VITE, cappuccio, a brugola	4
862		VITE, cappuccio, a testa esagonale	2
864		FLESSIBILE, nylon, circolare; 406 mm (16 poll.)	1
865	✘	CAMICIA, protezione	5
866	✘	FONDINA, tirante cavo, rotante	1
867	✘	FASCIA, tirante	2
868	✘	FLESSIBILE	1
	★		
869	✘	ADATTATORE	1
871	✘ †	ADATTATORE, gomito, 3/4 npti x 1/2 npte	1
880	✘ ★	GOMITO, raccordo girevole, 3/8 T x 1/4 npsm (m)	

▲ Le etichette di pericolo e di avvertimento, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

† Solo per 257666.

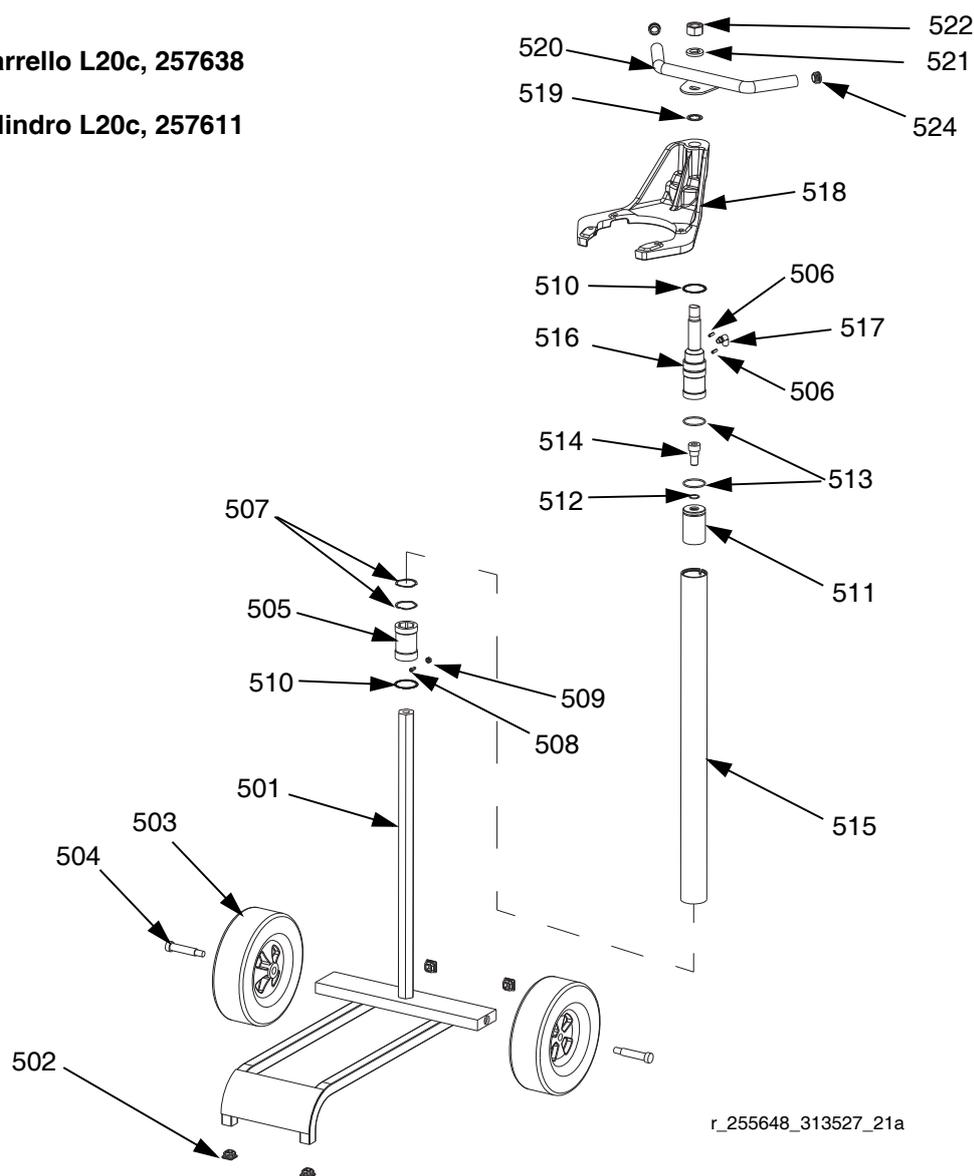
★ Solo per 257664.

✘ Non mostrato.

## Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.)

Kit carrello L20c, 257638

Kit cilindro L20c, 257611



r\_255648\_313527\_21a

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
501	15V711	CHASSIS, elevatore	1	515	15V353	CILINDRO	1
502	116895	TAPPO	4			Serie A, diametro esterno 5,7 cm (2,25 poll.) serie B, diametro esterno 6,1 cm (2,375 poll.)	
503	106062	RUOTA, semi-pneumatica	2				
504	15V529	BULLONE, spalla 5/8 x 2-1/2	2				
505	15V349	CUSCINETTO	1	516	15V357	CAPPUCCIO, terminale	1
506	15U979	SPINOTTO, molla, dritto	2	517	128863	RACCORDO, GOMITO	1
507	15V450	MOLLA, ondulata	2	518	15U376	STAFFA, montaggio del motore	1
508	102598	VITE, cappuccio, sch	1	519	113348	RONDELLA, blocco, interna	1
509	114231	DADO, blocco, esagonale	1	520	256759	IMPUGNATURA	1
510	15V449	ANELLO, ritenzione, (solo per serie A)	2	521	101533	RONDELLA, blocco a molla	1
510	125179	ANELLO, ritenzione, (solo per serie B)	2	522	101535	DADO, cappuccio	1
511	15V348	PISTONE	1	523	15V557	ETICHETTA, elevatore	1
512	514279	ANELLO DI TENUTA, 018 buna	1	524	15X429	IMPUGNATURA, cappuccio	2
513	166238	PREMIGUARNIZIONI, anello di tenuta	2				
514	122222	DISPOSITIVO DI FISSAGGIO, vite con spalla, 5/8-11	1				

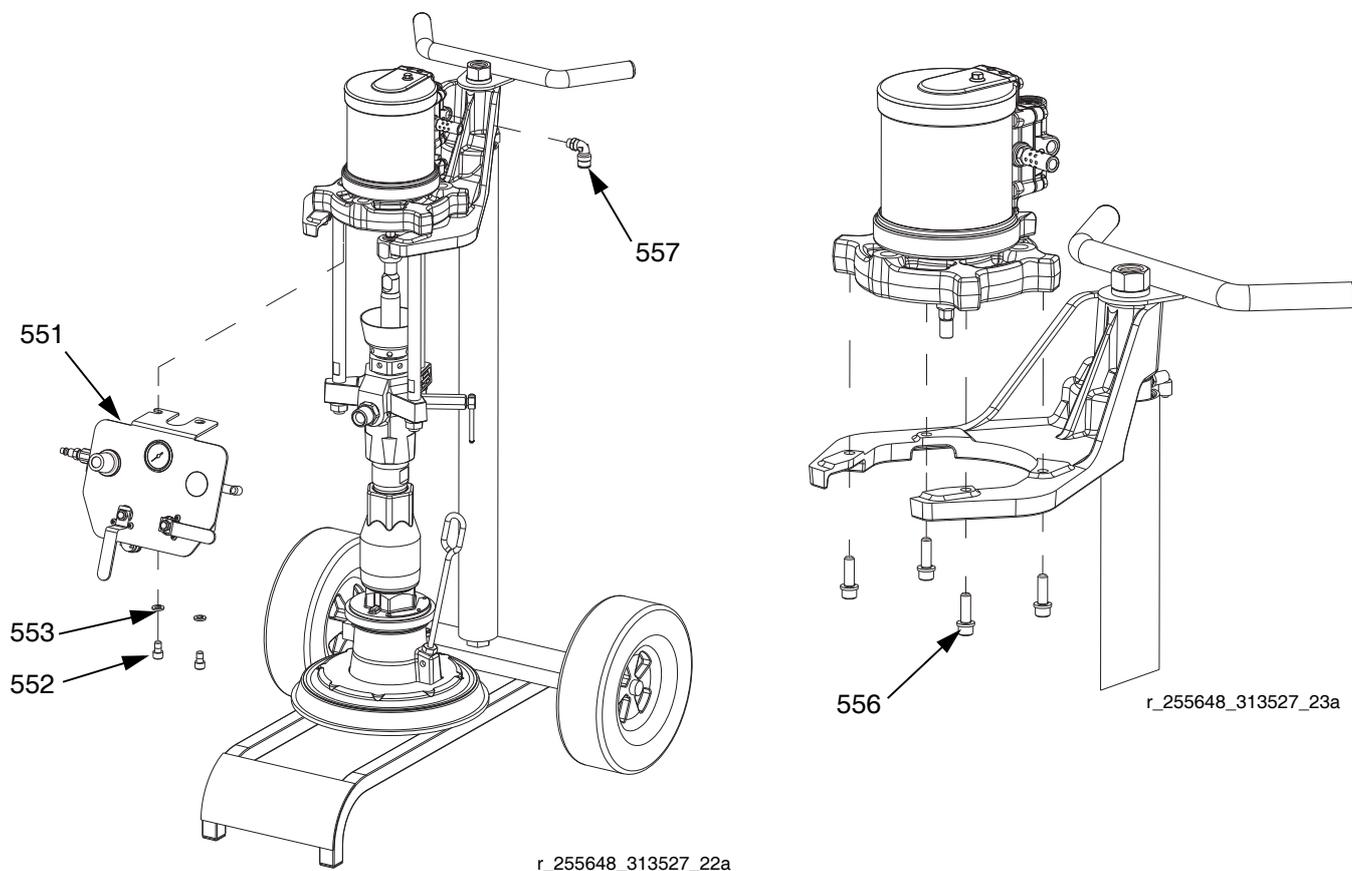
▲ Le etichette di pericolo e di avvertimento, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

‡ Incluso nel kit di riparazione 257638.

★ Incluso nel kit 257611.

## Kit comando pneumatico - Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.)

257613 - Per NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 e NXT1800



Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
551		PANNELLO, comando pneumatico; consultare il manuale 312374	1
552		VITE, cappuccio, a testa esagonale	2
553		RONDELLA, blocco	6
554*		FLESSIBILE, nylon, circolare; 132,08 cm (52 poll.)	1
555*		FLESSIBILE, nylon, DE 12 mm (1/2 poll.) x DI 9,5 mm (3/8 poll.); 63,50 cm (45 poll.)	1
556		VITE, cappuccio, a brugola	4
557		GOMITO, maschio, girevole	1
		GOMITO, maschio, orientabile, flessibile 1/2 npsm x 1/2	1

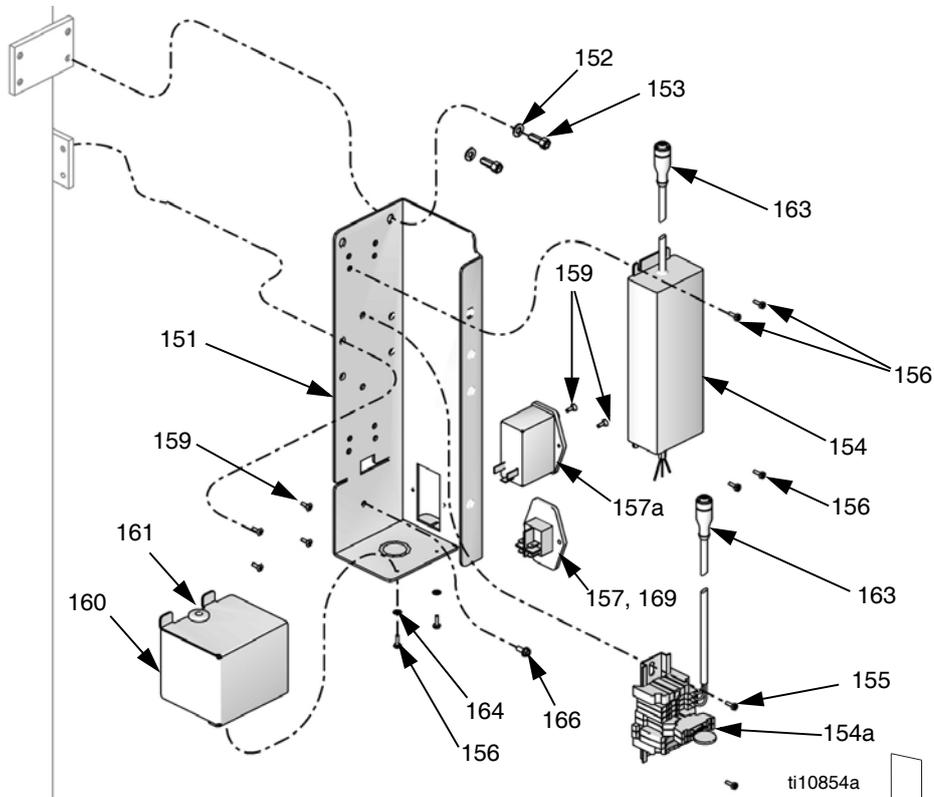
▲ Le etichette di pericolo e di avvertimento, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

\* Non mostrato.

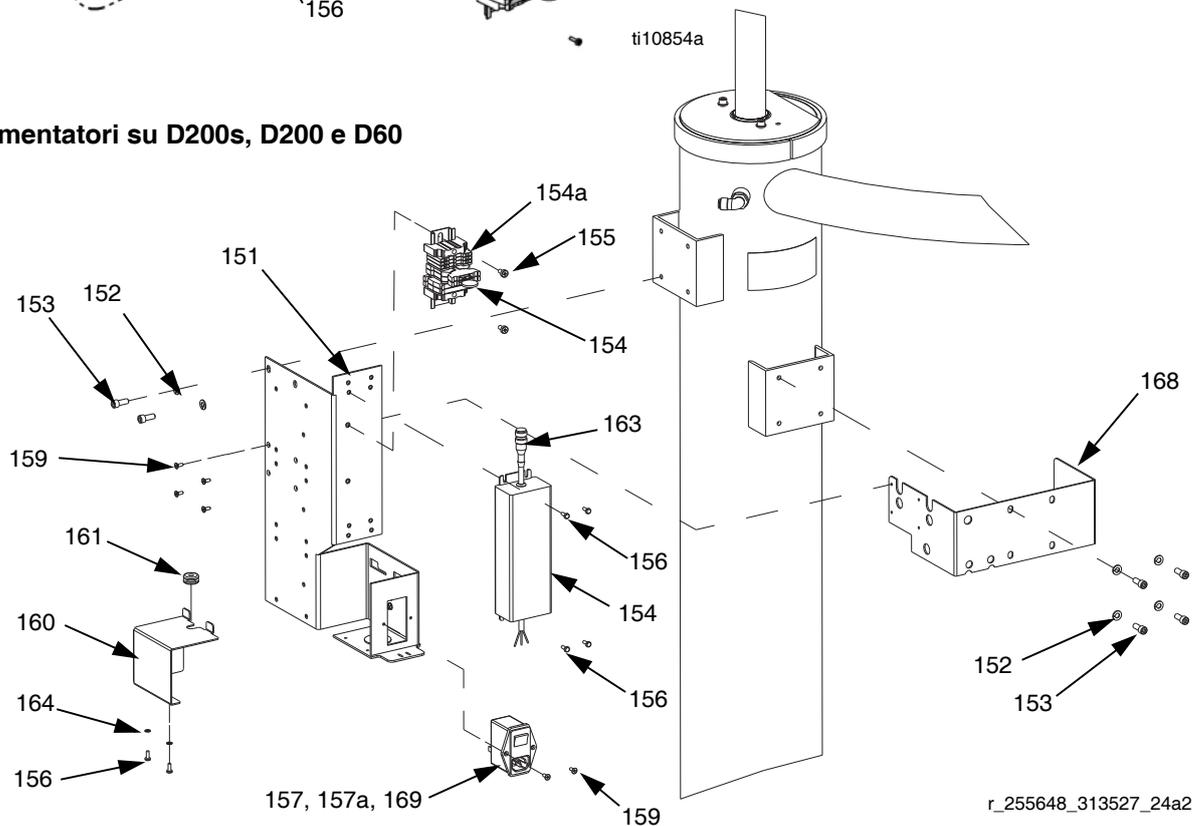
# Alimentazione – Unità di alimentazione D200s, D200, D60 e S20 7,6 cm (3 poll.)

Alimentatori da 24 V cc e 100-240 V ca mostrati

Alimentatori su S20



Alimentatori su D200s, D200 e D60



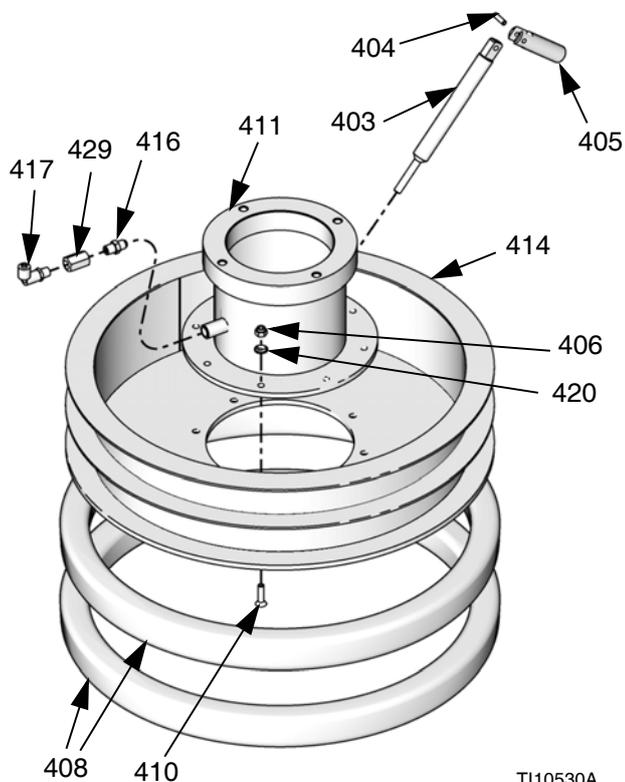
## Parti dell'alimentatore da 24 V cc e 100-240 V ca

N. rif.	Descrizione	(24 V cc)			(100-240 V ca)			Qtà
		S20	D60	D200s D200	S20	D60	D200s D200	
151	ARMADIETTO, gruppo alimentazione elettrica	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
152	RONDELLA, blocco	100016	100016	100016	100016	100016	100016	6
153	VITE, cappuccio, sch	101682	101682	101682	101682	101682	101682	6
154	MODULO, gruppo, 24 V	255649	255649	255649				1
154a	ALIMENTATORE, 100-240 V ca				15M293	15M293	15M293	1
155	VITE, lavorata a macchina, testa troncoconica	110637	110637	110637				2
156	VITE, autofilettante				101845	101845	101845	6
157	INTERRUTTORE, alimentazione, 24 V cc	n/d	n/d	n/d				1
157a	INTERRUTTORE, alimentazione, 120 V				121254	121254	121254	1
158	COPERCHIO, supporto interruttore				n/d	n/d	n/d	1
159	VITE, svasata, 6-32 x 0,38	121255	121255	121255	121255	121255	121255	6
160	COPERCHIO, alimentazione				n/d	n/d	n/d	1
161	GUARNIZIONE				112738	112738	112738	1
162▲	ETICHETTA, attenzione				196548	196548	196548	1
163	CAVO, alimentazione, femmina, 8M	255673	255673	255673				1
164	RONDELLA, blocco				100272	100272	100272	2
165	FUSIBILE, 250 V/1,2 A				121261	121261	121261	2
166	VITE, messa a terra				111593	111593	111593	1
167▲	ETICHETTA, simbolo, terra				186620	186620	186620	1
168	STAFFA, supporto alimentatore		n/d	n/d		n/d	n/d	
169	PIASTRA, supporto interruttore	n/d	n/d	n/d				1

*Le parti indicate come "non disponibile" non sono disponibili separatamente.*

## Piastra da 115 e 200 litri (30 e 55 galloni)

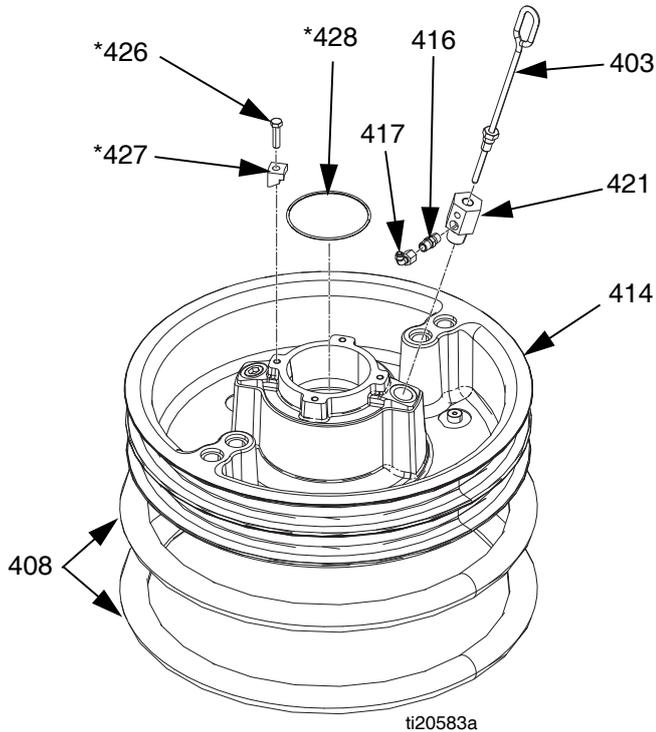
### Piastra da 115 litri (30 galloni), modello 255661



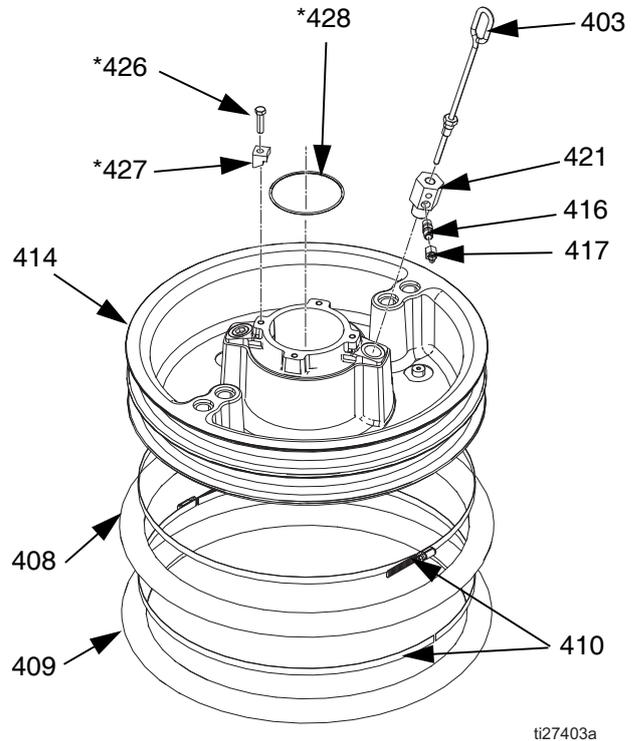
### Parti piastra 115 litri (30 galloni)

N. rif.	N. parte	Descrizione	Qtà
403	166560	ASTA, sonda	1
404	101831	SPINOTTO, molla	1
405	177542	IMPUGNATURA	1
406	102040	DADO, blocco, esagonale	8
408	255654	ECCENTRICO, guarnizione	1
410	109469	VITE, lavorata a macchina, testa piatta	8
411		ADATTATORE, 115 l (30 gal.)	1
414		PIASTRA, inseguimento, 115 l (30 gal.)	1
416	114317	VALVOLA, controllo	1
417	128863	RACCORDO, gomito	1
420	C20521	GUARNIZIONE, filettata	8
429	100451	RACCORDO	1

### Piastra da 200 litri (55 galloni), modello 255662, 255663, 255664, e 25N344



### Piastra da 200 litri (55 galloni) con eccentrici del flessibile in EPDM, 24Y343



### Parti piastra 200 litri (55 galloni)

N. rif.	N. parte	Descrizione	Qtà
403	257697	IMPUGNATURA, gruppo spurgo	1
408◆	255652	GUARNIZIONE, eccentrico, fusto, 200 l (55 gal.), neoprene; solo per 255664.	2
	255653	GUARNIZIONE, eccentrico, fusto, 200 l (55 gal.), EPDM; solo per 255663 e 255662.	2
414		PIASTRA, pistone 200 l (55 gal.), solo per 255664 e 255663.	1
		PIASTRA, pistone 200 l (55 gal.), PTFE	1
416	122056	VALVOLA, controllo, solo per 255663 e 255662.	1
	501867	VALVOLA, controllo, solo per 255664.	1
417	C20350	RACCORDO, FLESSIBILE, scollegamento rapido	1
421	15W032	COLLETTORE, solo per 255663, 255664, e 25N344.	1
	16W974	COLLETTORE, solo per 255662.	1
426*◆	102637	VITE, cappuccio	4
427*◆	276025	MORSETTO	4
428*◆	109495	ANELLO DI TENUTA	1

\* Parti incluse nel kit 255392 (da acquistare separatamente).

⊗ Parti non incluse nel kit 255662, 663, e 664.

◆ Parti non incluse nel kit 25N344.

### Piastra da 200 litri (55 galloni) con componenti eccentrici del flessibile in EPDM

N. rif.	N. parte	Descrizione	Qtà
403	257697	IMPUGNATURA, gruppo spurgo	1
408†	17L889	TENUTA, eccentrico, fusto, 200 litri (55 galloni), EPDM	1
409†	162330	TENUTA, eccentrico, fusto, 200 litri (55 galloni), EPDM	1
410†	17B467	MORSETTO, pneumatico	4
414		PIASTRA, ram 200 litri (55 galloni)	1
416	122056	VALVOLA, ritegno, 1/4	1
417	C20350	RACCORDO, tubo, sgancio rapido	1
421	15W032	ADATTATORE	1
426*⊗	102637	VITE, cappuccio	4
427*⊗	276025	MORSETTO	4
428*⊗	109495	ANELLO DI TENUTA	1

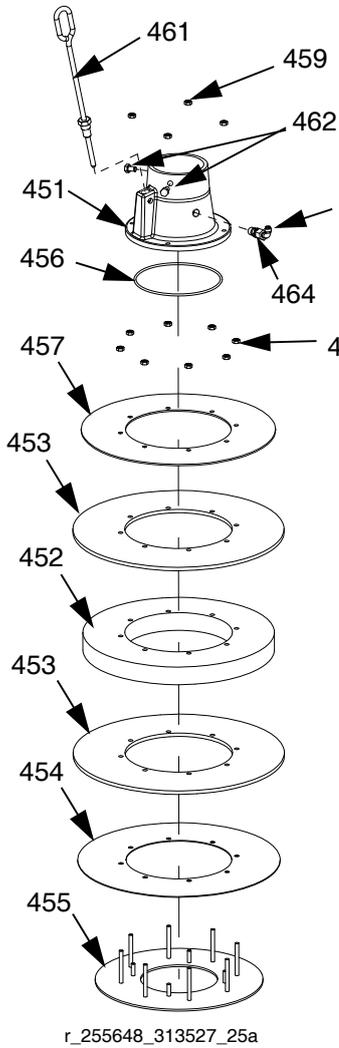
\* Parti incluse nel kit 255392 (da acquistare separatamente).

† Parti incluse nel kit 25M210 (da acquistare separatamente).

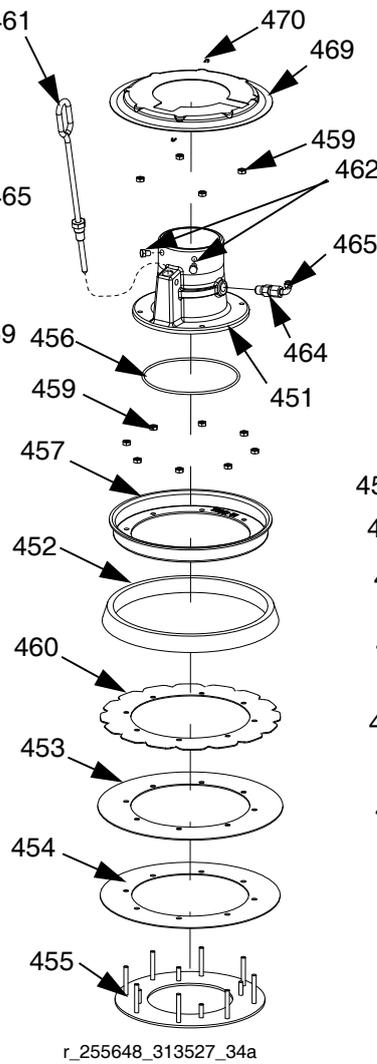
⊗ Parti non incluse nel kit 24Y343.

# Piastra dimensioni 20 litri (5 galloni), 30 litri (8 galloni) e 60 litri (16 galloni)

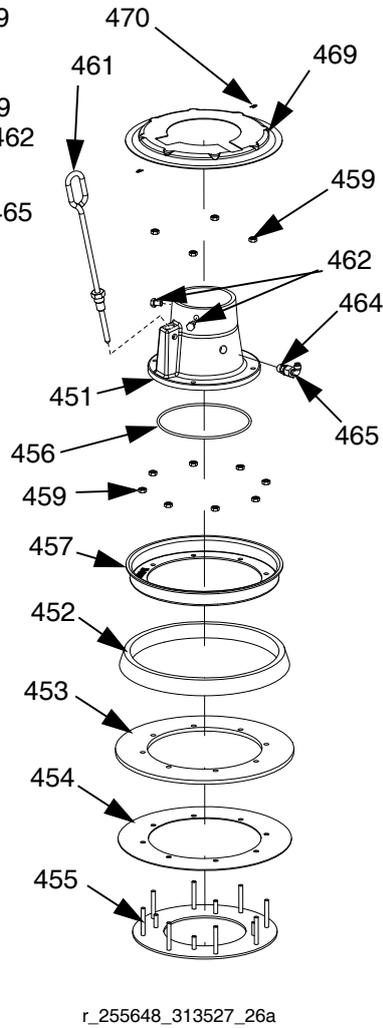
**Piastra con eccentrico doppio**



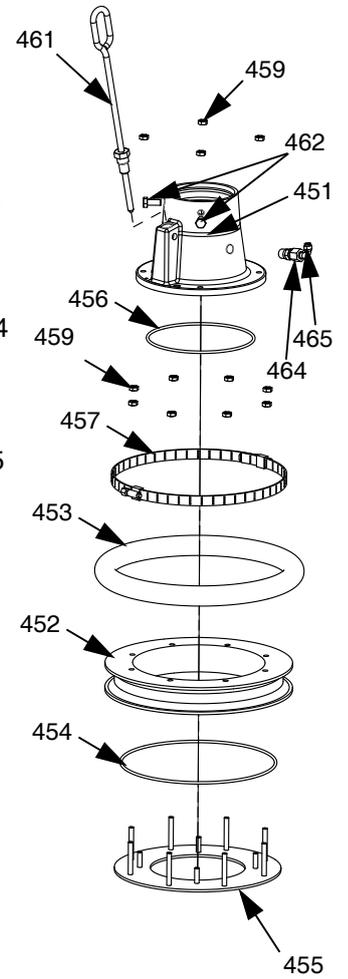
**Eccentrico singolo con piastra in acciaio inossidabile**



**Piastra con eccentrico singolo**



**Eccentrico singolo PVC**



## Descrizioni delle piastre

Piastra	Dimensione piastra	Materiale piastra	Materiale guarnizione	Kit gruppo eccentrico
257727✿	20 litri (vedere pagina 60)	CS	Nitrile	257639
257728✿		CS	Poliuretano	257640
257729✿		SST	Nitrile rivestito in PTFE	257641
257730*		CS	Nitrile	257642
257731*		CS	Poliuretano	257643
25A206✿		SST	Nitrile (Approvato dalla FDA)	25A207
25E110✿		CS	PVC	25E111
257732✿	30 litri (vedere pagina 60)	CS	Nitrile	257644
257733✿		CS	Poliuretano	257645
257734✿		SST	Nitrile rivestito in PTFE	257646
257735*		CS	Nitrile	257647
257736*		CS	Poliuretano	257648
257737✿	60 litri (vedere pagina 61)	CS	Nitrile	257649
257740✿		CS	Poliuretano	257650
257738✿		SST	Nitrile rivestito in PTFE	257651
257739*		CS	Nitrile	257652
257741*		CS	Poliuretano	257653

✿ *Eccentrico singolo*

\* *Eccentrico doppio*

*Per le parti, vedere pagina 60-61.*

**Parti comuni**

Le parti elencate di seguito sono comuni a tutte le piastre da 20, 30 e 60 litri. Le parti che variano si trovano nelle tabelle alle pagine 60-61.

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
456	121829	ANELLO DI TENUTA	1
459	555413	DADO, (per piastre SST)	12
	113504	DADO, dispositivi di bloccaggio, testa esagonale (per piastre CSTL)	12
461	257697	IMPUGNATURA, spurgo, acciaio inossidabile	1
463	109482	ANELLO DI TENUTA, vedere pagina 61	1
465	C20350	GOMITO, 90°; DE 1/4 x 1/4 npt	1

**Parti variabili - Piastre da 20 litri (5 galloni)**

La tabella seguente indica quali parti (secondo il numero di riferimento) sono incluse in ciascuna piastra.

Rif.	Descrizione	Numeri di riferimento							Qtà:
		257727	257728	257729	257730	257731	25A206	25E110	
451	BASE	257665	257665	257662	257665	257665	257662	257665	1
452‡	DISTANZIALE	276049	276049	276049	257694	257694	276049	17T370	1
453‡	ECCENTRICO, principale	257672	257678	257675	257672 (2)	257672 (2)	25A208	15W597	1 (2)
454‡	ECCENTRICO, supporto in PE	257681	257681	257681	257681	257681	257681	17T371	1
455‡	PIASTRA, inferiore	257668	257668	257671	257668	257668	257671	257668	1
457‡	PIASTRA, superiore - fermo di morsetto	257692	257692	257698	257686	257686	257698	C31154 (2)	1 (2)
460‡	ECCENTRICO, supporto			257689			n/a		1
462‡	VITE, cappuccio, testa esagonale	100057	100057	112894	100057	100057	112894		2
464	VALVOLA, controllo	122056	122056	501867	122056	122056	501867	122056	1
468‡	ETICHETTA, istruzioni	n/a	n/a	n/a			n/a	n/a	1
469‡	COPERCHIO	15W184	15W184	15W184			15W184		1
470‡	SPINOTTO, forcilla, coppiglia (10 Qtà)	16U740	16U740	16U740			16U740		2

Le parti indicate come "non disponibile" non sono disponibili separatamente.

‡ Per i kit gruppo eccentrico, vedere pagina 59.

**Parti variabili - Piastre da 30 litri (8 galloni)**

La tabella seguente indica quali parti (secondo il numero di riferimento) sono incluse in ciascuna piastra.

Rif.	Descrizione	Numeri di riferimento					Qtà:
		257732	257733	257734	257735	257736	
451	BASE	257665	257665	257662	257665	257665	1
452‡	DISTANZIALE	194148	194148	194148	257695	257695	1
453‡	ECCENTRICO, principale	257673	257679	257676	257673 (2)	257679 (2)	1 (2)
454‡	ECCENTRICO, supporto in PE	257682	257682	257682	257682	257682	1
455‡	PIASTRA, inferiore	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
457‡	PIASTRA, superiore	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
460‡	ECCENTRICO, supporto			257690			1
462‡	VITE, cappuccio, testa esagonale	100057	100057	112894	100057	100057	2
464	VALVOLA, controllo	122056	122056	501867	122056	122056	1
468‡	ETICHETTA, istruzioni	n/a	n/a	n/a			1
469‡	COPERCHIO	15X403	15X403	15X403			1
470‡	SPINOTTO, forcilla, coppiglia (10 Qtà)	16U740	16U740	16U740			2

Le parti indicate come "non disponibile" non sono disponibili separatamente.

‡ Per i kit gruppo eccentrico, vedere pagina 59.

## Parti variabili - Piastre da 60 litri (16 galloni)

Le tabelle seguenti indicano quali parti (secondo il numero di riferimento) sono incluse in ciascuna piastra.

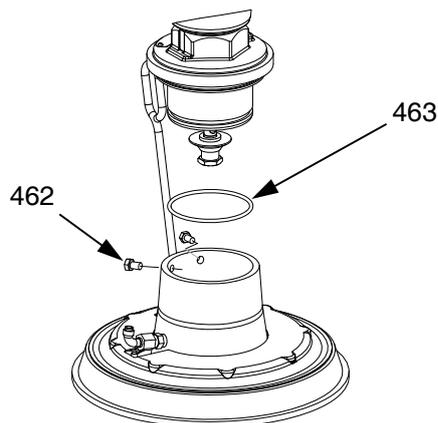
Rif.	Descrizione	Numeri di riferimento					Qtà:
		257737	257740	257738	257739	257741	
451	BASE	257665	257665	257662	257665	257665	1
452‡	DISTANZIALE	257684	257684	257684	257696	257696	1
453‡	ECCENTRICO, principale	257674	257680	257677	257674 (2)	257680 (2)	1 (2)
454‡	ECCENTRICO, supporto in PE	257683	257683	257683	257683	257683	1
455‡	PIASTRA, inferiore	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
457‡	PIASTRA, superiore	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1
460‡	ECCENTRICO, supporto			257691			1
462‡	VITE, cappuccio, testa esagonale	100057	100057	112894	100057	100057	2
464	VALVOLA, controllo	122056	122056	501867	122056	122056	1
468‡	ETICHETTA, istruzioni	n/a	n/a	n/a			1
469‡	COPERCHIO	15X404	15X404	15X404			1
470‡	SPINOTTO, forcella, coppiglia (10 Qtà)	16U740	16U740	16U740			2

Le parti indicate come "non disponibile" non sono disponibili separatamente.

‡ Per i kit gruppo eccentrico, vedere pagina 59.

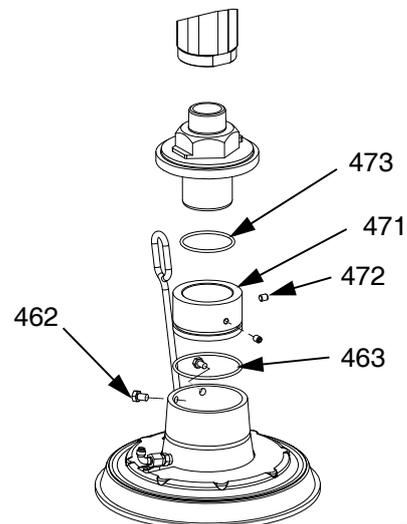
## Kit di montaggio della piastra

### Montaggio Check-Mate



r\_255648\_3135

### Kit di montaggio Dura-Flo 257630



r\_255648\_313527\_36a

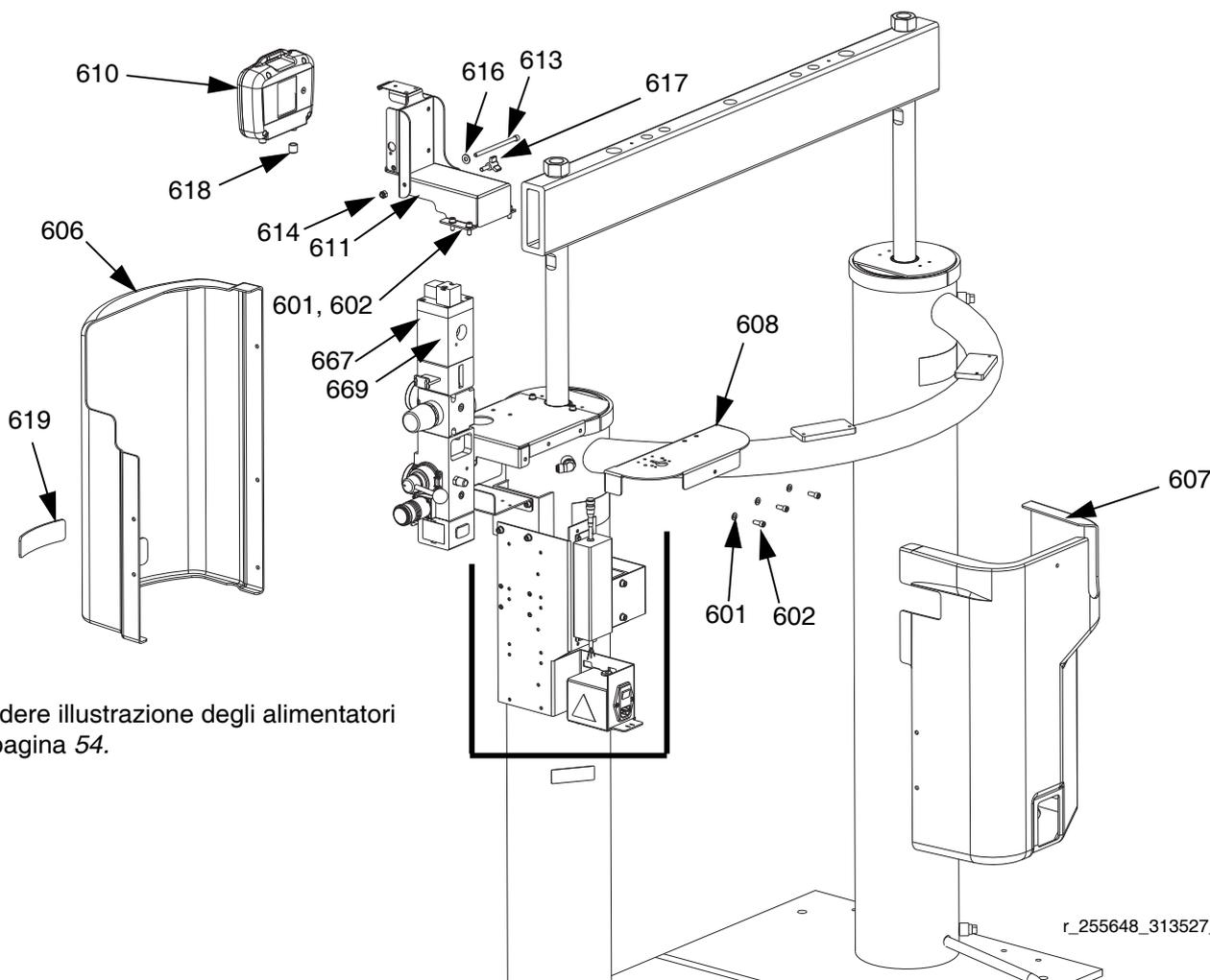
Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
463	109482	ANELLO DI TENUTA	1
471		ADATTATORE	1
472		VITE, a testa cilindrica	2
473	109458	ANELLO DI TENUTA	1

# Accessori

## Kit accessori per D200s, D200 e D60 DataTrak

Unità di alimentazione D200s, 255705 (100-240 V ca) e 255758 (24 V cc)

Unità di alimentazione D200 e D60, 255757 (24 V cc) e 255704 (100-240 V ca)



Vedere illustrazione degli alimentatori a pagina 54.

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
601		RONDELLA, blocco	7	617		MANOPOLA, regolazione del display	1
602		VITE, cappuccio, sch	7	618		CAPPUCCIO, vinile, DI 0,437 x 1/2	1
603		VITE, ingabbiata, scanalata	6	619	15R121	ETICHETTA, controllo intelligente pompa	1
604		DISPOSITIVO DI FISSAGGIO, fermo	6	667▲	189285	ETICHETTA, attenzione	1
605		FERMO, dado a U	6	669	121235	SOLENOIDE, motore pneumatico, grande	1
609		CAVO, CAN, maschio/femmina, 0,4 m	1				
610	255415	PENSILE, datatrak, pistone ambiente	1				
611		STAFFA, perno pendente	1				
612		STAFFA, montaggio, gruppo	1				
613		VITE, shcs, 1/4-20UNC x 4,25	1				
614		DADO, blocco, esagonale	1				
615		CABLAGGIO, datatrak, pistone ambiente	1				
616		RONDELLA, piatta	1				

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

Per unità di alimentazione D200s, D200 e D60, smontare i dispositivi di fissaggio e le rondelle inclusi nel pistone e utilizzarli sulla staffa collegata (611).

Per la tabella delle parti variabili, vedere pagina 63.

## Kit accessori parti variabili per DataTrak

### Unità di alimentazione D200s, D200 e D60

N. rif.	Descrizione	24 V cc		100-240 V ca		Qtà
		D200 D60	D200s	D200 D60	D200s	
		255757	255758	255704	255705	
606	COPERCHIO, parte anteriore copertura	n/d	n/d	n/d	n/d	1
607	COPERCHIO, parte posteriore copertura	n/d	n/d	n/d	n/d	1
608	STAFFA, torre faro	n/d	n/d	n/d	n/d	1
151*	STAFFA, alimentazione	n/d	n/d	n/d	n/d	1
154a*	ALIMENTATORE, 100-240 V ca			15M293	15M293	1
157a*	INTERRUTTORE, alimentazione, 100-240 V ca			121254	121254	1
155*	VITE, macchina, testa tc	110637	110637			2
160*	COPERCHIO, alimentazione			n/d	n/d	1
165*	FUSIBILE, 250 V/1,2 A			121261	121261	2
154*	MODULO, gruppo, 24 V	255649	255649			1
160*	COPERCHIO, supporto interruttore	n/d	n/d	n/d	n/d	1
163*	CAVO, alimentaz., femmina, 0,8 m	255673	255673			1
156*	VITE, autofilettante			101845	101845	6

\* Vedere illustrazione dell'alimentatore a pagina 54.

## Kit comando pneumatico di interblocco a due pulsanti

Per informazioni, vedere 312374.

Unità di alimentazione	Parte
D200	255719
D200s	255720
D60	257615

## Kit rullo del fusto per unità di alimentazione D200 e D200S, 255627

Per ulteriori informazioni, vedere 312492.

## Set di morsetti posizione fusto per unità di alimentazione D200, 206537

Include due morsetti.

## Morsetto posizione fusto per unità di alimentazione D200S

Ordinare 2 quantità di C32463.

## Kit ricirc. coppa di umidificazione chiusa

Per ulteriori informazioni, vedere 312494.

## Kit copertura piastra da 200 litri (55 galloni), 255691

Per ulteriori informazioni, vedere 406681.

## Kit torre faro, 255467

Per sistemi di alimentazione singoli D200s, D200, D60 e S20.

Per ulteriori informazioni, vedere 312493.

## Kit pompante Check-Mate

Dimensioni della pompante	Manuale
60cc	312889
100cc	312467
200cc	312468
250cc	312469
500cc	312470

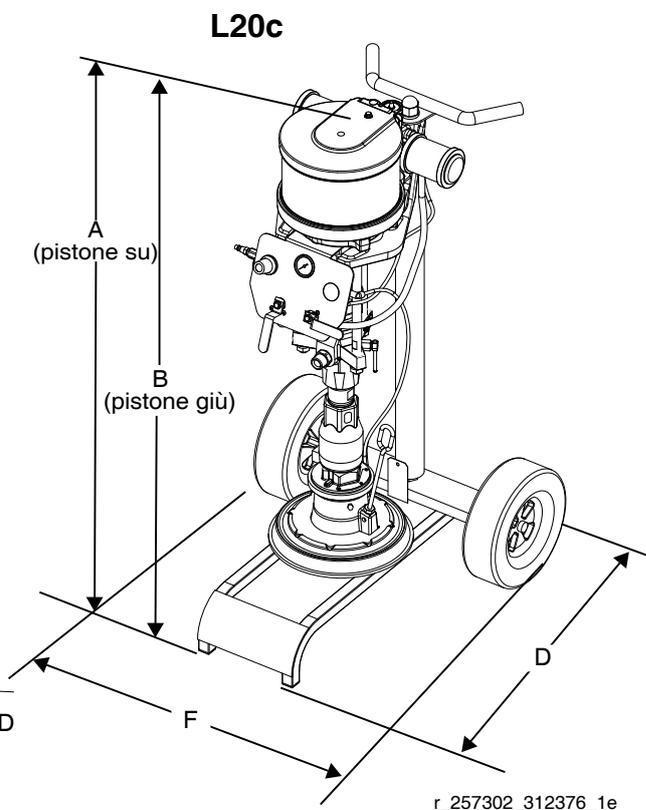
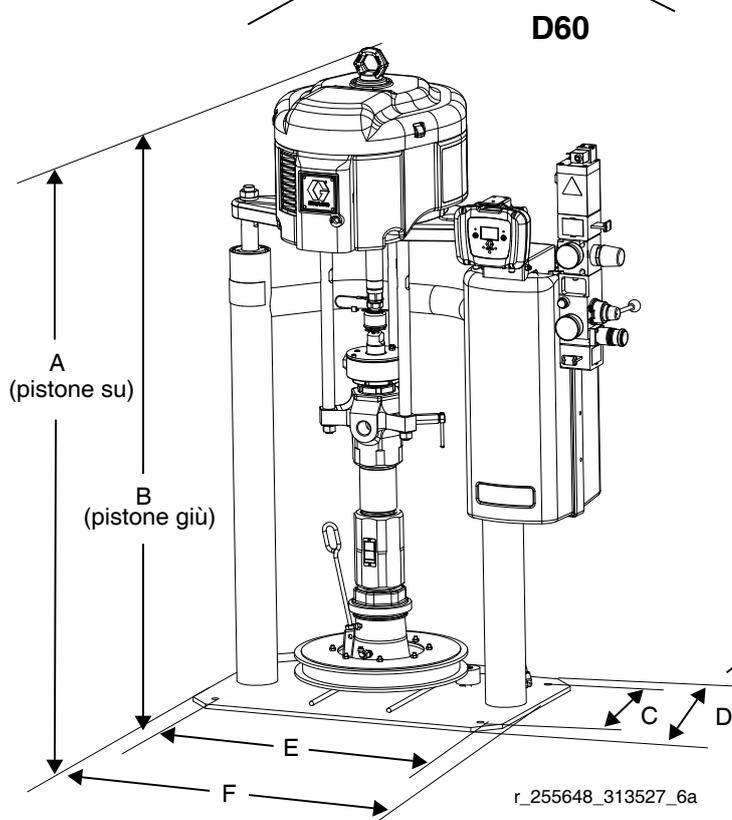
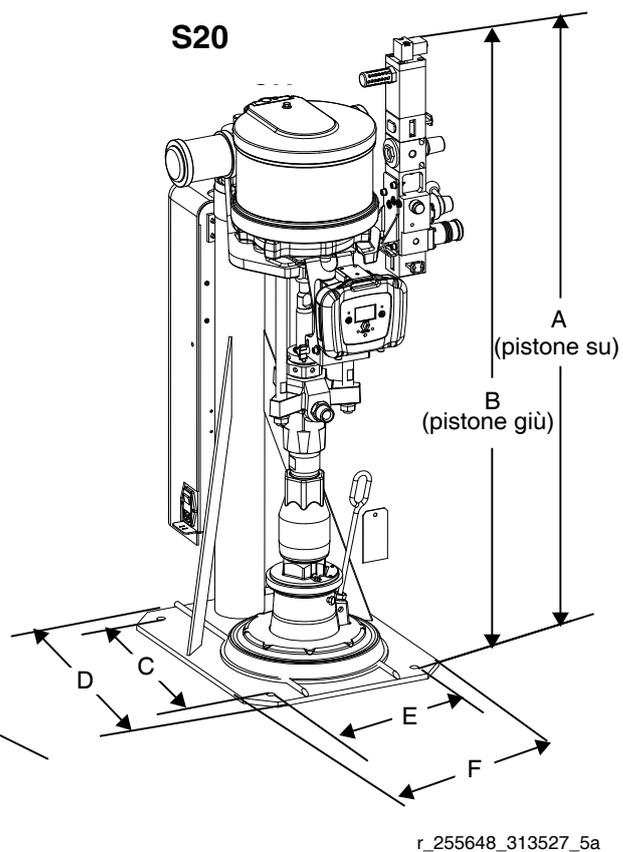
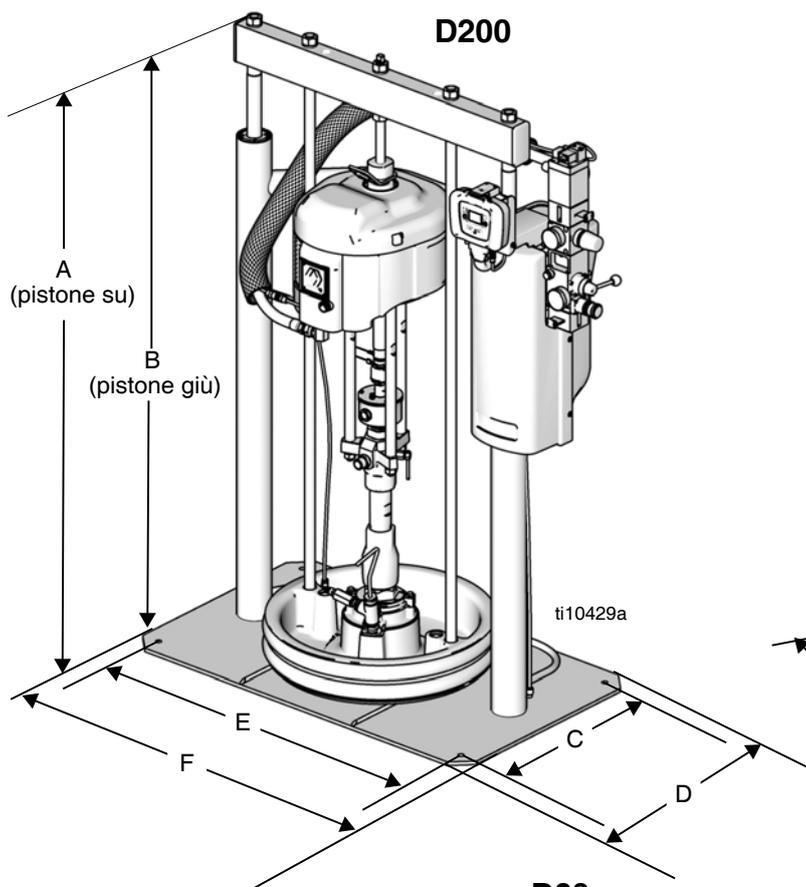
## Kit pompante Dura-Flo

Dimensioni della pompante	Manuale
145cc, 180cc, 220cc, 290cc	311827
430 cc e 580 cc	311825
1000cc	311717

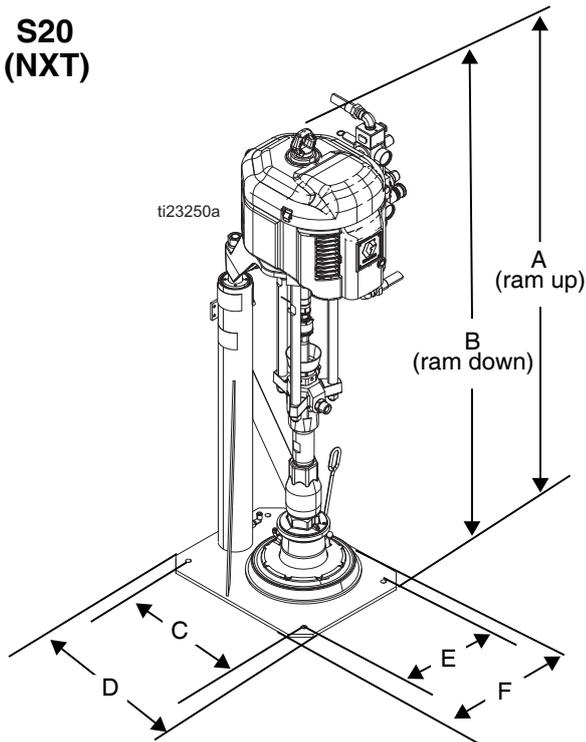
## S20 Kit di sostituzione del tubo

Rif.	Parte
868	257659

# Dimensioni



**S20  
(NXT)**



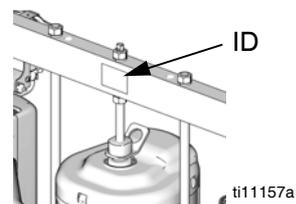
**Dimensioni**

Modello pistone	A mm (poll.)	B mm (poll.)	C mm (poll.)	D mm (poll.)	E mm (poll.)	F mm (poll.)
<b>L20c</b>	1752,6 (69)	1117,6 (44)		533,4 (21)		558,8 (22)
<b>S20 (NXT)</b>	2133,6 (84)	1498,6 (59)	406,4 (16)	482,6 (19)	279,4 (11)	381 (15)
<b>S20</b>	2133,6 (84)	1498,6 (59)	406,4 (16)	482,6 (19)	279,4 (11)	381 (15)
<b>S20c</b>	2286 (90)	1651 (65)		661 (26,0)		562 (22,1)
<b>D60</b>	2260,6 (89)	1498,6 (59)	355,6 (14)	457,2 (18)	609,6 (24)	711,2 (28)
<b>D200</b>	2599 (102,3)	1646 (64,8)	533 (21,0)	635 (25,0)	965 (38,0)	1067 (42,0)
<b>D200s</b>	2665 (104,9)	1785 (70,3)	584 (23,0)	635 (25,0)	1143 (45,0)	1219 (48,0)

**Peso**

Utilizzare la tabella sottostante per identificare il peso massimo per ogni dimensione di piastra disponibile.

Dimensione piastra Litri (galloni)	Peso massimo kg (lb)
<b>200 (55)</b>	23 (51)
<b>115 (30)</b>	20 (44)
<b>60 (16)</b>	11,3 (25)
<b>30 (8)</b>	9,5 (21)
<b>20 (5)</b>	8,7 (19)



Controllare sulla targhetta identificativa (ID) il peso del sistema di alimentazione.

## Dati tecnici

Pressione pneumatica in ingresso massima (sistema di alimentazione)/dimensioni ingresso dell'aria

L20c - elevatore 5,1 cm (2 poll.), 20 l (5 gal.) . . . . .	0,7 MPa (7 bar, 100 psi)/1/2 npsm (f)
S20 - colonna singola 7,6 cm (3 poll.), 20 l (5 gal.) . . . . .	0,9 MPa (9 bar, 125 psi)/1/2 npsm (f)
D60 - colonna doppia 7,6 cm (3 poll.), 60 l (16 gal.), 20 l (5 gal.), 115 l (30 gal.) . . . . .	1,0 MPa (10 bar, 150 psi)/3/4 npsm (f)
D200 – colonna doppia 7,6 cm (3 poll.), 200 l (55 gal.), 115 l (30 gal.), 60 l (16 gal.), 30 l (8 gal.), 20 l (5 gal.) . . . .	1,0 MPa (10 bar, 150 psi)/3/4 npsm (f)
D200s - colonna doppia 16,5 cm (6,5 poll.), 200 l (55 gal.), 115 l (30 gal.) . . . . .	0,9 MPa (9 bar, 125 psi)/3/4 npsm (f)

Fluido, pressione di esercizio dell'aria e peso massimi (pompante) . . . . .

Per le unità pompa Check-Mate, consultare il manuale 312376.

Per le unità pompa Dura-Flo, consultare i manuali 311826, 311828, 311833.

Parti a contatto con il fluido (pompante) . . . . .

Per le pompanti Check-Mate, consultare il manuale 312375.  
Per le pompanti Dura-Flo, consultare i manuali 311717, 311825, 311827.

**Codici piastre** (vedere pagina 7): numero parte, parti a contatto con il fluido

**B:** 257727, 20 l (5 gal.)  
**J:** 257732, 30 l (8 gal.)  
**S:** 257737, 60 l (16 gal.) . . . . .

Nichel elettrolitico, poliuretano, nitrile, acciaio al carburo, polietilene, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio inossidabile 316, 17-4PH

**C:** 257728, 20 l (5 gal.)  
**K:** 257733, 30 l (8 gal.)  
**T:** 257740, 60 l (16 gal.) . . . . .

Nichel elettrolitico, poliuretano, acciaio al carburo, polietilene, nitrile, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio inossidabile 316, 17-4PH

**F:** 257729, 20 l (5 gal.)  
**L:** 257734, 30 l (8 gal.)  
**U:** 257738, 60 l (16 gal.) . . . . .

Acciaio inossidabile, poliuretano, nitrile rivestito in PTFE, polietilene, nitrile, PTFE, acciaio inossidabile 303, 304, 316, 17-4PH

<b>G:</b> 257730, 20 l (5 gal.)	Nichel elettrolitico, elastomero rinforzato con aramide, PSA a base di gomma, nitrile, polietilene, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio al carburo 1018, acciaio inossidabile 304, 316, 17-4PH
<b>M:</b> 257735, 30 l (8 gal.)	
<b>W:</b> 257739, 60 l (16 gal.)	
<b>H:</b> 257731, 20 l (5 gal.)	Nichel elettrolitico, elastomero rinforzato con aramide, PSA a base di gomma, poliuretano, polietilene, nitrile, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio al carburo 1018, acciaio inossidabile 304, 316, 17-4PH
<b>R:</b> 257736, 30 l (8 gal.)	
<b>Y:</b> 257741, 60 l (16 gal.)	
<b>7:</b> 255661, 115 l (30 gal.)	acciaio al carburo placcato in zinco, EPDM, acciaio inossidabile, fluoroelastomero
<b>8:</b> 255662, 200 l (55 gal.)	PTFE, EPDM, alluminio rivestito in PTFE, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316
<b>9:</b> 255663, 200 l (55 gal.)	EPDM, alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316
<b>A:</b> 255664, 200 l (55 gal.)	PTFE, neoprene, alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316
<b>D:</b> 24Y343, 200 l (55 gal.)	Flessibile in EPDM, alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316
<b>P:</b> 25E110, 20 l (5 gal.)	Nichel elettrolitico, nitrile, acciaio al carburo, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio inossidabile 316, 17-4PH, alluminio, PVC
25N344, 200 l (55 gal.)	alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316, senza guarnizioni
Intervallo della temperatura ambiente operativa (sistema di alimentazione)	0- 49 °C (32-120 °F)
Dati sulla rumorosità	Consultare il manuale del motore pneumatico separato.
Requisiti dell'alimentazione elettrica esterna (DataTrak)	
Unità di alimentazione CA	100-240 V ca, 50/60 Hz, monofase, assorbimento massimo 1,2 A.
Unità di alimentazione CC	24 V cc, assorbimento massimo 1,2 A.

## California Proposition 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** Cancro e danni per la riproduzione – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).



# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce all'acquirente originale che tutta l'apparecchiatura descritta nel presente documento, fabbricata dalla Graco e con il suo marchio, sia esente, alla data della vendita, da difetti del materiale e di manodopera. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. La presente garanzia è applicabile solo quando l'apparecchiatura è installata, funzionante e sottoposta a manutenzione secondo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di, usura e danni generici o guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, uso improprio, errata applicazione, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con parti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'apparecchiatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'apparecchiatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni verranno eseguite a un costo ragionevole che può includere il costo delle parti di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, TRA CUI EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sarà disponibile alcun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni accidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**LA GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di tali garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco visitare [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore Graco o chiamare per identificare il distributore più vicino.**

**Telefono: 612-623-6921 o il numero verde: 1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505**

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.*

*La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

*Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 313527

**Sede generale Graco: Minneapolis (USA)**

**Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
Copyright 2009, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono registrati come ISO 9001.  
[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione ZAJ, dicembre 2020